



Chrétien de Troyes

Erec et Enide

Texte établi par Pierre Kunstmann

Ottawa/Nancy, Université d'Ottawa / Laboratoire de français ancien, ATILF, 2009

- Transcription électronique :** Base de français médiéval, <http://txm.bfm-corpus.org>
- Sous la responsabilité de :** Céline Guillot-Barbance, Alexei Lavrentiev et Serge Heiden
[bfm\[at\]ens-lyon.fr](mailto:bfm[at]ens-lyon.fr)
- Identifiant du texte :** errec
- Comment citer ce texte :** Chrétien de Troyes, *Erec et Enide*, édité par Pierre Kunstmann, Ottawa/Nancy, Université d'Ottawa / Laboratoire de français ancien, ATILF, 2009.
Publié en ligne par l'ENS de Lyon dans la Base de français médiéval, dernière révision le 16-6-2013,
<http://catalog.bfm-corpus.org/errec>

Licence :



LICENCE OUVERTE
OPEN LICENCE

: Texte et suppléments numériques



[1]

Li vilains dit an son respit
que tel chose a l'an an despit
qui mout valt mialz que l'an ne cuide ;
por ce fet bien qui son estuide
5 atorne a bien, quel que il l'ait,
car qui son estuide antrelait,
tost i puet tel chose teisir
qui mout vandroit puis a pleisir.
Por ce dist Crestiens de Troies
10 que reisons est que tote voies
doit chascuns panser et antandre
a bien dire et a bien aprandre,
et tret d'un conte d'avanture
une mout bele conjointure
15 par qu'an puet prover et savoir
que cil ne fet mie savoir
qui s'escience n'abandone
tant con Dex la grasce l'an done.
D'Erec, le fil Lac, est li contes,
20 que devant rois et devant contes
depecier et corronpre suelent
cil qui de conter vivre vuelent.
Des or comancerai l'estoire
qui toz jorz mes iert an mimoire
25 tant con durra crestiantez ;
de ce s'est Crestiens vantez.
Au jor de Pasque, au tans novel,
a Quaradigan, son chastel,
ot li rois Artus cort tenue.
30 Einz si riche ne fu veüe,
que mout i ot boens chevaliers,
hardiz et combatanz et fiers,
et riches dames et puceles,
filles de rois, gentes et beles.
35 Mes einçois que la corz fausist,
li rois a ses chevaliers dist
qu'il voloit le blanc cerf chacier
por la costume ressaucier.
Monseignor Gauvain ne plot mie,
40 quant il ot la parole oïe.
« Sire, fet il, de ceste chace
n'avroiz vos ja ne gré ne grace.
Nos savomes bien tuit piece a
quel costume li blans cers a :
45 qui le blanc cerf ocirre puet
par reison beisier li estuet
des puceles de vostre cort



la plus bele, a que que il tort.
Maus an puet avenir mout granz,
50 qu'ancor a il ceanz .v.c.
dameiseles de hauz paraiges,
filles de rois, gentes et sages ;
n'i a nule qui n'ait ami
chevalier vaillant et hardi,
55 don chascuns desresnier voldroit,
ou fust a tort ou fust a droit,
que cele qui li atalante
est la plus bele et la plus gente. »
Li rois respont : « Ce sai ge bien,
60 mes por ce n'an lerai ge rien,
car parole que rois a dite
ne doit puis estre contredite.
Demain matin a grant deduit
irons chacier le blanc cerf tuit
65 an la forest aventureuse ;
ceste chace iert mout merveilleuse. »
Ensi est la chace atornee
a l'andemain, a l'anjornee.
L'andemain, lués que il ajorne,
70 li rois se lieve et si s'atorne,
et por aler an la forest
d'une corte cote se vest.
Les chevaliers fet esvellier,
les chaceors aparellier ;
75 lor ars et lor saietes ont,
an la forest chacier s'an vont.
Aprés aus monte la reïne,
ansamble o li une meschine ;
pucele estoit, fille de roi,
80 et sist sor un boen palefroi.
Aprés les siust a esperon
uns chevaliers, Erec a non ;
de la Table Reonde estoit,
an la cort mout grant los avoit ;
85 de tant com il i ot esté,
n'i ot chevalier si loé,
et fu tant biax qu'an nule terre
n'estovoit plus bel de lui querre.
Mout estoit biax et preuz et genz
90 et n'avoit pas .xxv. anz ;
onques nus hom de son aage
ne fu de si grant vasselage.
Que diroie de ses bontez ?
Sor .i. destrier estoit montez ;
95 afublez d'un mantel hermin,
galopant vient tot le chemin ;



s'ot cote d'un diapre noble
qui fu fez an Costantinoble ;
chaucés de paile avoit chauciees,
100 mout bien fetes et bien tailliees ;
et ... es estriés afichiez,
uns esperons a or chauciez ;
n'ot avoec lui arme aportee
fors que tant seulesmant s'espee.
105 La reine vint ataignant
au tor de la rue poignant.
« Dame, fet il, a vos seroie,
s'il vos pleisoit, an ceste voie.
Je ne ving ça por autre afere
110 fors por vos compaignie fere. »
Et la reine l'an mercie :
« Biax amis, vostre compaignie
aim je mout, ce sachiez de voir ;
je ne puis pas meillor avoir. »
115 Lors chevalchent a grant exploit,
an la forest vienent tot droit.
Cil qui devant erent alé
avoient ja le cerf levé ;
li un cornent, li autre huient ;
120 li chien après le cerf s'esbruient,
corent, angressent et abaient ;
li archier espessemant traient.
Devant ax toz chace li rois
sor un chaceor espanois.
125 La reine Ganievre estoit
el bois qui les chiens escotoit,
lez li Erec et sa pucele
qui mout estoit cortoise et bele ;
mes tant d'ax esloignié estoient
130 cil qui le cerf levé avoient
que d'ax ne pueent oïr rien,
ne cor ne chaceor ne chien.
Por orellier et escouter
s'il orroient home parler
135 ne cri de chien de nule part,
tuit troi furent an .i. essart,
anz en .i. chemin, aresté.
Mes mout i orent po esté,
qant il virent un chevalier
140 venir armé sor .i. destrier,
l'escu au col, la lance el poing.
La reine le vit de loing ;
delez lui chevalchoit a destre
une pucele de bel estre ;
145 devant ax, sor .i. grant roncín,



venoit uns nains tot le chemin
et ot en sa main aportee
une corgiee an son noee.
La reïne Guenievre voit
150 le chevalier bel et adroit,
et de sa pucele et de lui
vialt savoir qui il sont andui.
Sa pucele comande aler
isnelemant a lui parler :
155 « Dameisele, fet la reïne,
ce chevalier qui la chemine
alez dire qu'il vaigne a moi
et amaint sa pucele o soi. »
La pucele vet l'anbleüre
160 vers le chevalier a droiture.
Li nains a l'ancontre li vient
qui sa corgiee an sa main tient.
« Dameisele, estez ! », fet li nains
qui de felenie fu plains.
165 « Qu'alez vos ceste part querant ?
Ça n'avez vos que fere avant.
— Nains, fet ele, lesse m'aler :
a ce chevalier voel parler,
car la reïne m'i anvoie. »
170 Li nains s'estut enmi la voie,
qui mout fu fel et de_pute_ere.
« Ça n'avez vos, fet il, que fere.
Alez arrieres ! N'est pas droiz
qu'a si boen chevalier parloiz. »
175 La pucele s'est avant trete,
passer volt oltre a force fete,
que lo nain ot an grant despit
por ce qu'ele le vit petit.
Et li nains hauce la corgiee,
180 quant vers lui la vit aprochiee ;
ferir la volt parmi le vis,
mes cele a son braz devant mis ;
cil recuevre, si l'a ferue
a descobert sor la main nue ;
185 si la fiert sor la main anverse
que tote an devint la mains perse.
La pucele, quant mialz ne puet,
voelle ou non, retourner l'estuet ;
retornee s'an est plorant,
190 des ialz li descendent corant
les lermes contreval la face.
La reïne ne set que face,
quant sa pucele voit bleciee,
mout est dolante et correciee.



195 « Hé ! Erec, biax amis, fet ele,
mout me poise de ma pucele
que si a bleciee cil nains.
Mout est li chevaliers vilains,
quant il sofri que tex fauture
200 feri si bele criature.
Biax amis Erec, alez i
au chevalier et dites li
que il veigne a moi, nel lest mie ;
conuistre vuel lui et s'amie. »
205 Erec cele part esperone,
des esperons au cheval done,
vers le chevalier vient tot droit.
Li nains cuiverz venir le voit,
a l'ancontre li est alez :
210 « Vasax, fet il, arriers estez !
Ça ne sai ge qu'a fere aiez ;
je vos lo qu'arriers vos traiez.
— Fui ! fet Erec, nains enuieus,
trop es fel et contralieus.
215 Lesse m'aler ! — Vos n'i iroiz.
— Je si ferai. — Vos nel feroiz. »
Erec bote le nain ansus.
Li nains fu fel tant con nus plus :
de la corgiee grant colee
220 li a parmi le col donee.
Le col et la face ot vergiee
Erec del cop de la corgiee ;
de chief an chief perent les roies
que li ont faites les corroies.
225 Il sot bien que del nain ferir
ne porroit il mie joïr,
car le chevalier vit armé,
mout felon et desmesuré,
et crient qu'asez tost l'occirroit
230 se devant lui son nain feroit.
Folie n'est pas vasselages ;
de ce fist mout Erec que sages :
rala s'an, que plus n'i ot fet.
« Dame, fet il, or est plus let :
235 si m'a li nains cuiverz blecié
que tot le vis m'a depecié ;
ne l'osai ferir ne tochier,
mes nus nel me doit reprochier,
que ge toz desarmez estoie.
240 le chevalier armé dotoie,
qui vilains est et outrageus ;
et il nel tenist pas a geus,
tost m'oceïst par son orguel.



Itant bien prometre vos vuel
245 que, se ge puis, je vangerai
ma honte ou je la crestrai ;
mes trop me sont mes armes loing,
nes avrai pas a cest besoing,
qu'a Quaradigan les lessai
250 hui matin, quant je m'an tornai.
Se je ja querre les aloie,
ja mes retrouver ne porroie
le chevalier par aventure,
car il s'an vet grant aleüre.
255 Sivre le me covient adés,
ou soit de loig ou soit de pres,
tant que ge puisse armes trover
ou a loier ou a prester.
Se ge truis qui armes me prest,
260 maintenant me trovera prest
li chevaliers de la bataille ;
et bien sachiez sanz nule faille
que tant nos combatrons andui
qu'il me conquerra ou ge lui.
[3] 265 Et se ge puis, jusqu'al tierz jor
me serai ge mis el retor ;
lors me reverroiz a l'ostel,
lié ou dolant, ne sai le quel.
Dame, je ne puis plus tardier :
270 sivre m'estuet le chevalier.
Je m'an vois, a Deu vos comant. »
Et la reïne autresimant
a Deu, qui de mal le desfande,
plus de .v.c. foiz le comande.
275 Erec se part de la reïne,
del chevalier sivre ne fine ;
et la reïne el bois remaint,
ou li rois ot le cerf ataint.
A la prise del cerf einçois
280 vint que nus des autres li rois ;
le blanc cerf ont desfet et pris,
au repeirier se sont tuit mis,
le cerf an portent, si s'an vont,
a Caradigan venu sont.
285 Après soper, quant li baron
furent tuit lié par la meison,
li rois, si con costume estoit,
por ce que le cerf pris avoit,
dist qu'il iroit le beisier prandre
290 por la costume del cerf randre.
Par la cort an font grant murmure :
li uns a l'autre afie et jure



que ce n'iert ja fet sanz desresne
d'espee ou de lance de fresne ;
295 Chascuns vialt par chevalerie
desresnier que la soe amie
est la plus bele de la sale ;
mout est ceste parole male.
Quant messire Gauvains le sot,
300 sachiez que mie ne li plot ;
a parole en a mis le roi :
« Sire, fet il, an grant esfroi
sont ceanz vostre chevalier.
Tuit parolent de ce beisier ;
305 bien dient tuit que n'iert ja fet
que noise et bataille n'i et. »
Et li rois li respont par san :
« Biax niés Gauvains, conselliez m'an,
sauve m'annor et ma droiture,
310 que je n'ai de la noise cure. »
Au consoil grant partie cort
des mellors barons de la cort.
Li rois Ydiers i est alez,
qui premiers i fu apelez ;
315 après li rois Cadiolanz,
qui mout fu saiges et vaillanz ;
Kex et Girflez i sont venu
et Amauguins li rois i fu,
et des autres barons asez
320 i ot avoec ax amassez.
Tant est la parole esmeüe
que la reïne i est venue ;
l'avanture lor a contee
qu'an la forest avoit trovee
325 del chevalier que armé vit
et del nain felon et petit
qui de s'escorgiee ot ferue
sa pucele sor la main nue,
et ot feru tot ansimant
330 Erec el vis mout leidemant,
qui a seü le chevalier
por sa honte croistre ou vangier,
et que l repeirier devoit
jusqu'a tierz jor, se il pooit.
335 « Sire, fet la reïne au roi,
antandez un petit a moi.
Se cist baron loent mon dit,
metez cest beisier an respit
jusqu'a tierz jor qu'Erec revaingne. »
340 N'i a nul qu'a li ne se taigne,
et li rois meïsmes l'otroie.



Erec va suiant tote voie
le chevalier qui armez fu
et le nain qui l'avoit feru,
345 tant qu'il vindrent a .i. chastel
mout bien seant et fort et bel ;
parmi la porte antrent tot droit.
El chastel mout grant joie avoit
de chevaliers et de puceles,
350 car mout en i avoit de beles.
Li un peissoient par les rues
espreviers et faucons de mue,
et li autre aportoient hors
terciax, ostors muez et sors ;
355 li autre joent d'autre part
ou a la mine ou a hasart,
cil as eschas et cil as tables.
Li garçon devant ces estables
torchent les chevax et estrillent ;
360 les dames es chanbres s'atillent.
De si loing com il venir voient
le chevalier qu'il conuissoient,
son nain et sa pucele o soi,
ancontre lui vont troi et troi,
365 tuit le conjoent et saluent ;
mes contre Erec ne se remuent,
qu'il ne le conuissoient pas.
Erec va suiant tot le pas
par le chastel le chevalier,
370 tant que il le vit herbergier ;
formant an fu joianz et liez
quant il vit qu'il fu herbergiez.
.I. petit est avant passez
et vit gesir sor uns degrez
375 un vavasor auques de jorz,
mes mout estoit povre sa corz ;
biax hom estoit, chenuz et blans,
deboneres, gentix et frans ;
iluec s'estoit toz seus assis,
380 bien resanbloit qu'il fust pansis.
Erec pansa que il estoit
preudom, tost le herbergeroit.
Parmi la porte antre an la cort,
Li vavasors contre lui cort ;
385 einz qu'Erec li eüst dit mot,
li vavasors salué l'ot :
« Biax sire, fet il, bien vaingniez !
Se o moi herbergier daingniez,
vez l'ostel aparellié ci. »
390 Erec respont : « Vostre merci.



Je ne sui ça venuz por el :
mestier ai enuit mes d'ostel. »
Erec de son cheval descent ;
li sires meïsmes le prent,
395 par la resne après lui le tret ;
de son oste grant joie fet.
Li vavasors sa fame apele
et sa fille qui mout fu bele,
qui an .i. ovreor ovroient,
400 mes ne sai quele oevre i feisoient.
La dame s'an est hors issue
et sa fille, qui fu vestue
d'une chemise par panz lee,
deliee, blanche et ridee.
405 .I. blanc cheinse ot vestu desus,
n'avoit robe ne mains ne plus,
et tant estoit li chainses viez
que as costez estoit perciez.
Povre estoit la robe dehors,
410 mes desoz estoit biax li cors.
Mout estoit la pucele gente,
car tote i ot mise s'antante
Nature qui fete l'avoit ;
ele meïsmes s'an estoit
415 plus de .v.c. foiz merveillee
comant une sole foiee
tant bele chose fere pot,
car puis tant pener ne se pot
qu'ele poïst son essanplaire
420 an nule guise contrefaire.
De ceste tesmoingne Nature
c'onques si bele criature
ne fu veüe an tot le monde.
Por voir vos di qu'Isolz la blonde
425 n'ot les crins tant sors ne luisanz
que a cesti ne fust neanz.
Plus ot que n'est la flors de lis
cler et blanc le front et le vis ;
sor la color, par grant mervoille,
430 d'une fresche color vermoille,
que Nature li ot donee,
estoit sa face anluminee.
Si oel si grant clarté randoient
que .ii. estoiles ressanbloient.
435 Onques Dex ne sot fere mialz
le nes, la boche ne les ialz.
Que diroie de sa biauté ?
Ce fu cele por verité
qui fu fete por esgarder,



440 qu'an se poïst an li mirer
ausi com an .i. mireor.
Issue fu de l'ovreor.
Quant ele le chevalier voit
que onques mes veü n'avoit,
445 un petit arriere s'estut :
por ce qu'ele ne le quenut,
vergoigne en ot et si rogi.
Erec d'autre part s'esbahi
quant an li si grant biauté vit.
450 Et li vavasors li a dit :
« Bele douce fille, prenez
ce cheval et si le menez
an cele estable avoec les miens.
Gardez qu'il ne li faille riens,
455 ostez li la sele et le frein,
si li donez aveinne et fein,
conreez le et estrilliez
si qu'il soit bien aparelliez. »
La pucele prant le cheval,
460 si li deslace le peitral,
le frain et la sele li oste.
Or a li chevax mout boen oste,
mout bien et bel s'an antremet :
au cheval .i. chevoistre met,
465 bien l'estrille et torche et conroie,
a la mangeoire le loie
et si li met foin et aveinne
devant assez, novele et seinne.
Puis revint a son pere arriere,
470 et il li dist : « Ma fille chiere,
prenez par la main ce seignor,
si li portez mout grant enor. »
La pucele ne tarda plus,
par la main l'an mainne leissus,
475 qu'ele n'estoit mie vilainne ;
par la main contremont l'an mainne.
La dame an ert devant alee,
qui la meison ot atornee.
Coutes porpointes et tapiz
480 ot estanduz par sor les liz
ou il se sont asis tuit troi ;
Erec la pucele ot lez soi
et li sires de l'autre part.
Li feus mout clers devant ax art.
485 Li vavasors sergent n'avoit
for .i. tot seul qui le servoit,
ne chanberiere ne meschine.
Cil atornoit an la cuisine



por le soper char et oisiax.
490 De l'atorner fu mout isniax,
bien sot aparellier et tost,
char cuire et an eve et an rost.
Quant ot le mangier atorné
tel con l'an li ot comandé,
495 l'eve lor done an .ii. bacins.
Tables et napes et bacins,
fu tost aparellié et mis,
et cil sont au mangier asis ;
trestot quanque mestiers lor fu
500 ont a lor volanté eü.
Quant a lor eise orent sopé
et des tables furent levé,
Erec mist son oste a reison,
qui sires ert de la meison :
505 « Dites moi, biax ostes, fet il,
de tant povre robe et si vil
por qu'est vostre fille atornee,
qui tant est bele et bien senee ?
— Biax amis, fet li vavasors,
510 povretez fet mal as plusors
et autresi fet ele moi.
Mout me poise, quant ge la voi
atornee si povremant,
ne n'ai pooir que je l'amant.
515 Tant ai esté toz jorz an guerre,
tote en ai perdue ma terre
et angagiee et vandue.
Et neporquant bien fust vestue,
se ge sofrisse qu'el preïst
520 ce que l'an doner li vossist ;
nes li sires de cest chastel
l'eüst vestue bien et bel
et se li feïst toz ses buens,
qu'ele est sa niece et il est cuens ;
525 ne n'a an trestot cest païs
nul baron, tant soit de haut pris,
qui ne l'eüst a fame prise
volantiers tot a ma devise.
Mes j'atant ancor meïllor point,
530 que Dex greignor enor li doint,
que aventure li amaint
ou roi ou conte qui l'an maint.
A dons soz ciel ne roi ne conte
qui eüst an ma fille honte,
535 qui tant par est bele a mervoille
qu'an ne puet trover sa paroille ?
Mout est bele, mes mialz asez

[7]



vaut ses savoirs que sa biautez :
onques Dex ne fist rien tant saige
540 ne qui tant soit de franc coraige.
Quant ge ai delez moi ma fille,
tot le mont ne pris une bille ;
c'est mes deduiz, c'est mes deporz,
c'est mes solaz et mes conforz,
545 c'est mes avoirs et mes tresors,
je n'ain tant rien come son cors. »
Quant Erec ot tot escoté
quanque ses ostes ot conté,
puis li demande qu'il li die
550 dom estoit tex chevalerie
qu'an ce chastel estoit venue,
qu'il n'i avoit si povre rue
ne fust plainne de chevaliers
et de dames et d'escuiers,
555 n'ostel tant povre ne petit.
Et li vavasors li a dit :
« Biax amis, ce sont li baron
de cest païs ci environ.
Trestuit li juene et li chenu
560 a une feste sont venu
qui an ce chastel iert demain ;
por ce sont li ostel si plain.
Mout i avra demain grant bruit
quant il seront assanblé tuit,
565 que devant trestote la gent
iert sor une perche d'argent
uns espreviers mout biax assis,
ou de .ii. mues ou de sis,
le meillor qu'an porra savoir.
570 Qui l'esprevier voldra avoir,
avoir li covandra amie
bele et saige sanz vilenie.
S'il i a chevalier si os
qui vuelle le pris et le los
575 de la plus bele desresnier,
s'amie fera l'esprevier
devant toz a la perche prendre,
s'autres ne li ose desfandre.
Iceste costume maintiennent
580 et por ce chascun an i vienent. »
Aprés li dit Erec et prie :
« Biax ostes, ne vos enuit mie,
mes dites moi, se vos savez,
qui est uns chevaliers armez
585 d'unes armes d'azur et d'or
qui par ci devant passa or,



lez lui une pucele cointe
qui mout pres de lui s'estoit jointe,
et devant ax .i. nain boçu ? »
590 Lors a li ostes respondu :
« C'est cil qui avra l'esprevier
sanz contredit de chevalier ;
ja n'i avra ne cop ne plaie :
ne cuit que nus avant s'an traie.
595 Par .ii. anz l'a il ja eü,
c'onques chalongiez ne li fu ;
Mes se il ancor ouan l'a,
a toz jorz desresnié l'avra :
ja mes n'iert anz que il ne l'et
600 quite sanz bataille et sanz plet. »
Erec respont en es le pas :
« Cest chevalier, je ne l'aim pas.
Saichiez, se je armes avoie,
l'esprevier li contrediroie.
605 Biax ostes, por vostre franchise,
por guerredon et por servise,
vos pri que vos me conselliez
tant que je soie aparelliez
d'unes armes, viez ou noveles,
610 ne me chaut quiex, leides ou beles. »
Et il li respont come frans :
« Ja mar an seroiz an espans :
armes boenes et beles ai,
que volantiers vos presterai.
615 Leanz est li haubers tresliz,
qui antre .v.c. fu esliz,
et les chauce beles et chieres,
boenes et fresches et legieres ;
li hiaumes i rest boens et biax
620 et li escuz fres et noviax.
Le cheval, l'espee et la lance,
tot vos presterai sanz dotance,
que ja riens n'an sera a dire.
— La vostre merci, biax . . . sire,
625 mes je ne quier meilleur espee
de celi que j'ai aportee,
ne cheval autre que le mien :
de celui m'aiderai ge bien.
Se vos le sorplus me prestez,
630 vis m'est que c'est mout granz bontez.
Mes ancor vos voel querre un don,
don ge randrai le guerredon
se Dex done que je m'an aille
atot l'enor de la bataille. »
635 Et cil li respont franchemant :



« Demandez tot seüremant
vostre pleisir, comant qu'il aut ;
riens que je aie ne vos faut. »
Lors dist Erec que l'esprevier
640 vialt par sa fille desresnier,
car por voir n'i avra pucele
qui la centiesme part soit bele,
et se il avoec lui l'an mainne,
reison avra droite et certaine
645 de desresnier et de mostrar
qu'ele an doit l'esprevier porter.
Puis dist : « Sire, vos ne savez
quel oste herbergié avez,
de quel afeire et de quel gent.
650 Filz sui d'un riche roi puissant,
mes peres li rois Lac a non,
Erec m'apelent li Breton ;
de la cort le roi Artus sui,
bien ai esté .iii. anz a lui.
655 Je ne sai s'an ceste contree
vint onques nule renomee
ne de mon pere ne de moi,
mes je vos promet et otroi,
se vos armes m'aparelliez
660 et vostre fille me bailliez
demain a l'esprevier conquerre,
que je l'an manrai an ma terre
se Dex la victoire m'an done ;
la li ferai porter corone,
665 s'iert reïne de dis citez.
— Ha ! biax sire, est ce veritez ?
Erec, li filz Lac, estes vos ?
— Ce sui mon, fet il, a estros. »
Li ostes mout s'an esjoï
670 et dist : « Bien avomes oï
de vos parler an cest païs.
Or vos aim assez plus et pris,
car mout estes preuz et hardiz ;
ja de moi n'iroiz escondiz :
675 tot a vostre comandemant
ma bele fille vos comant. »
Lors l'a prise parmi le poing :
« Tenez, fet il, je la vos doing. »
Erec lieemant la reçut ;
680 or a quanque il li estut.
Grant joie font tuit par leanz :
li peres an ert mout joianz
et la mere plore de joie
et la pucele ert tote coie,



685 mes mout estoit joianz et liee
qu'ele li estoit otroiee
por ce que preuz ert et cortois
et bien savoit qu'il seroit rois
et ele meïsmes enoree,
690 riche reïne coronee.
Mout orent cele nuit veillié.
Li lit furent apareillié
de blans dras et de costes moles ;
atant faillirent les paroles,
695 lieemant se vont couchier tuit.
Erec dormi po cele nuit.
L'andemain, lués que l'aube crieve,
isnelemant et tost se lieve,
et ses ostes ansamble o lui ;
700 au mostier vont orer andui
et firent del Saint Esperite
messe chanter a un hermite ;
l'oferande n'oblient mie.
Quant il orent la messe oïe,
705 andui anclinent a l'autel,
si s'an repeirent a l'ostel.
Erec tarda mout la bataille ;
les armes quiert et l'an li baille.
La pucele meïsmes l'arme,
710 n'i ot fet charaie ne charme :
lace li les chaucés de fer
et queust a corroie de cer,
hauberc li vest de boene maille
et se li lace la vantaille ;
715 le hiaume brun li met el chief,
mout l'arme bien de chief an chief.
Au costé l'espee li ceint,
Puis comande qu'an li amaint
son cheval, et l'an li amainne ;
720 sus est sailliz de terre plainne.
La pucele aporte l'escu
et la lance qui roide fu ;
l'escu li baille et il le prant,
par la guige a son col le pant ;
725 la lance li ra el poing mise,
cil l'a devers l'arestuel prise.
Puis dist au vavasor gentil :
« Biax sire, s'il vos plest, fet il,
feites vostre fille atorer,
730 qu'a l'esprevier la voel mener
si con vos m'avez covenant. »
Li vavasor fist maintenant
anseler un palefroi bai,



onques ne le mist an delai.
735 Del hernois a parler ne fet,
car la granz povretez ne let
don li vavasors estoit plains.
La sele fu mise et li frains ;
desliee et desafublee
740 est la pucele sus montee,
qui de rien ne s'an fist proier.
Erec ne volt plus delaier,
or s'an va, delez lui ancoste
an mainne la fille son oste ;
745 après les sivent amedui
li sires et la dame o lui.
Erec chevalche lance droite,
delez lui la pucele adroite.
Tuit l'esgardent parmi les rues,
750 et les granz genz et les menues.
Trestoz li pueples s'an mervoille ;
li uns dit a l'autre et consoille :
« Qui est ? Qui est cil chevaliers ?
Mout doit estre hardiz et fiers
755 quant la bele pucele an mainne ;
cist anploiera bien sa painne,
cist doit bien desresnier par droit
que ceste la plus bele soit. »
Li uns dit a l'autre : « Por voir,
760 ceste doit l'esprevier avoir. »
Li un la pucele looient
et mainz en i ot qui disoient :
« Dex, qui puet cil chevalier estre
qui la bele pucele adestre ?
765 — Ne sai, ne sai, ce dit chascuns,
mes mout li siet li hiaumes bruns
et cil haubers et cil escuz
et cil branz d'acier esmoluz.
Mout est adroiz sor ce cheval,
770 bien resanble vaillant vassal ;
mout est bien fez et bien tailliez
de braz, de janbes et de piez. »
Tuit a aus esgarder antandent,
et il ne tardent ne atendent
775 tant que devant l'esprevier furent.
Iluec de l'une part s'esturent
ou le chevalier atandoient.
Estes vos que venir le voient,
lez lui son nain et sa pucele.
780 Ja avoit oï la novele
c'uns chevaliers venuz estoit
qui l'esprevier avoir voloit ;



[4]

mes ne cuidoit qu'el siegle eüst
chevalier qui si hardiz fust
785 qui contre lui s'osast combatre ;
bien le cuidoit vaintre et abatre.
Totes les genz le conuissoient,
tuit le saluent et convoient ;
après lui ot grant bruit de gent :
790 li chevalier et li sergent
et les dames corent après
et les puceles a eslés.
Li chevaliers va devant toz,
lez lui sa pucele et son goz ;
795 mout chevalche orguilleusemant
vers l'esprevier isnelemant,
mes antor avoit si grant presse
de la vilainne gent angresse
que l'an n'i pooit aprochier
800 del trait a .i. arbalestier.
Li cuens est venuz an la place,
as vilains vient, si les menace ;
une verge tient an sa main :
arriers se traient li vilain.
805 Li chevaliers s'est avant trez,
a sa pucele dist an pez :
« Ma dameisele, cist oisiaux
qui tant bien est muez et biax
doit vostre estre par droite rante,
810 que mout par estes bele et gente,
et si iert il tote ma vie.
Alez avant, ma dolce amie,
l'esprevier a la perche prandre. »
La pucele i vost la main tandre,
815 mes Erec li cort chalongier,
qui rien ne prise son dongier :
« Dameisele, fet il, fuiez !
A autre oisel vos deduiez,
car vos n'avez droit an cestui ;
820 cui qu'an doie venir enui,
ja cist espreviers vostres n'iert,
que miaudre de vos le requiert,
plus bele asez et plus cortoise. »
A l'autre chevalier an poise,
825 mes Erec ne le prise guere ;
sa pucele fet avant trere.
« Bele, fet il, avant venez,
l'oisel a la perche prenez,
car bien est droiz que vos l'aiez.
830 Dameisele, avant vos traiez !
Del desresnier tres bien me vant,



se nus s'an ose trere avant,
que a vos ne s'an prant nes une,
ne que au soloil fet la lune,
835 ne de biauté ne de valor
ne de franchise ne d'enor. »
Li autres nel pot plus sofrir
quant il si l'oï porofrir
de la bataille a tel vertu.
840 « Cui ? fet il. Vassax, qui es tu,
qui l'esprevier m'as contredit ? »
Erec hardiemant li dit :
« Uns chevaliers sui d'autre terre.
Cest esprevier sui venuz querre
845 et bien est droiz, cui qu'il soit let,
que ceste dameisele l'et.
— Fui ! fet li autres. Ce n'iert ja,
folie t'a amené ça.
Se tu viax avoir l'esprevier,
850 mout le t'estuet comparer chier.
— Comparer, vassax, et de quoi ?
— Combatre t'an covient a moi
se tu ne le me clainmes quite.
— Or avez vos folie dite,
855 fet Erec, au mien esciant ;
ce sont menaces de neant,
que tot par mesure vos doit.
— Donc te desfi ge tot de bot,
car ne puet estre sanz bataille. »
860 Erec respont : « Or Dex i vaille,
c'onques riens nule tant ne vos. »
Des or mes an orroiz les cos.
La place fu delivre et granz,
de totes parz furent les gens.
865 Cil plus d'un arpant s'antresloingnent,
por assanbler les chevax poignent ;
as fers des lances se requierent,
par si grant vertu s'antrefierent
que li escu piercent et croissent,
870 les lances esclicient et froissent,
depiecent li arçon derriers.
Guerpir lor estuet les estriés,
contre terre amedui se ruient,
li cheval par le champ s'an fuient.
875 Cil resont tost an piez sailli,
des lances n'orent pas failli,
les espees des fuerres traient,
felenessemant s'antreessaient
des tranchanz, granz cos s'antredonent,
880 li hiaume cassent et resonent.



Fiers est li chaples des espees,
mout s'antredonent granz colees,
que de rien nule ne se faignent ;
tot deronpent quanqu'il ataignent,
885 tranchent escuz, faussent haubers ;
del sanc vermoil rogist li fers.
Li chaples dure longuemant ;
tant se fierent menuemant
que mout se lassent et recroient.
890 An.ii. les puceles ploroient :
chascuns voit la soe plorer,
les mains tandre a Deu et orer
qu'il doint l'enor de la bataille
celui qui por li se travaille.
895 « Vassax, ce dit li chevaliers,
car nos traions .i. po arriers,
s'estons un petit an repos,
car trop feromes foibles cos ;
miaudres cos nos covient ferir,
900 car trop est pres de l'anserir.
Mout est grant honte et grant leidure
quant ceste bataille tant dure ;
si nos devons as branz d'acier
por noz amies resforcier. »
905 Erec respont : « Bien avez dit. »
Lors se reposent un petit.
Erec regarde vers s'amie
qui mout dolcemant por lui prie ;
tot maintenant qu'il l'ot veüe,
910 se li est sa force creüe,
por s'amor et por sa biauté
a reprise mout grant fierté ;
remanbre li de la reïne
qu'il avoit dit an la gaudine
915 que il sa honte vangeroit
ou il ancore la crestroit.
« Hé ! mauvés, fet il, qu'atant gié ?
Ancores n'ai ge pas vangié
le let que cil vasax sofri,
920 quant ses nains el bois me feri. »
Ses mautalanz li renovele,
le chevalier par ire apele :
« Vassax, fet il, tot de novel
a la bataille vos rapel ;
925 trop avons fet grant reposee,
recomañons nostre meslee. »
Cil li respont : « Ce ne m'est grief. »
Lors s'antrevient de rechief.
Andui sorent Sic : « deles ».de l'escremie :



930 a cele premiere anvaie,
s'Erec bien coverz ne se fust,
li chevaliers blecié l'eüst ;
si l'a li chevaliers feru
a descovert, desor l'escu,
935 c'une piece del hiaume tranche
res a res de la coisfe blanche ;
l'espee contreval descent,
l'escu jusqu'a la bocle fant,
et del hauberc lez le costé
940 li a plus d'un espan osté.
Bien dut estre Erec afolez :
jusqu'a la char li est colez
sor la hanche li aciers froiz.
Dex le gari a cele foiz :
945 se li fers ne tornast dehors,
tranchié l'eüst parmi le cors.
Mes Erec de rien ne s'esmaie :
se cil li preste, bien li paie.
Mout hardiemant le requiert,
950 par selonc l'espaulle le fiert ;
tele anpointe li a donee
que li escuz n'i a duree
ne li haubers rien ne li vaut
que jusqu'a l'os l'espee n'aut ;
955 tot contreval jusqu'au braier
a fet le sanc vermoil raier.
Mout sont fier andui li vasal :
si se combatent par igal
que ne puet pas .i. pié de terre
960 li uns desor l'autre conquerre.
Mout ont lor haubers desmailliez
et les escuz si detailliez
qu'il n'ont tant d'antier, sanz mantir,
dont il se puissent recovrir.
965 Tuit se fierent a descovert,
chascuns del sanc grant masse i pert,
mout afeblissent anbedui.
Cil fiert Erec et Erec lui ;
tel cop a delivre li done
970 sor le hiaume que tot l'estone ;
fiert et refiert tot a bandon,
.iii. cos li done de randon,
li hiaumes escartele toz
et la coisfe tranche desoz ;
975 jusqu'au test l'espee n'aresté,
.i. os li tranche de la teste,
mes nel tocha an la cervele.
Cil anbrunche toz et chancele ;



que qu'il chancele, Erec le bote
980 et cil chiet sor le destre cote ;
Erec par le hiaume le sache,
a force del chief li arache
et la vantaille li deslace,
le chief li desarme et la face.
985 Quant lui remanbre de l'outrage
que ses nains li fist el boschage,
la teste li eüst colpee Sic : « colpee ».
se il n'eüst merci crieie :
« Ha ! vasax, fet il, conquis m'as.
990 Merci ! Ne m'ocirre tu pas !
Des que tu m'as oltré et pris,
ja n'an avroies los ne pris
se tu des or mes m'ocioies,
trop grant vilenie feroies.
995 Tien m'espee, je la te rant. »
Mes Erec mie ne la prant,
einz dit : « Bien va, je ne t'oci.
— Ha ! gentix chevaliers, merci !
Por quel forfet ne por quel tort
1000 me doiz tu donc haïr de mort ?
Einz mes ne te vi, que je sache,
n'onques ne fui an ton damage
ne ne te fis honte ne let. »
Erec respont : « Si avez fet.
1005 — Hé ! sire, car le dites donques !
Ne vos vi mes, que je saiche, onques,
et se ge rien mesfet vos ai,
an vostre merci an serai. »
Lors dist Erec : « Vasax, je sui
1010 cil qui an la forest hier fui
avoec la reïne Ganievre,
ou tu sofris ton nain anrievre
ferir la pucele ma dame.
Granz viltance est de ferir fame !
1015 Et moi après referi il.
Mout me tenis lors anpor vil,
trop grant oltrage asez feïs :
quant tu tel oltrage veïs,
si le sofris et si te plot
1020 d'une tel fauture et d'un bot
qui ferir la pucele et moi.
Por ce forfet haïr te doi,
car trop feïs grant mesprison.
Fiancier t'an estuet prison,
1025 et sanz nul respit or androit
iras a ma dame tot droit,
car sanz faille la troveras



a Caradigan, se la vas ;
bien i vandrās ancor enuit :
1030 n'i a pas .vii. liues, ce cuit.
Toi et ta pucele et ton nain
li deliverrās an sa main
por fere son comandemant,
et se li di que ge li mant
1035 que demain a joie vanrai
et une pucele an manrai
tant bele et tant saige et tant preu
que sa paroille n'est nul leu ;
bien li porras dire por voir.
1040 Et ton non revoel ge savoir. »
Lors li dist cil, ou voelle ou non :
« Sire, Ydiers, li filz Nut, ai non ;
hui matin ne cuidoie mie
c'uns seus hom par chevalerie
1045 me poïst vaintre ; or ai trové
meïllor de moi et esprové :
mout estes chevaliers vaillanz.
Tenez ma foi, jel vos fianz
que or androit sanz plus atandre
1050 m'irai a la reïne randre.
Mes dites moi, nel me celez,
par quel non estes apelez ;
qui dirai ge qui m'i anvoie ?
Aparelliez sui de la voie. »
1055 Et cil respont : « Jel te dirai,
ja mon non ne te celeraï :
Erec ai non. Va, se li di
que je t'ai anvoïé a li.
— Et je m'an vois, jel vos otroï.
1060 Mon nain et ma pucele o moi
metrai an sa merci del tot,
ja mar an seroiz an redot,
et si li dirai la novele
de vos et de vostre pucele. »
1065 Lors en a Erec la foi prise ;
tuit sont venu a la devise,
li cuens et les genz environ,
les puceles et li baron.
De maz et de liez en i ot :
1070 a l'un pesa, a l'autre plot.
Por la pucele au cheïnse blanc
qui le cuer ot gentil et franc,
qui estoit fille au vavator,
s'esjoïssent tuit li plusor ;
1075 et por Yder dolant estoient
et por s'amie qui l'amoient.

[5]



- Yders n'i volt plus arester,
sa foi li covint aquiter.
Maintenant sor son cheval monte.
- 1080 Por coi vos feroie lonc conte ?
Son nain et sa pucele an mainne,
le bois trespasent et la plainne,
tote la droite voie tindrent
tant que a Caradigan vindrent.
- 1085 Es loiges de la sale hors
estoit messire Gauvains lors
et Kex li senechax ansamble ;
des barons i ot, ce me sanble,
avoec ax grant masse venuz.
- 1090 Cez qui viennent ont bien veüz ;
li senechax premiers le vit,
a monseignor Gauvain a dit :
« Sire, fet il, mes cuers devine
que cil vasax qui la chemine,
- 1095 c'est cil que la reïne dist
qui hier si grant enui li fist.
Ce m'est avis que il sont troi :
le nain et la pucele voi.
— Voirs est, fet messire Gauvains,
- 1100 c'est une pucele et uns nains
qui avoec le chevalier viennent ;
vers nos la droite voie tienent.
Toz armez est li chevaliers,
mes ses escuz n'est pas antiers.
- 1105 Se la reïne le veoit,
je cuit qu'ele le conuistroit.
Hé ! senechax, car l'apelez ! »
Cil i est maintenant alez ;
trovee l'a en une chambre.
- 1110 « Dame, fet il, s'il vos remanbre
del nain qui hier vos correça
et vostre pucele bleça ?
— Oïl, mout m'an sovient il bien,
seneschax. Savez an vos rien ?
- 1115 Por coi l'avez ramanteü ?
— Dame, por ce que j'ai veü
venir .i. chevalier errant,
armé sor .i. destrier ferrant,
et, se mi oel ne m'ont manti,
- 1120 une pucele a avoec li,
et si m'est vis qu'avoec ax vient
li nains qui l'escorgiee tient
dom Erec reçut la colee. »
Lors s'est la reïne levee
- 1125 et dist : « Alons i, seneschax,



veoir se ce est li vasax.
Se c'est il, bien poez savoir
que je vos an dirai le voir
maintenant que je le verrai. »
1130 Et Kex dist : « Je vos i manrai.
Or venez as loiges amont,
la ou nostre compaignon sont ;
d'ilueques venir le veïsmes,
et messire Gauvains meïsmes
1135 vos i atant. Dame, alons i,
que trop avons demoré ci. »
Lors s'est la reïne esmeüe,
as fenestres s'an est venue,
lez monseignor Gauvain s'estut ;
1140 le chevalier mout bien conut.
« Hai ! fet ele, ce est il.
Mout a esté an grant peril ;
combatuz s'est. Ce ne sai gié
se Erec a son duel vangié
1145 ou se cist a Erec vaincu ;
mes mout a cos an son escu,
ses haubers est coverz de sanc,
del roge i a plus que del blanc.
— Voirs est, fet messire Gauvains ;
1150 dame, je sui trestoz certains
que de rien nule ne mantez :
ses haubers est ansanglantez,
mout est hurtez et debatuz ;
bien pert que il s'est combatuz ;
1155 savoir poons, sanz nule faille,
que forz a esté la bataille.
Ja li orrons tel chose dire
don nos avrons ou joie ou ire :
ou Erec l'anvoie a vos ci
1160 an prison an vostre merci,
ou se il se vient par hardemant
vanter antre nos folemant
qu'il a Erec vaincu ou mort.
Ne cuit qu'autre novele aport. »
1165 Fet la reïne : « Je le cuit.
— Bien puet estre », ce dient tuit.
Atant Yders antre an la porte,
qui la novele lor aporte ;
des loges sont tuit avalé,
1170 a l'ancontre li sont alé.
Ydiers vint au perron aval ;
la descendi de son cheval,
et Gauvains la pucele prist
et jus de son cheval la mist ;



1175 li nains de l'autre part descent ;
chevaliers i ot plus de cent.
Quant descendu furent tuit troi,
si les mainnent devant le roi.
La ou Ydiers vit la reïne,
1180 jusque devant ses piez ne fine,
et si salua tot premiers
le roi et toz ses chevaliers,
et dist : « Dame, an vostre prison
m'anvoie ci uns gentix hon,
1185 uns chevaliers vaillanz et preuz,
cil cui fist hier santir les neuz
mes nains de la corgiee el vis ;
vaincu m'a d'armes et conquis.
Dame, le nain vos amaing ci
1190 et ma pucele a merci
por fere quanque il vos plest. »
La reïne plus ne se test,
d'Erec li demande novele :
« Or me dites, sire, fet ele,
1195 savez vos quant Erec vanra ?
— Dame, demain, et s'amanra
une pucele ansamble o lui,
onques si bele ne conui. »
Quant il ot conté son message,
1200 la reïne fu preuz et sage,
cortoisemant li dit : « Amis,
des qu'an ma prison estes mis,
mout iert vostre prisons legiere ;
n'ai nul talant que mal vos quiere.
1205 Mes or me di, se Dex t'aïst,
comant as non. » Et il li dist :
« Dame, Ydiers ai non, li filz Nut ».
La verité l'an reconut.
Lors s'est la reïne levee,
1210 devant le roi s'an est alee
et dist « Sire, or avez veü,
or avez vos bien antandu
d'Erec le vaillant chevalier.
Mout vos donai boen consoil hier,
1215 quant jel vos loai a atandre :
por ce fet il boen consoil prandre. »
Li rois a dit : « N'est mie fable,
ceste parole est veritable :
qui croit consoil n'est mie fos ;
1220 buer creümes hier vostre los.
Mes se de rien nule m'amez,
ce chevalier quite clamez
par tel covant de la prison



que il remaigne an ma meison,
1225 de ma mesniee et de ma cort,
et s'il nel fet, a mal li tort ! »
Li rois ot sa parole dite,
et la reïne tantost quite
lo chevalier arëaumant ;
1230 mes ce fu par tel covenant
qu'a la cort del tot remassist.
Cil gaires preier ne s'an fist,
la remenance a otroiee,
puis fu de cort et de mesniee.
1235 Iqui n'avoit gueres esté,
lors furent garçon apresté
qui le corrurent desarmer.
Or redevons d'Erec parler,
qui encore an la place estoit
1240 ou la bataille fete avoit.
Onques, ce cuit, tel joie n'ot,
quant Tristanz ocist le Morhot,
an l'isle quant Sanson vainqui,
con l'an feisoit d'Erec iqui.
1245 Mout feisoient de lui grant los
petit et grant, et gresle et gros ;
tuit prisent sa chevalerie,
n'i a chevalier qui ne die :
« Dex, quel vasal, soz ciel n'a tel. »
1250 Après s'an va a son ostel.
Grant los an font et grant parole
et li cuens meïsmes l'acole,
qui sor toz grant joie an feisoit,
et dit : « Sire, s'il vos pleisoit,
1255 bien devriez et par reison
vostre ostel prandre an ma meison,
quant vos estes filz Lac le roi.
Se vos preniez mon conroi,
vos me feriez grant enor,
1260 car je vos tieng por mon seignor.
Biax sire, la vostre merci,
de remenoir o moi vos pri. »
Erec respont : « Ne vos enuit,
ne lesseraï mon oste enuit,
1265 qui mout m'a grant enor mostree
quant il sa fille m'a donee.
Et qu'an dites vos, sire, dons ?
Don n'est biax et riches cist dons ?
— Oïl, biax sire, fet li cuens,
1270 cist dons si est et biax et buens ;
la pucele est mout bele et sage
et si est mout de haut parage ;



certes mout en ai lié le cuer,
sachiez que sa mere est ma suer,
1275 quant vos ma niece avoir deigniez.
Ancor vos pri que vos veigniez
o moi herbergier enuit mes. »
Erec respont : « Lessiez m'an pes,
nel feroie an nule meniere. »
1280 Cil voit n'i a mestier proiere
et dist « Sire, a vostre plaisir.
Or nos an poons bien teisir,
mes gié et mi chevalier tuit
serons avoec vos ceste nuit
1285 par solaz et par conpaignie. »
Quant Erec l'ot, si l'an mercie.
Lors an vint Erec chiés son oste,
et li cuens avoec lui ancoste ;
dames et chevaliers i ot,
1290 Li chevaliers mout s'an esjot.
Tot maintenant que Erec vint,
sergent corrurent plus de vint
por lui desarmer a exploit.
Qui an cele meison estoit
1295 mout pooit grant joie veoir.
Erec s'ala premiers soir,
puis s'asistrent tuit par les rans,
sor liz, sor seles et sor bans ;
lez Erec s'est li cuens assis
1300 et la bele pucele anmis,
qui tel joie a de son seignor
c'onques pucele n'ot greignor.
Erec le vavasor apele,
parole li dist boene et bele,
1305 et cil li comança a dire :
« Biax amis, biax ostes, biax sire,
vos m'avez grant enor portee,
mes bien vos iert guerredonee :
demain an vandra avoec moi
1310 vostre fille a la cort le roi ;
la la voldrai a fame prandre,
et s'il vos plest .i. po atandre,
par tans vos anvoierai querre.
Mener vos ferai an ma terre,
1315 qui mon pere est et moie après ;
loing de ci est, non mie pres.
Iluec vos donrai .ii. chastiax
mout boens, mout riches, et mout biax ;
sires seroiz de Roadan,
1320 qui fu fez des le tans Adan,
et dui autre chastel selonc

[2]



qui ne valent pas moins .i. jonc ;
la gent l'apelent Montrevel,
mes peres n'a meillor chastel.
1325 Einz que .iii. jor soient passez
vos avrai anvoié assez
or et argent et veir et gris
et dras de soie et de chier pris
por vos vestir et vostre fame,
1330 qui est ma chiere dolce dame.
Demain droit a l'aube del jor,
an tel robe et an tel ator,
an manrai vostre fille a cort.
Je voel que ma dame l'atort
1335 de la soe robe demainne,
qui est de soie tainte an grainne. »
Une pucele estoit leanz,
mout preuz, mout saige, mout vaillanz,
lez la pucele au chainse blanc
1340 estoit assise sor un banc,
qui ert sa cosine germainne
et niece le conte demainne.
A parole en a mis le conte :
« Sire, fet ele, mout grant honte
1345 sera a vos, plus qu'a autrui,
se cist sires an mainne o lui
vostre niece si povremant
atornee de vestemant. »
Et li cuens respont : « Je vos pri,
1350 ma dolce niece, donez li,
de voz robes que vos avez,
la mellor que vos i savez. »
Erec a la parole oïe
et dist : « Sire, n'an parlez mie.
1355 Une chose sachiez vos bien :
ne voldroie por nule rien
qu'ele eüst d'autre robe point
tant que la reïne li doint. »
Quant la dameisele l'oï,
1360 lors li respont et dist : « Haï,
biax sire, quant vos an tel guise,
el blanc chainse et an la chemise,
ma cosine an volez mener,
.i. autre don li voel doner.
1365 Quant vos ne volez antresit
que nule de mes robes ait,
je ai .iii. palefroiz mout buens,
onques meillors n'ot rois ne cuens,
.i. sor, un bai, et un baucent.
1370 Sanz mantir, la ou en a cent,



n'en a mie un meillor del vair :
li oisel qui volent par l'air
ne vont plus tost del palefroi ;
einz nus hom ne vit son desroi,
1375 uns anfes chevalchier le puet,
tex est com a pucele estuet,
qu'il n'est onbrages ne restis,
ne mort, ne fiert, ne n'est ragis.
Qui meillor quiert ne set qu'il vialt ;
1380 qui le chevalche ne s'an dialt,
einz va plus a eise et soef
que s'il estoit an une nef. »
Lors dist Erec : « Ma dolce amie,
ice don ne refus je mie,
1385 s'ele le prant, einçois me plest,
ne voel mie qu'ele le lest. »
Tot maintenant la dameisele
.i. suen privé sergent apele,
si li dist : « Biax amis, alez,
1390 mon palefroi veir anselez,
si l'amenez isnelemant. »
Et cil fet son comandemant :
le cheval ansele et anfrainne,
del bel aparellier se painne,
1395 puis monte el palefroi crenu.
Ez vos le palefroi venu.
Quant Erec le palefroi vit,
ne le loa mie petit,
car mout le vit et bel et gent ;
1400 puis comanda a un sergent
qu'an l'estable lez son destrier
alast le palefroi lier.
Atant se departirent tuit,
grant joie orent fet cele nuit.
1405 Li cuens a son ostel s'an vet,
Erec chiés le vavasor let
et dit qu'il le convoiera
au matin quant il s'an ira.
Cele nuit ont tote dormie.
1410 Au main quant l'aube est esclarcie,
Erec s'atorne de l'aler,
ses chevax comande anseler
et s'amie la bele esvoille ;
cele s'atorne et aparaille.
1415 Li vavasors lieve et sa fame ;
n'i remaint chevalier ne dame
qui ne s'atort por convoier
la pucele et le chevalier.
Tuit sont monté, et li cuens monte.



- 1420 Erec chevalche lez le conte
et delez ... sa bele amie,
qui l'esprevier n'oblia mie :
a son esprevier se deporté,
nule autre richesce n'an porte.
- 1425 Grant joie ont fet au convoier ;
avoec Erec volt anvoier
au dessevrer une partie
li frans cuens de sa compaignie,
por ce qu'annor li feïssient
- 1430 se avoec lui s'an alessient ;
mes il dist que nul n'an manroit,
ne compaignie ne queroit
fors que s'amie solemant.
Puis lor dist : « A Deu vos comant. »
- 1435 Convoiez les orent grant piece ;
li cuens beise Erec et sa niece,
si les comande a Deu le pi.
Li peres et la mere ausi
la beisent sovant et menu ;
- 1440 de plorer ne se sont tenu :
au departir plore la mere,
plore la pucele et li pere.
Tex est amors, test est nature,
tex est pitiez de norreture :
- 1445 plorer les feisoit granz pitiez
et la dolçors et l'amistiez
qu'il avoient de lor anfant.
Mes bien savoient neporquant
que lor fille an tel leu aloit
- 1450 don granz enors lor avandroit.
D'amor et de pitié ploroient
que de lor fille departoient ;
ne ploroient por altre chose :
bien savoient qu'a la parclose
- 1455 an seroient il enoré.
Au departir ont mout ploré ;
plorant a Deu s'antrecomandent ;
or s'an vont, que plus n'i atandent.
Erec de son oste depart,
- 1460 car mervoilles li estoit tart
que a la cort le roi venist.
De s'avanture s'esjoïst ;
mout estoit liez de s'avanture,
qu'amie a bele a desmesure,
- 1465 saige et cortoise et debonaire.
De l'esgarder ne puet preu faire :
quant plus l'esgarde, et plus li plest ;
ne puet muer qu'il ne la best.



Volantiers pres de li se tret,
1470 an li esgarder se refet ;
mout remire son chief le blont,
ses ialz rianz et son cler front,
le nes et la face et la boche,
don granz dolçors au cuer li toche.
1475 Tot remire jusqu'a la hanche,
le manton et la gorge blanche,
flans et costez et braz et mains.
Mes ne remire mie mains
la dameisele le vasal
1480 de boen voel et de cuer leal
qu'il feisoit li par contaçon.
N'an preïssent pas reançon
li uns de l'autre regarder :
mout estoient igal et per
1485 de corteisie et de biauté
et de grant debonereté.
Si estoient d'une meniere,
d'unes mors et d'une matiere,
que nus qui le voir volsist dire
1490 n'an poïst le meillor eslire
ne le plus bel ne le plus sage.
Mout estoient d'igal corage
et mout avenoient ansamble ;
li uns a l'autre son cuer anble ;
1495 onques .ii. si beles ymages
n'asanbla lois ne mariages.
Tant ont ansamble chevalchié
qu'a droit midi ont aprochié
le chastel de Caradigan,
1500 ou an.ii. les atandoit l'an.
Por esgarder s'il les verroient,
as fenestres monté estoient
li meillor baron de la cort.
La reïne Ganievre i cort
1505 et s'i vint meïsmes li rois,
Kex et Percevox li Galois
et messire Gauvains après
et Corz, li filz au roi Arés ;
Lucans i fu li botelliers ;
1510 mout i ot de boens chevaliers.
Erec ont choisi qui venoit
et s'amie qu'il amenoit ;
bien l'ont trestuit reconeü
de si loing com il l'ont veü.
1515 La reïne grant joie an mainne,
de joie est tote la corz plainne
ancontre son avenemant,



car tuit l'ainment comunemant.
Lués que il vint devant la sale,
1520 li rois ancontre lui s'avale
et la reïne d'autre part ;
tuit li dient que Dex le gart,
lui et sa pucele conjoent,
sa grant biauté prisent et loent ;
1525 et li rois meïsmes l'a prise
et jus del palefroi l'a mise.
Mout fu li rois bien afeitiez ;
a cele ore estoit bien heitiez.
La pucele a mout enoree,
1530 par la main l'a amont menee
an la mestre sale perrine.
Aprés, Erec et la reïne
sont andui monté main a main,
et il li dist : « Je vos amain,
1535 dame, ma pucele et m'amie
de povres garnemanz garnie ;
si com ele me fu donee,
ensi la vos ai amenee.
D'un povre vavator est fille :
1540 povretez mainz homes aville ;
ses peres est frans et cortois,
mes d'avoir a mout petit pois ;
et mout gentix dame est sa mere,
qu'ele a .i. gentil conte a frere.
1545 Ne por biauté ne por linage
ne quier je pas le mariage
de la dameisele esposer.
Povretez li a fet user
ce blanc chainse tant que as cotes
1550 an sont an.ii. les manches rotes.
Et neporquant, se moi pleüst,
boenes robes asez eüst,
c'une pucele, sa cosine,
li volt doner robe d'ermine,
1555 de dras de soie, veire ou grise ;
mes ne volsisse an nule guise
que d'autre robe fust vestue
tant que vos l'eüssiez veüe.
Ma douce dame, or an pansez,
1560 car mestier a, bien le veez,
d'une bele robe avenant. »
Et la reïne maintenant
li respont : « Mout avez bien fait :
droiz est que de mes robes ait
1565 et je li donrai boene et bele,
tot or androit, fresche et novele. »



La reïne araumant l'an mainne
an la soe chanbre demainne
et dist qu'an li aport isnel
1570 le fres bliaut et le mantel
de l'autre robe croisilliee
qui por son cors estoit tailliee.
Cil cui ele l'ot comandé
li a le mantel aporté
1575 et le bliaut qui jusqu'as manches
estoit forrez d'ermes blanches ;
as poinz et a la cheveçaille
avoit sanz nule devinaille
plus de .ii.c. mars d'or batu ;
1580 et pierres de mout grant vertu,
yndes et verz, persses et bises,
avoit par tot sor l'or assises.
Mout estoit riches li bliauz,
mes por voir ne valoit noauz
[6] 1585 li mantiax de rien que je sache.
Ancor n'i avoit mise estache,
car toz estoit fres et noviax
et li bliauz et li mantiax.
Mout fu li mantiax boens et fins :
1590 au col avoit .ii. sebelins,
es estaches ot d'or une once ;
d'une part ot une jagonce
et .i. rubi de l'autre part,
plus cler qu'escharbocle qui art ;
1595 la pane fu d'un blanc hermine,
onques plus bele ne plus fine
ne fu veüe ne trovee ;
la porpre fu mout bien ovree,
a croisetes totes diverses,
1600 yndes et vermoilles et perses,
blanches et verz, indes et giaunes.
Unes estaches de .v. aunes
de fil de soie d'or ovrees
a la reïne demandees ;
1605 les estaches li a bailliees,
beles et bien aparelliees.
Ele les fet tot maintenant
el mantel metre isnelemant
et s'an fist tel home antremetre
1610 qui boens mestres estoit del metre.
Quant el mantel n'ot que refere,
la franche dame debonere
la pucele au blanc cheinse acole
et si li dist franche parole :
1615 « Ma dameisele, ce bliaut,



qui plus de .c. mars d'argent vaut,
vos comant cest cheinse changier :
de tant vos voel or losangier ;
et ce mantel afublez sus ;
1620 une autre foiz vos donrai plus. »
Cele ne le refuse mie,
la robe prant, si l'an mercie.
An une chanbre recelee
l'an ont .ii. puceles menee ;
1625 lors a son chainse desvestu
quant ele an la chanbre fu,
puis vest son bliaut, si s'estraint,
d'un orfrois mout riche se ceint
et son chainse por amor Dé
1630 comande que il soit doné,
et le mantel après afuble.
Or n'ot mie la chiere enuble,
car la robe tant li avint
que plus bele asez an devint.
1635 Les .ii. puceles d'un fil d'or
li ont galoné son crin sor,
mes plus luisanz estoit li crins
que li filz d'or qui mout est fins.
.I. cercle d'or ovré a flors
1640 de maintes diverses colors
les puceles el chief li metent ;
mialz qu'eles pueent s'antremetent
de li an tel guise amander
qu'an n'i truisse rien qu'amander.
1645 .II. fermaillez d'or neelez,
an .i. topace anseelez,
li mist au col une pucele,
qui fu tant avenanz et bele
que ne cuit pas qu'an nule terre,
1650 tant seüst l'an cerchier ne querre,
fust sa paroille recovree,
tant l'ot Nature bien ovree.
Puis est hors de la chanbre issue,
a la reine an est venue.
1655 La reine mout la conjot :
por ce l'ama et mout li plot
qu'ele estoit bele et bien aprise.
L'une a l'autre par la main prise,
si sont devant le roi venues ;
1660 et quant li rois les ot veües,
ancontre se lieve an estant.
De chevaliers i avoit tant,
quant eles an la sale entrerent,
qui ancontre eles se leverent,



1665 que je n’an sai nomer le disme,
le treziesme ne le quinzisme.
Mes d’auques des meillors barons
vos sai bien a dire les nons,
de ces de la Table Reonde,
1670 qui furent li meillor del monde.
Devant toz les boens chevaliers
doit estre Gauvains li premiers,
li seconz Erec, li filz Lac,
et li tierz Lancelot del Lac,
1675 Gonemanz de Goort li quarz,
et li quinz fu li Biax Coarz ;
li sistes fu li Lez Hardiz,
li sesmes Melianz des Liz,
li huitiesmes Mauduiz li Sages,
1680 li noemes Dodins li Sauvages ;
Gaudeluz soit dismes contez,
car an lui ot maintes bontez.
Les autres vos dirai sanz nombre
por ce que li nonbres m’anconbre :
1685 Yvains li Preuz se soit outre,
d’autre part, Yvains li Avoutre,
et Tristanz qui onques ne rist
delez Blioberis s’asist.
Aprés fu Caradué Briebraz,
1690 uns chevaliers de grant solaz,
et Caverons de Roberdic,
et li filz au roi Quenedic,
et li vaslez de Quintareus,
et Ydiers del Mont Delereus,
1695 Galeriez et Quex d’Estraus,
Amauguins et Galez li Chaus,
Gilflez, li filz Do, et Taulas,
qui onques d’armes ne fu las,
et uns vassax de grant vertu,
1700 Loholz, li filz le roi Artu,
et Sagremors li Desreez,
cil ne doit pas estre obliez,
ne Bedoiers li conestables,
qui mout sot d’eschas et de tables,
1705 ne Bravaïns, ne Loz li rois,
ne Galegantins li Galois.
Qant la bele pucele estrange
vit toz les chevaliers an range
qui l’esgardoient a estal,
1710 son chief ancline contreval.
Vergoigne an ot, ne fu vermoille,
la face l’an devint vermoille,
mes la honte si li avint



- que plus bele asez an devint.
1715 Quant li rois la vit vergoignier
ne se vost de li esloignier ;
par la main l'a dolcemant prise
et delez lui a destre assise.
De la senestre part s'asist
1720 la reïne, qui au roi dist :
« Sire, si con je cuit et croi,
bien doit venir a cort de roi
qui par ses armes puet conquerre
si bele dame en autre terre.
1725 Bien feisoit Erec a atandre ;
or poez vos le beisier prendre
de la plus bele de la cort :
je ne cuit qu'a mal nus l'atort,
ja nus ne dira que je mante,
1730 que ceste ne soit la plus gente
des puceles qui ceanz sont
et de celes de tot le mont. »
Li rois respont : « N'est pas mançonge ;
ceste, se l'an nel me chalonge,
1735 donrai ge del blanc cerf l'enor. »
Puis dist as chevaliers : « Seignor,
que dites vos ? Que vos an sanble ?
Ceste est de cors, de vis ansamble
et de quanqu'estuet a pucele,
1740 et la plus gente et la plus bele
ne qui soit des la, ce me sanble,
ou li ciax et la terre asamble.
Je di que droiz est antresait
ceste l'enor del blanc cerf ait.
1745 Et vos, seignor, qu'an volez dire ?
Savez i vos rien contredire ?
Se nus i vialt metre desfanse,
s'an die or androit ce qu'il panse.
Je sui rois, si ne doi mantir
1750 ne vilenie consantir
ne fauseté ne desmesure ;
reison doi garder et droiture,
qu'il appartient a leal roi
que il doit maintenir la loi,
1755 verité et foi et justise.
Je ne voldroie an nule guise
fere desleauté ne tort,
ne plus au foible que au fort ;
n'est droiz que nus de moi se plaingne.
1760 Et je ne voel pas que remaigne
la costume ne li usages
que siaut maintenir mes lignages.



De ce vos devoit il peser,
se ge vos voloie alever
1765 autre costume et autres lois
que ne tint mes peres li rois.
L'usage Pandragon, mon pere,
qui rois estoit et emperere,
voel je garder et maintenir,
1770 que que il m'an doie avenir.
Or me dites toz voz talanz,
de voir dire ne soit nus lanz :
se ceste n'est de ma meison,
ele doit bien et par reison
1775 le beisier del blanc cerf avoir ;
la verité an voel savoir. »
Tuit s'escriënt a une voiz :
« Par Deu, sire ne par sa croiz,
vos poez bien jugier par droit
1780 que ceste la plus bele soit ;
an ceste a asez plus biauté
qu'il n'a el soloil de clarté.
Beisier la poez quitemant,
tuit l'otroions comunemant. »
1785 Qant li rois antant qu'a toz plest,
or ne leira qu'il ne la best ;
beisiee l'a come cortois,
veant toz ses barons, li rois
et si li dist : « Ma dolce amie,
1790 m'amor vos doing sanz vilenie.
Sanz malvestié et sanz folage,
vos amerai de boen corage. »
Li rois par itele aventure
randi l'usage et la droiture
1795 qu'a sa cort devoit li blans cers.
ici fenist li premiers vers.
Quant li beisiers del cerf fu pris
a la costume del païs,
Erec, come cortois et frans,
1800 fu de son povre oste an espans :
de ce que promis li avoit
covant mantir ne li voloit.
Mout li tint bien son covenant
qu'il li anvea maintenant
1805 .v. somiers sejournez et gras,
chargiez de robes et de dras,
de boqueranz et d'escarlates,
de mars d'or et d'argent an plates,
de veir, de gris, de sebelins,
1810 et de porpres et d'osterins.
Quant chargié furent li somier



de quanqu'a prodome a mestier,
.x. chevaliers et .x. sergenz
de sa mesniee et de ses genz
1815 avoec les somiers anvea,
et si lor dist mout et pria
que son oste li saluassent
et si grant enor li portassent,
et lui et sa fame ansimant,
1820 con le suen cors demainnemant ;
et quant presantez lor avroient
les somiers que il lor menoient,
l'or et l'argent et les besanz,
et toz les riches garnemanz
1825 qui estoient dedanz les males,
an son rëaume d'Estre—Gales
amenassent a grant enor
et la dame et le seignor.
.II. chastiax lor avoit promis,
1830 les plus biax et les mialz asis
et ces qui mains dotoient guerre
qui fussent an tote sa terre :
Montrevel l'un apeloit l'an,
l'autres avoit non Roadan.
1835 Quant an son roiaume vandroient,
ces .ii. chastiax lor liverroient,
et les rantes et les justises,
si com il lor avoit promises.
L'or et l'argent et les somiers
1840 et les robes et les deniers,
dom il i ot a grant planté,
tot ont son oste presanté
li messagier en es le jor,
qui n'avoient soing de sejour.
1845 El rëaume les an menerent
et mout grant enor lor porterent.
El païs vindrent an .iii. jorz ;
des chastiax lor livrent les torz,
c'onques rois Lac nel contredist.
1850 Grant joie et grant enor lor fist,
por Erec son fil les ama ;
les chastiax quites lor clama
et si lor fist asseürer,
chevaliers et borjois jurer
1855 qu'il les tanroient ausi chiers
come lor seignors droituriers.
Quant ce fu fet et atorné,
tot maintenant sont retorné
a lor seignor Erec arriere.
1860 Il les reçut a bele chiere ;

[8]



del vavasor et de sa fame
et de son pere et del regne
lor a demandees noveles :
il l'an dient boenes et beles.
1865 Ne tarda gueres ci après
que li terme vint, qui fu pres,
que ses noces feire devoit.
Li atandres mout li grevoit ;
ne volt plus sofrir ne atandre.
1870 Au roi an vet le congié prandre
que an sa cort, ne li grevast,
ses noces feire li lessast.
Li rois le don li otreia
et par son rëaume anvea
1875 et rois et dus et contes querre,
ces qui de lui tenoient terre,
que nul si hardi n'i eüst
qu'a la Pantecoste ne fust.
N'i a nul qui remenoir ost,
1880 qui a la cort ne vaigne tost,
des que li rois les ot mandez.
Si vos dirai, or m'antandez,
qui furent li conte et li roi.
Mout i vint a riche conroi
1885 li cuens Branles de Colescestre,
qui cent chevax mena an destre ;
après i vint Menagormon,
qui sires estoit d'Eglimon ;
et cil de la Haute Montaigne
1890 i vint a mout riche compaignie ;
de Traverain i vint li cuens
atot .c. compaignons des suens ;
après vint li cuens Godegrains,
qui n'an amena mie mains.
1895 Avoec cez que m'oez nomer
vint Moloas, uns riches ber,
et li sires de l'Isle Noire :
nus n'i oï onques tonoire,
ne n'i chiet foudre ne tanpeste,
1900 ne boz ne serpanz n'i areste,
ne n'i fet trop chaut ne n'iverne.
Et Greslemuef d'Estre—Posterne
i amena compaignons vint ;
et Guingamars ses frere i vint,
1905 de l'isle d'Avalons fu sire :
de cestui avons oï dire
qu'il fu amis Morgant la fee,
et ce fu veritez provee.
Daviz i vint de Tintajuel,



- 1910 qui onques n'ot ire ne duel.
Asez i ot contes et dus,
mes ancore i ot des rois plus :
Garraz, uns rois de Corques fiers,
i vint a .v.c. chevaliers
- 1915 vestuz de paisle et de cendax,
mantiax et chauces et bliax.
Sor .i. cheval de Capadoce
vint Aguiflez, li rois d'Escoce,
et amena ansamble o soi
- 1920 an.ii. ses filz, Cadret et Quoi,
.ii. chevaliers mout redotez.
Avoec ces que vos ai nomez
vint li rois Bans de Gameret,
et tuit furent juesne vaslet
- 1925 cil qui ansamble o lui estoient,
ne barbe ne grenon n'avoient.
Mout amena gent anvoisiee,
.ii.c. en ot an sa mesniee ;
n'i ot nul d'ax, quiex que il fust,
- 1930 qui faucon ou oisel n'eüst,
esmerillon ou esprevier,
ou riche ostor sor ou gruier.
Quirions, li rois vialz d'Orcel,
n'i amena nul jovancel,
- 1935 einz avoit conpaignons .ii. cenz,
don li mainznez avoit .c. anz ;
les chiés orent chenuz et blans,
que vescu avoient lonc tans,
et les barbes jusqu'as ceinturs ;
- 1940 ces tint mout chiers li rois Artus.
Li sires des nains vint après,
Bilis, li rois d'Antipodés.
Cil don ge vos di si fu nains,
et fu Bliant freres germainz ;
- 1945 de toz nains fu Bylis il mendres,
et Blianz ses freres li grendres,
ou demi pié ou plainne paume,
que nus chevaliers del réaume.
Par richesce et par conpaignie
- 1950 amena an sa conpaignie
Bylis .ii. rois qui nain estoient,
qui de lui lor terre tenoient,
Gribalo et Glodoalan ;
a mervoilles l'esgardoit l'an.
- 1955 Quant a la cort furent venu,
formant i furent chier tenu ;
an la cort furent come roi
enoré et servi tuit troi,



- car mout estoient gentil home.
1960 Li rois Artus a la parsome,
quant asanblé vit son barnage,
mout an fu liez an son corage.
Aprés, por la joie angraignier,
comanda .c. vaslez baignier,
1965 que toz les vialt chevaliers faire.
N'i a nul qui n'ait robe vaire
de riche paisle d'Alixandre,
chascuns tel com il la volt prandre
a son voloir, a sa devise.
1970 Tuit orent armes d'une guise
et chevax corranz et delivres :
li pires valoit bien .c. livres.
Qant Erec sa fame reçut,
par son droit non nomer l'estut,
1975 qu'altremant n'est fame esposee
se par son droit non n'est nomee.
Ancor ne savoit l'an son non,
mes ore primes le set l'on :
Enyde ot non an baptestire.
1980 L'arcevesques de Quantorbire,
qui a la cort venuz estoit,
la beneï, si com il doit.
Quant la corz fu tote asanblee,
n'ot menestrel an la contree
1985 qui rien seüst de nul deduit,
qui a la cort ne fussent tuit.
An la sale mout grant joie ot ;
chascuns servi de ce qu'il sot :
cil saut, cil tunbe, cil anchante,
1990 li uns sifle, li autres chante,
cil flaüte, cil chalemele,
cil gigue, li autres viele ;
puceles querolent et dancent ;
trestuit de joie fere tacent.
1995 Riens n'est qui joie puisse fere
ne cuer d'ome a leesce trere,
qui as noces ne fust le jor.
Sonent tinbre, sonent tabor,
muses, estives et freteles
2000 et buisines et chalemeles.
Que diroie de l'autre chose ?
N'i ot guichet ne porte close :
les issues et les antrees
furent le jor abandonees,
2005 n'an fu tornez povres ne riches.
Li rois Artus ne fu pas chiches :
bien comanda as penetiers



et as queuz et aus botelliers
qu'il livrassent a grant planté,
2010 chascun selonc sa volanté,
et pain et vin et veneison ;
nus ne demanda livreison
de rien nule, que que ce fust,
qu'a sa volanté ne l'eüst.
2015 Mout fu granz la joie el palés,
mes tot le sorplus vos an les,
s'orroiz la joie et le delit
qui fu an la chanbre et el lit,
la nuit, quant asanbler se durent ;
2020 evesque, et arcevesque i furent.
A cele premiere asanblee,
la ne fu pas Enyde anblee
ne Brangiens an leu de li mise.
La reïne s'est antremise
2025 de l'atorner et del couchier,
car l'un et l'autre avoit mout chier.
Cers chaciez qui de soif alainne
ne desirre tant la fontaine,
n'espreviers ne vient a reclain
2030 si volantiers quant il a fain,
que plus volantiers n'i venissent,
einçois que il s'antretenissent.
Cele nuit ont tant restoré
de ce qu'il ont tant demoré.
2035 Quant vuidiee lor fu la chanbre,
lor droit randent a chascun manbre ;
li oel d'esgarder se refont,
cil qui d'amor joie refont
et le message au cuer anvoient,
2040 mes mout lor plest quanque il voient.
Aprés le message des ialz
vient la dolçors, qui mout valt mialz,
des beisiers qui amor atraient ;
andui cele dolçor essaient,
2045 que les cuers dedanz en aboivrent
si qu'a grant poinne se dessoivrent.
De beisier fu li premiers jeus.
De l'amor qui est antr'ax deus
fu la pucele plus hardie :
2050 de rien ne s'est acoardie,
tot sofri, que qu'il li grevast ;
ençois qu'ele se relevast,
ot perdu le non de pucele ;
au matin fu dame novele.
2055 Ce jor furent jogleor lié,
car tuit furent a gré paié.



Tot fu randu quanqu'il acurent
et mout bel don doné lor furent :
robes de veir et d'erminetes,
2060 de conins et de violetes,
d'escarlate, grise ou de soie ;
qui vost cheval, qui volt monoie,
chascuns ot don a son voloir
si boen com il le dut avoir.
2065 Ensi les noces et la corz
durerent plus de .xv. jorz
a tel joie et a tel hautesce.
Par seignorie et par leesce
et por Erec plus enorer,
2070 fist li rois Artus demorer
toz les barons une quinzainne.
Quant vint a la tierce semaine,
tuit ansamble comunemant
anpristrent .i. tornoiemant,
2075 antre Erec et Tenebroc,
et Melic et Meliadoc . . . ;
messire Gauvains s'avança,
de l'autre part le fiança.
Ensi fu fete l'anhatie ;
2080 atant est la corz departie.
Un mois après la Pantecoste
li tornoiz assamble et ajoste
desoz Teneboc an la plaigne.
La ot tante vermoille ansaigne
2085 et tante guinple et tante manche,
et tante bloe et tante blanche,
qui par amors furent donees ;
tant i ot lances aportees
d'azur et de sinople taintes,
2090 d'or et d'argent en i ot maintes,
maintes en i ot d'autre afeire,
mainte bandee, et tante veire.
Iluec vit an le jor lacier
maint hiaume de fer et d'acier,
2095 tant vert, tant giaune, tant vermoil,
reluire contre le soloil ;
tant blazon, et tant hauberc blanc,
tante espee a senestre flanc,
tanz boens escuz fres et noviax,
2100 d'azur et de sinople biax,
et tant d'argent a bocles d'or ;
tant boen cheval baucent et sor,
fauves et blans et noirs et bais,
tuit s'antrevient a eslais.
2105 D'armes est toz coverz li chans ;



d'anbes parz fremist toz li rans ;
an l'estor lieve li escrois,
des lances est mout granz li frois ;
lances brisent et escuz troent,
2110 li hauberc faussent et descloent,
seles vuident, chevalier tument ;
li cheval suent et escument.
[9] La traient les espees tuit
sor cez qui chieent a grant bruit ;
2115 li un corent por les foiz prandre
et li autre por l'estor randre.
Erec sist sor .i. cheval blanc,
toz seus s'an vint au chief del ranc
por joster, se il trueve a cui.
2120 De l'autre part, encontre lui,
point li Orguelleus de la Lande,
et sist sor .i. cheval d'Irlande
qui le porte de grant ravine.
Sor l'escu, devant le poitrine,
2125 le fiert Erec de tel vertu
que del destrier l'a abatu ;
le chaple let et vet avant.
Et Randuraz li vient devant,
filz la Vielle de Tergalo,
2130 et fu coverz d'un cendal blo ;
chevaliers ert de grant proesce.
Li uns contre l'autre s'adresce,
si s'antredonent mout granz cos
sor les escuz qu'il ont as cos.
2135 Erec, tant con hante li dure,
le trebuche a la tere dure.
An son retor a rencontré
le roi de la Roge Cité,
qui mout estoit vaillanz et preuz ;
2140 les resnes tindrent par les neuz
et les escuz par les enarmes ;
endui orent mout beles armes
et mout boens chevax et isniax.
Sor les escuz fres et noviax
2145 par si grant vertu s'antrefierent
qu'an.ii. les lances peçoierent.
Einz tel cop ne furent veü.
Ansanble hurtent lor escu,
et des armes et des chevax ;
2150 cengles ne resnes ne peitrax
ne porent le roi retenir :
a la terre l'estut venir ;
en.ii. les resnes et le frain
an porte avoec lui en sa main.



2155 Tuit cil qui cele joste virent
a mervoilles s'an esbaïrent
et dient que trop chier li coste
qui a si boen chevalier joste.
Erec ne voloit pas entendre
2160 a cheval n'a chevalier prendre,
mes a joster et a bien feire
por ce que sa proesce apeire.
Devers lui fet l'estor fremir,
sa proesce fet resbaudir
2165 cez devers cui il se tenoit ;
chevax et chevaliers prenoit
por cez de la plus desconfire.
De monseignor Gauvain voel dire,
qui mout le feisoit bien et bel.
2170 An l'estor abati Guincel
et prist Gaudin de la Montaingne ;
chevaliers prant, chevax gaaingne :
bien le fist messire Gauvains.
Girflez, li filz Do, et Yvains
2175 et Sagremors li Desreez
ces de la ont tex conreez
que tresqu'es portes les anbatent ;
asez an prenent et abatent.
Devant la porte del chastel
2180 ont recomancié le cenbel
cil dedanz contre cez defors.
La fu abatuz Sagremors,
uns chevaliers de mout grant pris ;
toz estoit retenuz et pris,
2185 quant Erec cort a la rescosse.
Sor .i. des lor sa lance estrosse,
si bien le fiert soz la memele
que vuidier li covint la sele ;
puis tret l'espee, si lor passe,
2190 les hiaumes lor anbarre et quasse.
Cil s'an fuient, si li font rote,
car toz li plus hardiz le dote.
Tant lor dona et cos et bous
que Sagremor lor a rescos ;
2195 el chastel les remet batant.
Les vespres sonerent a tant.
Si bien le fist Erec le jor
que li miaudres fu de l'estor ;
mes mout le fist mialz l'andemain :
2200 mout prist chevaliers de sa main
et tant i fist seles vuidier
que nus ne le porroit cuidier,
se cil non qui veü l'avoient.



D'anbedeus parz trestuit disoient
2205 qu'il avoit le tornoi veincu
par sa lance et par son escu.
Or fu Erec de tel renon
qu'an ne parloit se de lui non ;
nus hom n'avoit si boene grace,
2210 qu'il sanbloit Ausalon de face
et de la lengue Salemon,
et de fierté sanbla lyon,
et de doner et de desprendre
refu il parauz Alixandre.
2215 Au repeirier de ce tornoi
ala Erec parler au roi :
le congié li ala requerre,
qu'aler s'an voloit en sa terre ;
mes mout le mercia ençois,
2220 con frans et sages et cortois,
de l'enor que faite li ot,
que mout merueilleus gré li sot.
Aprés a congié de lui pris,
qu'aler voloit en son païs
2225 et sa fame an voloit mener.
Ce ne li pot li rois veher,
mes, son vuel, n'en alast il mie ;
congié li done et si li prie
qu'au plus tost qu'il porra retort,
2230 car n'avoit baron en sa cort
plus vaillant, plus hardi, plus preu,
fors Gauvain, son tres chier neveu :
a celui ne se prenoit nus ;
après celui prisoit il plus
2235 Erec et plus le tenoit chier
que nes .i. autre chevalier.
Erec ne volt plus sejourner ;
sa fame comande atoner,
des qu'il ot le congié del roi,
2240 et si reçut a son conroi
.lx. chevaliers de pris
a chevax, a veir et a gris.
Des que son oirre ot apresté,
n'a gueires puis a cort esté.
2245 La reïne congié demande,
les chevaliers a Deu comande.
La reïne congié li done.
A tele ore con prime sone
departi del palés real ;
2250 veant toz monte an son cheval,
et sa fame est après montee,
qu'il amena de sa contree ;



puis monta sa mesniee tote :
bien furent .VII.XX. an la rote
2255 entre sergenz et chevaliers.
Tant trespasent puiz et rochiers
et forez et plains et montaignes,
.iiii. jornees totes plainnes,
a Carnant vindrent a un jor,
2260 ou li rois Lac ert a sejour
en un chastel de grant delit.
Onques nus mialz seant ne vit :
De forez et de praeries,
de vingnes, de gaaignerries,
2265 de dames et de chevaliers,
de rivieres et de vergiers,
de vaslez mout preuz et heitiez,
de gentix clers bien afeitiez
qui bien despandoient lor rantes,
2270 et de dames beles et gentes,
et de borjois bien posteïs,
estoit li chastiex bien asis.
Ainz qu'Erec el chastel venist,
.ii. messagiers avant tramist
2275 qui l'alerent au roi conter.
Li rois fist maintenant monter,
qu'il ot oïes les noveles,
clers et chevaliers et puceles,
et comande les corz soner
2280 et les rues ancortiner
de tapiz et de dras de soie
por son fil recevoir a grant joie.
Puis est il meïsmes montez,
.iiii.xx. clers i ot contez,
2285 gentix homes et enorables,
a mantiax gris orlez de sables ;
chevaliers i ot bien .v. cenz
sor chevax bais, sors et baucenz ;
dames et borjois tant i ot
2290 que nus savoir conter nes pot.
Tant galoperent et corrurent
qu'il s'antrevirent et conurent,
li rois son fil et ses filz lui.
A pié descendent anbedui,
2295 si s'antrebeisent et saluent ;
de grant piece ne se remuent
d'iluec ou il s'antrencontrerent ;
li un les autres saluerent.
Li rois grant joie d'Erec fet.
2300 A la foïee l'antrelet,
si se retourne vers Enide ;



d'anbedeus parz est an melide ;
anbedeus les acole et beise,
ne set li quiex d'ax plus li pleise.
2305 El chastel vienent maintenant ;
ancontre son avenemant
sonent trestuit li soing a glais ;
de jons, de mantastre et de glais
sont totes jonchiees les rues
2310 et par desore portendues
de cortines et de tapiz,
de diapres et de samiz.
La ot mout grant joie menee ;
tote la gent est aünee
2315 por veoir lor novel seignor :
einz nus ne vit joie greignor
que feisoient juesne et chenu.
Premiers sont au mostier venu ;
la furent par devocion
2320 receü a procession ;
devant l'autel des Crocefis
s'est Erec a orisons mis ;
.lx. mars i presanta
d'argent, que mout bien anplea,
2325 et une croiz, tote d'or fin,
qui fu ja au roi Costantin :
de la voire croiz i avoit,
ou Damedex por nos s'estoit
crocefiez et tormantez,
2330 qui de prison nos a gitez
ou nos estiens trestuit pris
par le pechié que fist jadis
Adanz par conseil d'aversier.
Mout feisoit la croiz a prisier :
2335 pierres i avoit precieuses,
qui estoient mout vertueuses ;
el mileu et a chascun cor
avoit une escharbocle d'or,
assises furent par mervoille,
2340 nus ne vit onques sa paroille :
chascune tel clarté gitoit
de nuiz con se il jorz estoit
au matin quant li solauz luist ;
si grant clarté randoit par nuit
2345 que ardoir n'estuet el mostier
lanpe, cierge ne chandelier.
Devant l'autel de Nostre Dame
menerent dui baron sa fame.
Jesu et la virge Marie
2350 par boene devocion prie



que an lor vie lor donast
oir qui après ax heritast.
Puis a ofert desor l'autel
.i. paisle vert, nus ne vit tel,
2355 et une grant chasuble ovree ;
tote a fin or estoit brodee,
et ce fu veritez provee
que l'uevre an fist Morgue la fee
el Val Perilleus, ou estoit ;
2360 grant antante mise i avoit.
D'or fu, de soie d'Aumarie.
La fee fet ne l'avoit mie
a oes chasuble por chanter,
mes son ami la volt doner
2365 por feire riche vestemant,
car a mervoille ert avenant ;
Ganievre, par engin mout grant,
la fame Artus le roi puissant,
l'ot par l'empereor Gassa ;
2370 une chasuble feite en a,
si l'ot maint jor en sa chapele
por ce que boene estoit et bele ;
quant Enide de li torna,
cele chasuble li dona ;
2375 qui la verité an diroit,
plus de cent mars d'argent valoit.
Quant Enyde ot s'ofrande fete,
[10] .i. petit s'est arriere trete ;
de sa destre main s'est seigniee
2380 come fame bien anseigniee.
Atant fors del mostier s'an vont,
droit a l'ostel revenu sont ;
la comança la joie granz.
Le jor ot Erec mainz presanz
2385 de chevaliers et de borjois :
de l'un un palefroï norrois
et de l'autre une cope d'or ;
cil li presante .i. ostor sor,
cil .i. brachet, cil .i. levrier,
2390 et li autres .i. esprevier,
li autres .i. destrier d'Espagne ;
cil un escu, cil une ansaigne,
cil une espee, et cil .i. hiaume.
Onques nus rois an son réaume
2395 ne fu plus lieemant veüz
n'a greignor joie receüz.
Tuit de lui servir se penerent ;
mout plus grant joie demenerent
d'Enyde que de lui ne firent,



2400 por la grant biauté qu'an li virent
et plus ancor por sa franchise.
An une chambre fu assise
desor une coute de paile
qui venue estoit de Cessaile ;
2405 antor li avoit mainte dame,
mes ausi con la clere jame
reluist desor le bis chaillot
et la rose sor le pavot,
ausi ert Enyde plus bele
2410 que nule dame ne pucele
qui fust trovee an tot le monde,
qui le cerchast a la reonde.
Tant fu gentix et enorable,
de saiges diz et acointable,
2415 debonere et de boen atret,
onques nus ne sot tant d'aguet
qu'an li poïst veoir folie
ne malvestié ne vilenie.
Tant a d'afaitemant pris
2420 que de totes bontez ot pris
que nule dame doie avoir
et de largesce et de savoir.
Tuit l'amerent por sa franchise :
qui li pooit feire servise,
2425 plus s'an tenoit chiers et prisoit ;
ne nus de li ne mesdisoit,
car nus n'an pooit rien mesdire :
el rëaume ne an l'empire
n'ot dame de si boenes mors.
2430 Mes tant l'ama Erec d'amors,
que d'armes mes ne li chaloit,
ne a tornoiemant n'aloit.
N'avoit mes soing de tornoier :
a sa fame volt dosnoier,
2435 si an fist s'amie et sa drue ;
en li a mise s'antendue,
en acoler et an beisier ;
ne se quierent d'el aeisier.
Si conpaignon duel en avoient ;
2440 sovant entr'ax se demantoient
de ce que trop l'amoit assez.
Sovant estoit midis passez
einz que de lez lui se levast ;
lui estoit bel, cui qu'il pesast.
2445 Mout petit de li s'esloignoit ;
mes ainz por ce moins ne donoit
de rien nule a ses chevaliers,
armes ne robes ne deniers.



Nul leu n'avoit tornoiemant
2450 nes anveast, mout richemant
aparelliez et atornez.
Destriers lor donoit sejournez
por tornoier et por joster,
que qu'il li deüssent coster.
2455 Ce disoit trestoz li barnages
que granz diax ert et granz damages
quant armes porter ne voloit
tex ber com il estre soloit.
Tant fu blasmez de totes genz,
2460 de chevaliers et de sergenz,
qu'Enyde l'oï antredire
que recreant aloit ses sire
d'armes et de chevalerie :
mout avoit changiee sa vie.
2465 De ceste chose li pesa ;
mes sanblant fere n'an osa,
que ses sire an mal nel preïst
asez tost s'ele le deïst.
Tant li fu la chose celee
2470 qu'il avint une matinee,
la ou il jurent an .i. lit,
qu'il orent eü maint delit ;
boche a boche antre braz gisoient,
come cil qui mout s'antreamoient.
2475 Cil dormi et cele veilla ;
de la parole li manbra
que disoient de son seignor
par la contree li plusor.
Quant il l'an prist a sovenir,
2480 de plorer ne se pot tenir ;
tel duel en ot et tel pesance
qu'il li avint par mescheance
qu'ele dist lors une parole
dom ele se tint puis por fole ;
2485 mes ele n'i pansoit nul mal.
Son seignor amont et aval
comança tant a regarder ;
le cors vit bel et le vis cler,
et plora de si grant ravine
2490 que, plorant, desor la peitrine
an chieent les lermes sor lui.
« Lasse, fet ele, con mar fui !
De mon païs que ving ça querre ?
Bien me doit essorbir la terre
2495 quant toz li miaudres chevaliers,
li plus hardiz et li plus fiers
qui onques fust ne cuens ne rois,



li plus lëax, li plus cortois,
a del tot an tot relanquie
2500 por moi tote chevalerie.
Dons l'ai ge honi tot por voir ;
nel volsisse por nul avoir. »
Lors li dist : « Amis, con mar fus ! »
Atant se tot, si ne dist plus.
2505 Et cil ne dormi pas formant,
la voiz oï tot an dormant ;
de la parole s'esveilla
et de ce mout se merveilla
que si formant plorer la vit.
2510 Puis li a demandé et dit :
« Dites moi, dolce amie chiere,
por coi plorez an tel meniere ?
De coi avez ire ne duel ?
Certes, je le savrai, mon vuel.
2515 Dites le moi, ma dolce amie,
gardez nel me celez vos mie :
por qu'avez dit que mar i fui ?
Por moi fu dit, non por autrui ;
bien ai la parole antandue. »
2520 Lors fu mout Enyde esperdue,
grant peor ot et grant esmai :
« Sire, fet ele, je ne sai
neant de quanque vos me dites.
— Dame, por coi vos escondites ?
2525 Li celers ne vos i valt rien :
ploré avez, ce voi ge bien ;
por neant ne plorez vos mie ;
et an plorant ai ge oïe
la parole que vos deïstes.
2530 — Ha ! biax sire, onques ne l'oïstes,
mes je cuit bien que ce fu songes.
— Or me servez vos de mançonges :
apertemant vos oi mantir ;
mes tart vandroiz au repantir
2535 se voir ne me reconuissiez.
— Sire, quant vos si m'angoissiez,
la verité vos an dirai,
ja plus ne le vos celeraï,
mes je criem qu'il ne vos enuit.
2540 Par ceste terre dient tuit,
li blonc et li mor et li ros,
que granz damages est de vos
que voz armes antrelessiez.
Vostre pris est mout abessiez :
2545 tuit soloient dire l'autre an
qu'an tot le mont ne savoit l'an



meillor chevalier ne plus preu ;
vostres parauz n'estoit nul leu.
Or se vont tuit de vos gabant,
2550 juesne et chenu, petit et grant ;
recreant vos apelent tuit.
Cuidiez vos qu'il ne m'an enuit
quant j'oi dire de vos despit ?
Mout me poise quant an l'an dit¹
2555 et por ce m'an poise ancor plus
qu'il m'an metent le blasme sus ;
blasmee an sui, ce poise moi,
et dient tuit reison por coi,
car si vos ai lacié et pris
2560 que vos an perdez vostre pris
ne ne querez a el antandre.
Or vos an estuet consoil prendre,
que vos puissiez ce blasme estaindre
et vostre premier los ataindre,
2565 car trop vos ai oï blasmer.
Onques nel vos osai mostrer ;
sovantes foiz, quant m'an sovient,
d'angoisse plorer me covient :
si grant angoisse orainz en oi
2570 que garde prandre ne m'an soi,
tant que je dis que mar i fustes.
— Dame, fet il, droit an eüstes,
et cil qui m'an blasment ont droit.
Apareilliez vos or androit,
2575 por chevauchier vos aprestez ;
levez de ci, si vos vestez
de vostre robe la plus bele
et faites metre vostre sele
sor vostre meillor palefroi. »
2580 Or est Enyde an grant esfroi ;
mout se lieve triste et panssive ;
a li seule tance et estrive
de la folie qu'ele dist :
tant grate chievre que mal gist.
2585 « Ha ! fet ele, fole malveise,
or estoie je trop a eise,
qu'il ne me failloit nule chose.
Ha ! lasse, por coi fui tant ose,
qui tel forssenaige osai dire ?
2590 Dex ! don ne m'amoit trop mes sire ?
Par foi, lasse, trop m'amoit il.
Or m'estuet aler an essil ;
mes de ce ai ge duel greignor

1. *



que ge ne verrai mon seignor,
2595 qui tant m'amoit de grant meniere
que nule rien n'avoit tant chiere.
Li miaudres qui onques fust nez
s'estoit si a moi atornez
que d'autre rien ne li chaloit.
2600 Nule chose ne me failloit,
mout estoie boene eüree ;
mes trop m'a orgualz alevee,
quant ge ai dit si grant oltraige ;
an mon orguel avrai domaige
2605 et mout est bien droiz que je l'aie :
ne set qu'est biens qui mal n'essaie. »
Tant s'est la dame demantee
que bien et bel s'est atornee
de la meillor robe qu'ele ot ;
2610 mes nule chose ne li plot,
einçois li dut mout enuier.
Puis a fet .i. suen escuier
par une pucele apeler,
si li comande a anseler
2615 son riche palefroi norrois ;
onques meillor n'ot cuens ne rois.
Des qu'ele li ot comandé,
cil n'i a respit demandé,
le palefroi veir ansela.
2620 Et Erec un autre apela,
si li comande a apporter
ses armes por son cors armer.
Puis s'an monta en unes loiges
et fist .i. tapiz de Limoiges
2625 devant lui a la terre estandre ;
et cil corrut les armes prandre
cui il l'ot comandé et dit,
ses aporta sor le tapit.
Erec s'asist de l'autre part
2630 sor une ymage de liepart
qui el tapiz estoit portraite.
Por armer s'atorne et afaite :
premieremant se fist lacier
unes chaues de blanc acier,
2635 .i. hauberc vest après tant chier
qu'an n'an puet maille detranchier ;
mout estoit riches li haubers
que an l'androit ne an l'anvers
n'ot tant de fer com une aguille
2640 n'onques n'i pot coillir reoille,
que toz estoit d'argent feitiz,
de menues mailles tresliz ;

[11]



si ert ovrez si soutilmant
dire vos puis seüremant
2645 que ja nus qui vestu l'eüst
plus las ne plus doillanz n'an fust
ne que s'eüst sor sa chemise
une cote de soie mise.
Li sergent et li chevalier
2650 se prenent tuit a merveillier
por coi il se feisoit armer,
mes nus ne l'ose demander.
Quant del hauberc l'orent armé,
.i. hiaume a cercle d'or jamé
2655 qui plus cler reluisoit que glace,
uns vaslez sor le chief li lace ;
puis prant l'espee, si la ceint.
Lors comanda qu'an li amaint
le bai de Gascoigne anselé ;
2660 puis a .i. vaslet apelé :
« Vaslez, fet il, va tost et cor
an la chanbre delez la tor
ou ma fame est. Va, se li di
que trop me fet demorer ci,
2665 trop a mis a li atorner.
Di li qu'el veigne tost monter,
que ge l'atant. » Et cil i va ;
apareilliee la trova,
son plor et son duel demenant ;
2670 et cil li dist tot maintenant :
« Dame, por coi demorez tant ?
mes sires la hors vos atant,
de totes ses armes armez.
Grant piece a que il fust montez,
2675 se vos fussiez apareilliee. »
Mout s'est Enyde merveilliee
que ses sires ot an corage,
mes de ce fist ele que sage,
car plus lieemant se contint
2680 qu'ele pot, quant devant lui vint.
Devant lui vint enmi la cort,
et li rois Lac après li cort.
Chevalier corent qui mialz mialz ;
il n'i remaint juenes ne chاوز
2685 n'aille savoir et demander
s'il an voldra nul d'ax mener.
Chascuns s'an porofre et presante,
mes il lor jure et acreante
qu'il n'an manra ja conpaignon,
2690 se sa fame solemant non.
Ensi dit qu'il en ira seus ;



mout an est li rois angoisseus :
« Biax filz, fet il, que viax tu fere ?
Moi doiz tu dire ton afere,
2695 ne me doiz nule rien celer ;
di moi quel part tu viax aler,
que, por rien nule que te die,
ne viax que an ta conpaignie
escuiers ne chevaliers aille.
2700 Se tu as anprise bataille
seul a seul contre .i. chevalier,
por ce ne doiz tu pas lessier
que tu n’an mainz une partie,
por solaz et por conpaignie,
2705 de tes chevaliers avoec toi :
ne doit seus aler filz de roi.
Biax filz, fai chargier tes somiers,
et mainne de tes chevaliers
.xxx. ou .xl. ou plus ancor ;
2710 si fai porter argent et or
et quanqu’il covient a prodome. »
Erec respont a la parsome,
et li conte tot et devise
comant il a sa voie anprise :
2715 « Sire, fet il, ne puet autre estre ;
ja n’an manrai cheval an destre ;
n’ai que feire d’or ne d’argent,
ne d’escuier ne de sergent,
ne conpaignie ne demant
2720 fors de ma fame seulesmant.
Mes je vos pri, que qu’il aveigne,
se ge muir et ele reveigne,
que vos l’amoiz et tenez chiere,
por m’amor et por ma proiere,
2725 et la mitié de vostre terre
quite, sanz bataille et sanz guerre,
li otroiez tote sa vie. »
Li rois ot que ses filz li prie
et dist : « Biax filz, je li otroi.
2730 Mes de ce que aler t’an voi
sanz conpaignie ai mout grant duel ;
ja ne le feïsses, mon vuel.
— Sire, ne puet estre autremant.
Je m’an vois, a Deu vos comant ;
2735 mes de mes conpaignons pansez :
chevax et armes lor donez
et quanqu’a chevaliers estuet. »
Del plorer tenir ne se puet
li rois quant de son fil depart ;
2740 les genz replorent d’autre part,



dames et chevalier ploroient,
por lui mout grant duel demenoient :
n'i a .i. seul qui duel n'an face,
maint s'an pasmerent an la place.
2745 Plorant le beisent et acolent,
a po que de duel ne s'afolent ;
ne cuit que greignor duel feissent
se a mort navré le veïssent.
Et il lor dist por reconfort :
2750 « Seignor, por coi plorez si fort ?
je ne sui pris ne mahaïniez ;
an cest duel rien ne gahaïniez.
Se je m'an vois, je revanrai
quant Deu pleïra et je porrai.
2755 Toz et totes vos comant gié
a Deu, si me donez congié,
que trop me faites demorer,
et ce que je vos voi plorer
me fet grant mal et grant enui. »
2760 A Deu les comande, et il lui ;
departi sont a mout grant poinne.
Erec s'an va, sa fame an moïne,
ne set ou, mes en avanture.
« Alez, fet il, grant aleüre,
2765 et gardez ne soiez tant ose
que, se vos veez nule chose,
ne me dites ne ce ne quoi ;
tenez vos de parler a moi,
se ge ne vos aresne avant.
2770 Alez grant aleüre avant
et chevauchiez tot aseür.
— Sire, fet ele, a boen eür. »
Devant s'est mise, si se tot ;
li uns a l'autre ne dit mot.
2775 Mes Enyde fu mout dolante ;
a li seule mout se demante,
soef an bas, que il ne l'oïe.
« Hé ! lasse, fet ele, a grant joie
m'avoit Dex mise et essauciee,
2780 or m'a an po d'ore abessiee.
Fortune, qui m'avoit atreite,
a tost a li sa main retreite ;
de ce ne me chaussist il, lasse,
s'a mon seignor parler osasse ;
2785 mes de ce sui morte et traïe,
que mes sires m'a anhaïe.
Anhaïe m'a, bien le voi,
quant il ne vialt parler a moi ;
ne je tant hardie ne sui



2790 que ge os regarder vers lui. »
Que qu'ele se demante ensi,
uns chevaliers del bois issi,
qui de roberie vivoit ;
.ii. conpaignons o lui avoit,
2795 et s'estoient armé tuit troi.
Mout coveita le palefroi
qu'Enyde venoit chevalchant.
« Savez, seignor, que vos atant ?
fet il a ses .ii. conpeignons.
2800 Se nos ici ne gaaignons,
honi somes et recreant
et a mervoilles mescheant.
Ci vient une dame mout bele ;
ne sai s'ele est dame ou pucele,
2805 mes mout est richemant vestue :
ses palefroiz et sa sanbue
et ses peitrax et ses lorains
valent .xx. mars d'argent au mains.
Le palefroi voel je avoir
2810 et vos aiez tot l'autre avoir,
ja plus n'an quier a ma partie.
Li chevaliers n'an manra mie
de la dame, se Dex me saut !
je li cuit feire tel asaut,
2815 ce vos di bien certeinneant,
qu'il conparra mout chieremant ;
por ce est droiz que ge i aille
feire la premiere bataille. »
Il li otroient, et cil joint,
2820 tot droit desoz l'escu se joint ;
et li dui remestrent ansus.
Adonc estoit costume et us
que dui chevalier a un poindre
ne devoient a un seul poindre,
2825 et, s'il l'eüssent anvaï,
vis fust qu'il l'eüssent traï.
Enyde vit les robeors ;
mout l'an est prise granz peors.
« Dex, fet ele, que porrai dire ?
2830 Or iert ja morz ou pris mes sire,
car cil sont troi et il est seus ;
n'est pas a droit partiz li jeus
d'un chevalier ancontre trois.
Cil le ferra ja demenois,
2835 que mes sires ne s'an prant garde.
Dex ! serai je donc si coarde
que dire ne li oserai ?
Ja si coarde ne serai ;



jel li dirai, nel leirai pas. »
2840 Vers lui se torne en es le pas
et dist « Biau sire, ou pansez vos ?
Ci vienent poignant après vos
troi chevalier qui mout vos chacent ;
peor ai que mal ne vos facent.
2845 — Cui ? fet Erec, qu'avez vos dit ?
Or me prisiez vos trop petit.
Trop avez fet grant hardemant,
qui avez mon comandemant
et ma desfanse trespassee.
2850 Ceste foiz vos iert pardonee,
mes s'autre foiz vos avenoit,
ja pardoné ne vos seroit. »
Lors torne l'escu et la lance,
contre le chevalier se lance ;
2855 cil le voit venir, si l'escrie.
Quant Erec l'ot, si le desfie ;
andui poignent, si s'antrevient,
les lances esloigniees tienent.
Mes cil a a Erec failli,
2860 et Erec a lui maubailli,
que bien le sot droit anvaïr.
Sor l'escu fiert de tel aïr
que d'un chief en autre le fant,
ne li haubers ne li desfant :
2865 enmi le piz le fraint et ront,
et de la lance li repont
pié et demi dedanz le cors.
Au retrere a son cop estors,
et cil cheï ; morir l'estut,
2870 car li glaives el cuer li but.
Li uns des autres .ii. s'eslesse,
son compaignon arrieres lesse ;
vers Erec point, si le menace.
Erec l'escu del col anbrace,
2875 si le requiert come hardiz.
Cil met l'escu devant le piz,
si se fierent sor les blazons.
La lance vola an tronçons
au chevalier de l'autre part ;
2880 Erec de sa lance le quart
li fist parmi le cors passer.
Cist nel fera huimés lasser :
pasmé jus del destrier l'anversse ;
puis point a l'autre a la traverse.
2885 Quant cil le vit vers lui venir,
si s'an comança a foïr :
peor ot, ne l'osa atandre ;



an la forest cort recet prandre.
Mes li foïrs rien ne li vaut.
2890 Erec l'anchouce et crie an haut :
« Vasax, vasax, ça vos tornez,
del desfandre vos atornez,
ou ge vos ferrai an fuiant ;
vostre fuie ne valt neant. »
2895 Mes cil del retorner n'a cure,
fuiant s'an vet grant aleüre ;
Erec lo chace, si l'ataint,
a droit le fiert sor l'escu paint,
si l'anversse de l'autre part.
2900 De ces .iii. n'a il mes regart :
l'un en a mort, l'autre navré,
si s'est del tierz si delivré
[12] qu'a pié l'a jus del destrier mis.
Toz les .iii. chevax en a pris,
2905 ses lie par les frains ansamble.
Li uns l'autre de poil dessamble :
li premiers fu blans come leiz,
li seconz noirs, ne fu pas leiz,
et li tierz fu trestoz veiriez.
2910 A son chemin est repeiriez,
la ou Enyde l'atandoit.
Les .iii. chevax li comandoit
devant li mener et chacier,
et mout la prist a menacier
2915 qu'ele ne soit plus si hardie
c'un seul mot de la boche die
se il ne l'an done congié.
Ele respont : « Nel ferai gié
ja mes, biax sire, se vos plest. »
2920 Lors s'an vont, et ele se test.
N'orent pas une liue alee,
quant devant, en une valee,
lor vindrent .v. chevalier autre,
chascuns la lance sor le fautre,
2925 les escuz as cos anbraciez
et les hiaumes bruniz laciez ;
roberie querant aloient.
Atant la dame venir voient,
qui les .iii. chevax amenoit,
2930 et Erec qui après venoit.
Tot maintenant que il les virent,
par parole antr'ax departirent
trestot le hernois autresi
con s'il an fussent ja garni.
2935 Male chose a en covoitise,
mes ne fu pas a lor devise



que bien i fu mise desfansse ;
assez remaint de ce qu'an pansse,
et tex cuide prendre qui faut ;
2940 si firent il a cel assaut.
Ce dist li uns que il avroit
la dame ou il toz an morroit
et li autres dist que suens iert
li destriers veirs, que plus n'an quiert
2945 de trestot le gaaing avoir ;
li tierz dist qu'il avroit le noir ;
« Et je le blanc », ce dist li quarz ;
li quinz ne fu mie coarz,
qu'il dist qu'il avroit le destrier
2950 et les armes au chevalier ;
seul a seul les voloit conquerre
et si l'iroit premiers requerre
se il le congié l'an donoient.
Et cil volantiers li otroient.
2955 Lors se part d'ax et vient avant,
cheval ot boen et bien movant.
Erec le vit et sanblant fist
qu'ancor garde ne s'an preïst.
Quant Enyde les ot veüz,
2960 toz li sans li est esmeüz,
grant peor ot et grant esmai.
« Lasse, fet ele, que ferai ?
Ne sai que die ne que face,
que mes sires mout me menace
2965 et dit qu'il me fera enui
se je de rien paroïl a lui.
Mes se mes sires ert ci morz,
de moi ne seroit nus conforz,
morte seroie et malbaillie.
2970 Dex ! mes sire ne le voit mie ;
qu'atant je dons, malveise fole ?
Trop ai or chiere ma parole
quant je ne li ai dit pieç'a.
Bien sai que cil qui viennent ça
2975 sont de mal faire ancoragié.
Ha ! Dex, comant li dirai gié ?
Il m'ocirra. Asez m'ocie !
ne leirai que je ne li die. »
Lors l'apele dolcemant : « Sire.
2980 — Cui ? fet il, que volez vos dire ?
— Sire, merci ! dire vos vuel
que desbunchié sont de ce bruel
.v. chevalier, don je m'esmai.
Bien pans et aparceü ai
2985 qu'il se voelent a vos combatre ;



arrieres sont remés li quatre,
et li cinquiesmes a vos muet
tant con chevax porter le puet ;
ne gart l'ore que il vos fiere ;
2990 li catre sont remés arriere,
mes ne sont gaires de ci loing :
tuit le secorront au besoing. »
Erec respont : « Mar le pansastes,
que ma parole trespasastes,
2995 ce que desfandu vos avoie ;
et neporquant tres bien savoie
que gueres ne me priseiez.
Cest servise mal anpleiez,
que ge ne vos an sai nul gré ;
3000 bien sachiez que ge vos an hé ;
dit le vos ai et di ancore.
Ancor le vos pardonrai ore,
mes autre foiz vos an gardez
ne ja vers moi ne regardez,
3005 que vos feriez mout que fole,
car je n'aim pas vostre parole. »
Lors point Erec contre celui,
si s'antrevient amedui ;
l'uns anvaïst l'autre et requiert.
3010 Erec si duremant le fiert
que li escuz del col li vole
et si li brise la chanole ;
li estrié ronpent et cil chiet ;
n'a peor que il s'an reliet,
3015 que mout s'est quassez et bleciez.
Uns des autres s'est adreciez,
si s'antrevient de randon.
Erec li met tot a bandon
desoz le manton an la gorge
3020 le fer tranchant de boene forge ;
toz tranche les os et les ners
que d'autre part an saut li fers.
Li sans vermauz toz chاوز an raie
d'anbedeus parz parmi la plaie ;
3025 l'ame s'an va, li cuers li faut.
Et li tierz de son agait saut,
qui d'autre part d'un gué estoit ;
parmi le gué s'an vint tot droit.
Erec point, si l'a ancontré
3030 ainz qu'il par fust issuz del gué ;
si bien le fiert que il abat
et lui et le destrier tot plat ;
li destriers sor le cors li jut
tant qu'an l'eve morir l'estut,



3035 et li chevax tant s'esforça
qu'a quelque poinne se dreça.
Ensi en a les .iii. conquis ;
li autre dui ont consoil pris
que la place li guerpiron
3040 ne ja a lui ne chanpiront :
fuiant s'an vont par la riviere.
Erec les anchaue derriere,
si an fiert .i. derriers l'eschine
que sor l'arçon devant l'ancline ;
3045 trestote sa force i a mise,
sa lance sor le dos li brise
et cil cheï le col avant.
Erec mout chieremant li vant
sa lance, que sor lui a fraite ;
3050 del fuerre a tost l'espee traite.
Cil releva, si fist que fos :
Erec li dona tex .iii. cos
qu'el sanc li fist l'espee boire ;
l'espaule del bu li dessoivre,
3055 si qu'a la terre jus cheï.
A l'espee l'autre anvai,
qui mout isnelemant s'an fuit
sanz compaignie et sanz conduit ;
n'ose atandre et gan chir ne puet ;
3060 le cheval guerpir li estuet,
qu'il n'i a mes nule fiance.
L'escu giete jus et la lance,
si se lesse cheoir a terre.
Erec ne le volt plus requerre,
3065 qu'a terre cheoir se leissa ;
mes a la lance s'abeissa :
cele n'i a mie leissiee
por la soe qu'il a brisiee.
La lance an porte, si s'an vet,
3070 et les chevax mie ne let,
toz les .v. prant, si les an mainne.
Del mener est Enyde an painne :
les .v. avoec les .iii. li baille,
si li comande que tost aille
3075 et de parler a lui se taigne,
que max ou enuiz ne l'an vaigne.
Mes ele mot ne li respont,
einçois se tot ; et il s'an vont,
les chevax an mainnent toz huit.
3080 Chevauchié ont jusqu'a la nuit,
ne vile ne recet ne virent ;
A l'anuitier lor ostel prirent
desoz .i. arbre an une lande.



Erec a la dame comande
3085 qu'ele dorme, et il veillera ;
ele respont que nel fera,
car n'est droiz ne feire nel viaut :
il dormira, qui plus se diaut.
Erec l'otroie et bel li fu ;
3090 a son chief a mis son escu
et la dame son mantel prant,
sor lui de chief an chief l'estant ;
cil dormi et cele veilla,
onques la nuit ne someilla ;
3095 chascun cheval tint an sa main
tote nuit jusqu'a l'andemain.
Et mout s'est blasmee et maudite
de la parole qu'ele ot dite :
mout a, ce dit, mal exploitié,
3100 « que n'ai mie de la mité
le mal que je ai desservi.
Lasse, fet ele, si mar vi
mon orguel et ma sorcuidance !
Savoir pooie sanz dotance
3105 que tel chevalier ne meillor
ne savoit l'an de mon seignor.
Bien le savoie ; or le sai mialz,
car ge l'ai veü a mes ialz,
car trois ne cinc armez ne dote.
3110 Honie soit ma leingue tote,
qui l'orguel et la honte dist
dont mes cors a tel honte gist. »
Ensi s'est la nuit demantee
tresque le main a l'anjornee.
3115 Erec se lieve par matin,
si se remet an son chemin,
ele devant et il derriers.
Androit midi uns escuiers
lor vint devant an .i. valet ;
3120 o lui venoient dui vaslet
qui portoient et pain et vin
et .v. fromages de gaïn.
Li escuiers sot de voidie :
quant il vit Erec et s'amie
3125 qui de vers la forest venoient,
bien aparçut que il avoient
la nuit an la forest geü ;
n'avoient mangié ne beü,
A une jornee tot antor
3130 n'avoit chastel, vile ne tor,
ne meison fort ne abaïe,
ospital ne herbergerie.



Puis s'apansa de grant franchise,
ancontre ax a sa voie anprise,
3135 si les salue come frans
et dist : « Sire, je croi et pans
que enuit avez mout traveillié,
et cele dame mout veillié,
et geü an ceste forest.
3140 De cest blanc gastel vos revest,
s'il vos plest .i. po a mangier.
Nel di pas por vos losangier,
li gastiax est de boen fromant, ...
ne rien nule ne vos demant,
3145 boen vin ai et fromage gras,
blanche toaille et biax henas.
S'il vos plest a desgeüner,
ne vos covient aillors torner.
An ces onbres, desoz ces charmes,
3150 vos desarmeroiz de voz armes,
si vos reposeroiz .i. po ;
descendez, car ge le vos lo. »
Erec a pié a terre mis,
si li respont : « Biax dolz amis,
3155 je mangerai, vostre merci ;
ne quier aler avant de ci. »
Li sergenz fu de bel servise :
la dame a jus del cheval mise,
et li vaslet les chevax tindrent,
3160 qui ansamble l'escuier vindrent ;
puis se vont aseoir an l'onbre.
Li escuiers Erec desconbre
de son hiaume et si li deslace
la vantaille devant la face ;
3165 puis a devant ax estandue
la toaille sor l'erbe drue ;
le gastel et le vin lor baille,
.i. fromage lor pere et taille.
Cil mangierent qui fain avoient,
3170 et del vin volantiers bevoient.
Li escuiers devant ax sert,
qui son servise pas ne pert.
Quant mangié orent et beü,
Erec cortois et larges fu :
3175 « Amis, fet il, an guerredon
vos faz d'un de mes chevax don ;
prenez celui qui mialz vos siet.
Et si vos pri qu'il ne vos griet :
arriers el chastel retournez,
3180 .i. riche ostel m'i atornez. »
Et il respont que il fera

[13]



volantiers quanque lui pleira ;
puis vint as chevax, ses deslie,
le noir a pris, si l'an mercie,
3185 car cil li sanble miaudres estre ;
sus monte par l'estrié senestre.
An.ii. les a iluec leissiez ;
el chastel vint toz esleissiez,
ostel a pris bien atorné.
3190 Ez le vos arriers retorné
« Or tost, sire, fet il, montez,
que boen ostel et bel avez. »
Erec monte, la dame après.
Li chastiax estoit auques pres :
3195 tost furent a l'ostel venu.
A joie furent receü :
li ostes mout bel les reçut
et tot quanque il lor estut
fist atorner a grant planté,
3200 liez et de boene volanté.
Quant li escuiers fet lor ot
tant d'amor com feire lor pot,
a son cheval vient, si remonte.
Par devant les loiges le conte
3205 menoit a ostel son cheval.
Li cuens et .iii. autre vasal
s'i erent venu apoier.
Quant li cuens vit son escuier
qui sor le noir destrier estoit,
3210 demanda li cui il estoit,
et cil respont que il est suens.
Mout s'an est merveilliez li cuens.
« Comant, fet il, ou l'as tu pris ?
— Uns chevaliers, cui ge mout pris,
3215 sire, fet il, le m'a doné.
An cest chastel l'ai amené,
s'est a ostel chiés .i. borjois.
Li chevaliers est mout cortois,
tant bel home onques mes ne vi ;
3220 se juré l'avoie et plevi,
ne vos reconterioie mie
sa biauté tote ne demie. »
Li cuens respont : « Je pans et croi
qu'il n'est mie plus biax de moi.
3225 — Par foi, sire, fet li sergenz,
vos estes assez biax et genz ;
n'a chevalier an cest païs,
qui de la terre soit naïs,
que plus biax ne soiez de lui ;
3230 mes bien os dire de cestui



qu'il est plus biax de vos assez,
se del hauberc ne fust lassez
et quamoissiez et debatuz.
An la forest s'est combatuz
3235 toz seus ancontre .viii. chevaliers,
s'an amainne toz les destriers.
Et avoec lui mainne une dame
tant bele c'onques nule fame
la mitié de sa biauté n'ot. »
3240 Quant li cuens cele novele ot,
talanz li prist que veoir aille
se ce est veritez ou faille.
« Onques mes, fet il, n'oï tel.
Mainne moi dons a son ostel,
3245 que certainnement vuel savoir
se tu me diz mançonge ou voir. »
Cil respont : « Sire, volantiers.
Ci est la voie et li santiers,
et jusque la n'a pas grant voie.
3250 — Et mout m'est tart que je les voie »,
fet li cuens, et lors vint aval.
Et cil descent de son cheval,
si a fet le conte monter ;
devant corrut Erec conter
3255 que li cuens veoir le venoit.
Erec mout riche ostel tenoit,
que bien an ert acostumez ;
mout i ot ciertes alumez
et chandoiles espessemant.
3260 A .iii. compaignons seulesment
vint li cuens, qu'il n'amenoit plus.
Erec contre lui leva sus,
qui mout estoit bien afeitiez,
si li dist : « Sire, bien vaigniez. »
3265 Et li cuens resalua lui ;
acointié se sont anbedui
sor une coute blanche et mole ;
s'antre_acointierent de parole.
Li cuens li porofre et presante
3270 et prie que il li consante
que de lui ses gaiges repraigne.
Mes Erec baillier ne li daigne,
einz dit qu'asez a a despandre,
n'a mestier de son avoir prandre.
3275 Mout parolent de plusor chose,
mes li cuens onques ne repose
de regarder de l'autre part :
de la dame s'est pris esgart.
Por la biauté qu'an li estoit



3280 tot son pansé an li avoit ;
tant l'esgarda com il plus pot,
tant la covi et tant li plot
que sa biautez d'amors l'esprist.
De parler a li, congié prist
3285 a Erec, mout covertemant :
« Sire, fet il, je vos demant
congié, mes qu'il ne vos enuit :
par corteisie et par deduit
voel lez cele dame seoir.
3290 Por bien vos ving an.ii. veoir,
ne vos n'i devez mal noter :
a la dame voel presanter
mon servise sor tote rien.
Tot son pleisir, ce sachiez bien,
3295 feroie por amor de vos. »
Erec ne fu mie jalous,
que il n'i pansa nule boise :
« Sire, fet il, pas ne me poise.
Joer et parler vos i loist ;
3300 ne cuidiez pas que il m'an poist,
volantiers congié vos an doing. »
La dame seoit de lui loing
tant con .ii. lances ont de lonc,
et li cuens s'est assis selonc
3305 delez li sor .i. bas eschame ;
devers lui se torna la dame
qui mout estoit saige et cortoise.
« Ha ! fet li cuens, com il me poise
quant vos alez an tel viltance,
3310 grant duel en ai et grant pesance ;
mes se croire me voliez,
enor et preu i avriez
et mout granz biens vos an vandroit.
A vostre biauté covandroit
3315 grant enor et grant seignorie.
Je feroie de vos m'amie,
s'il vos pleisoit et boen vos iere ;
vos seriez m'amie chiere
et dame de tote ma terre.
3320 Quant je vos daing d'amors requerre,
ne me devez pas escondire ;
bien voi et sai que vostre sire
ne vos ainme ne ne vos prise ;
a boen seignor seriez prise,
3325 se vos avoec moi remenez.
— Sire, de neant vos penez,
fet Enyde, ce ne puet estre.
Hé ! mialz fusse je or a nestre,



ou an un feu d'espines arse,
3330 si que la cendre an fust esparsé,
que j'eüsse de rien faussé
vers mon seignor, ne mal pansé
felenie ne traïson ;
trop avez fet grant mesprison,
3335 qui tel chose m'avez requise :
je nel feroie an nule guise. »
Li cuens comance a enflamer :
« Ne me deigneriez amer,
dame ? fet il. Trop estes fiere.
3340 Par losange ne par proiere,
ne fereiez rien que je vuelle ?
Bien est voirs que fame s'orguelle
quant l'an plus la prie et losange ;
mes qui la honist et leidange,
3345 cil la trueve meillor sovant.
Certes, je vos met an covant
que se vos mon talant ne faites,
ja i avra espees treites.
Ocirre ferai or androit,
3350 ou soit a tort ou soit a droit,
vostre seignor devant voz ialz.
— Sire, faire le poez mialz,
fet Enyde, que vos ne dites :
trop sereiez fel et traïtes,
3355 se vos ceanz l'ocieiez.
Mes, biax sire, or vos apaiez,
car je ferai vostre pleisir :
por vostre me poez seisir,
je sui vostre et estre le vuel.
3360 Ne vos ai rien dit par orguel,
mes por savoir et esprover
se je porroie an vos trover
que vos m'amessiez de boen cuer.
Mes je ne voldroie a nul fuer
3365 qu'aüssiez tel traïson fete.
Mes sires de vos ne se guete ;
se vos ainsi l'ocieiez,
trop grant mesprison feriez
et g'en reseroie blasmee.
3370 Tuit diroient par la contree
que ce seroit fet par mon los.
Jusqu'au matin aiez repos,
que mes sires voldra lever ;
adonc le porroiz mialz grever,
3375 sanz blasme avoir et sanz reproche. »
Ce panse cuers que ne dit boche.
« Sire, fet ele, or me creez,



Ne soiez pas si esfrees,
mes demain anvoiez ceanz
3380 voz chevaliers et voz sergenz,
si me faites a force prandre.
Mes sires me voldra desfandre,
qui mout est fiers et corageus.
Ou soit a certes ou a geus,
3385 faites le prandre et afoier
ou de la teste decoler.
Trop ai menee ceste vie,
je n'aim mie la conpaignie
mon seignor, ja n'an quier mantir.
3390 Je vos voldroie ja santir
an .i. lit certes nu a nu.
Desor ce an somes venu,
de m'amor estes aseür. »
Li cuens respont : « A boen eür. »
3395 « Dame, fet il, buer fustes nee,
a grant enor seroiz gardee.
— Sire, fet ele, bien le croi,
mes avoir an voel vostre foi,
que vos me tandroiz chieremant ;
3400 ne vos an cresrai autremant. »
Li cuens respont liez et joianz :
« Tenez ma foi ; je vos fianz,
dame, læaumant come cuens,
que je ferai trestoiz voz buens.
3405 Ja de ce ne vos esmaiez :
ne voldroiz rien que vos n'aiez. »
Lors en a cele la foi prise ;
mes po l'an est et po la prise :
por son seignor fu delivrer.
3410 Bien sot par parole enivrer
bricon des qu'ele i met l'antante ;
mialz est asez qu'ele li mante,
que ses sires fust depeciez.
De lez li s'est li cuens dreciez,
3415 si la comande a Deu .c. foiz,
mes mout li valdra po la foiz
que fianciee li avoit.
Erec de ce rien ne savoit
qu'il deüssent sa mort pleidier,
3420 mes Dex li porra bien aidier,
et je cuit que si fera il.
Or est Erec an grant peril
et si ne cuide avoir regart ;
mout est li cuens de male part,
3425 qui sa fame tolier li panse
et lui ocirre sanz desfanse.



[14]

Come fel prant a lui congié :
« A Deu, fet il, vos comant gié. »
Erec respont : « Sire, et je vos. »
3430 Ensi departent antr'ax dos.
De la nuit fu grant masse alee.
An une chambre recelee
furent dui lit a terre fet :
Erec an l'un couchier se vet ;
3435 an l'autre est Enyde couchiee,
mout dolante et mout correciee,
n'onques la nuit ne prist somoil ;
por son seignor fu an esvoil,
car le conte ot bien coneü,
3440 de tant com ele l'ot veü,
que plains estoit de felenie.
Bien set que s'il a la baillie
de son seignor, ne puet faillir
que il nel face maubaillir ;
3445 seürs puet estre de la mort.
De lui ne set nul reconfort ;
tote nuit veillier li estuet,
mes ainz le jor, se ele puet
et ses sires la voelle croire,
3450 avront si atorné lor oirre
que por neant vanra li cuens,
que ja n'iert soe ne il suens.
Erec dormi mout longuemant,
tote la nuit, seüremant,
3455 tant que li jorz mout aprocha.
Lors vit bien Enyde et soucha
que ele pooit trop atandre ;
vers son seignor ot le cuer tandre
come bone dame et læax,
3460 ses cuers ne fu doblers ne fax ;
ele se vest et aparaille,
a son seignor vient, si l'esvoille :
« Ha ! sire, fet ele, merci !
Levez isnelemant de ci,
3465 que traïz estes antreset
sanz acoison et sanz forfet.
Li cuens est traïtres provez ;
se ci poez estre trovez,
ja n'eschaperoiz de la place
3470 que tot desmanbrer ne vos face.
Avoir me vialt, por ce vos het.
Mes se Deu plest, qui toz biens set,
vos n'i seroiz ne morz ne pris.
Des her soir vos eüst ocis
3475 se creanté ne li eüsse



que s'amie et sa fame fusse.
Ja le verroiz ceanz venir :
prendre me vialt et retenir,
et vos ocirre s'il vos trueve. »
3480 Or ot Erec que bien se prueve
vers lui sa fame lëaumant :
« Dame, fet il, isnelemant
feites noz chevax anseler
et faites nostre oste lever,
3485 si li dites qu'il veigne ça.
Traïsons comança piece a. »
Ja sont li cheval anselé
et la dame a l'oste apelé.
Erec s'est araumant vestuz,
3490 ses ostes est a lui venuz.
« Sire, dist il, quel haste avez,
qui a tele ore vos levez
ainz que jorz ne solauz apeire ? »
Erec respont qu'il a a feire
3495 mout longue voie et grant jornee ;
por ce a sa voie atornee
que mout an est an grant espans,
et dist : « Sire, de mon despans
n'avez ancores rien conté.
3500 Enor m'avez feite et bonté,
et mout i afiert grant merite ;
por .vii. destriers me clamez quite :
de plus ne vos puis mon don croistre
nes de la monte d'un chevoistre. »
3505 De ce don fu li borjois liez,
si l'an anclina jusqu'as piez ;
granz merciz et grasces l'an rant.
Lors monte Erec et congié prant,
si se remetent a la voie,
3510 et vet chastiant tote voie
Enyde, se nule ... voit,
qu'ele si hardie ne soit
que ele l'an mete a reison.
Atant antrent an la meison
3515 .c. chevalier d'armes garni ;
de ce furent tuit escherni
qu'il n'i ont pas Erec trové.
Lors a bien li cuens esprové
que la dame l'a deceü.
3520 Les clos des chevax a veü,
si se sont tuit mis an la trace.
Li cuens Erec formant menace
et dit que s'il le puet ataindre,
por nule rien ne puet remaindre



3525 que maintenant le chief n'an praigne :
« Mar i avra nul qui s'an faigne,
fet il, de tost esperoner !
Qui m'an porra le chief doner
del chevalier que je tant hé,
3530 mout m'avra bien servi an gré. »
Lors le sivent tuit abrivé,
de mautalant tuit aïré
de celui c'onques mes ne virent.
Erec chevalche ; cil le virent,
3535 einz qu'il se fust anforestez ;
lors s'an est li uns dessevrez,
par contançon le leissent tuit.
Enyde ot la noise et le bruit
de lor armes, de lor chevax,
3540 et vit que plains estoit li vax.
Des que cele les vit venir,
de parler ne se pot tenir :
« Hai ! sire, fet ele, hai !
Con vos a cist cuens anvaï,
3545 qui por vos amainne tel ost !
Sire, car chevalchiez plus tost
tant qu'an cele forest fussiens ;
espoir tost eschaperiens :
cil sont ancore mout arriere.
3550 Se nos alons an tel meniere
ne poez de ci eschaper,
car n'iestes mie per a per. »
Erec respont : « Po me prisiez,
quant ma parole despisiez ;
3555 je ne vos sai si bel prier
que je vos puisse chastier.
Mes se Dex ait de moi merci
et eschaper puisse de ci,
ceste vos iert mout chier vandue,
3560 se corages ne me remue. »
Il se retorne maintenant,
et vit le seneschal venant
sor .i. cheval fort et isnel.
Devant aus a fet .i. cenbel
3565 le tret de .iiii. arbalestees ;
n'ot pas ses armes anpruntees,
car mout se fu bien acesmez.
Erec les a bien aesmez
et voit que bien en i a cent ;
3570 celui qui si le va chacent
panse qu'arester li estuet.
Li uns contre l'autre s'esmuet,
si se fierent par les escuz



des .ii. fers tranchanz esmoluz.
3575 Erec son fort espié d'acier
li fist dedanz le cors glacier ;
ne li escuz ne li haubers
ne li valut .i. cendal pers.
Atant ez vos poignant le conte ;
3580 si com l'estoire le recontre,
chevaliers estoit forz et buens ;
mes de ce fist que fos li cuens
qu'il n'ot que l'escu et la lance :
an sa vertu ot tel fiance
3585 qu'armer ne se volt autremant.
De ce fist mout grant hardemant
que devant trestotes ses gens
s'esleissa plus de .ix. arpanz.
Quant cil le vit fors de la rote,
3590 a lui ganchist ; cil nel redote,
si s'antreviennent fieremant.
Li cuens le fiert premieremant
par tel vertu devant le piz
que les estriés eüst guerpiz
3595 se bien afichiez ne se fust ;
de l'escu fet croissir le fust
que d'autre part an saut li fers ;
mes mout fu riches li haubers,
qui si de mort le garanti
3600 que einz maille n'an deronpi.
Li cuens fu forz, sa lance froisse.
Erec le fiert de tel angoisse
sor l'escu qui fu tainz an jaune,
que de la lance plus d'une aune
3605 parmi le costé li anbat ;
pasmé jus del destrier l'abat.
Atant ganchist, si s'an retourne,
en la place plus ne sejourne,
parmi la forest a droiture
3610 s'an vet poignant grant aleüre.
Ez vos Erec anforesté,
et li autre sont aresté
sor cez qui enmi le champ jurent.
Mout s'afichent formant et jurent
3615 que il le chaceront einçois
a esperon .ii. jorz ou trois
que il nel praignent et ocient.
Et li cuens antant ce qu'il dient,
qui mout ert el costé blechiez ;
3620 contremont s'est un po dreciez
et les ialz .i. petitet oevre ;
bien aparçoit que malveise oevre



avoit ancomanciee a faire.
Les chevaliers fet arriers traire.
3625 « Seignor, fet il, a toz vos di
qu'il n'i ait .i. seul si hardi,
fort ne foible, ne haut ne bas,
qui ost aler avant un pas.
Retornez tuit isnelemant ;
3630 exploitié ai vilainnemant,
de ma vilenie me poise ;
mout est preuz et saige et cortoise
la dame qui deceü m'a.
La biautez de li m'aluma :
3635 por ce que ge la desiroie,
son seignor ocirre voloie
et li par force retenir.
Bien m'an devoit max avenir,
sor moi an est venuz li max,
3640 que fos feisoie et desleax
et traïtes et forssenez.
Onques ne fu de mere nez
miaudres chevaliers de cestui ;
ja mes par moi n'avra enui
3645 la ou jel puisse destorner.
Or vos comant a retorner. »
Cil s'an vont tuit desconforté ;
le seneschal an ont porté,
le conte ont mis an son escu ;
3650 mes il a puis asez vescu
qu'il ne fu pas soef navrez.
Einsi est Erec delivrez.
Erec s'an vet toz esleissiez
une voie antre .ii. pleissiez.
3655 Au desbuschier d'un pleisseiz
troverent .i. pont torneiz
par devant une haute tor
qui close estoit de mur antor
et de fossé lé et parfont.
3660 Isnelemant passent le pont,
mes mout orent alé petit
quant de la tor amont le vit
cil qui de la tor estoit sire.
De celui savrai ge bien dire
3665 qu'il estoit mout de cors petiz,
mes de grant cuer estoit hardiz.
Quant il vit Erec trespassant,
jus de la tor aval descent
et fist sor un grant destrier sor
3670 metre la sele a lyons d'or ;
puis comande qu'an li aport



escu et lance roide et fort,
espee brunie et tranchant,
et hiaume cler et reluisant,
3675 hauberc blanc et chauces treslices,
qu'il ot veü devant ses lices
.i. chevalier armé passer
a cui se vialt d'armes lasser,
ou il a lui se lassera
3680 tant que toz recreanz sera.
Cil ont son comandemant fet :
ez vos ja le cheval hors tret ;
la sele mise et anfreiné
l'a uns escuiers amené ;
3685 uns autres les armes aporte.
Li chevaliers parmi la porte
s'an est issuz plus tost qu'il pot,
toz seus, que conpaignon n'i ot.
Erec vet parmi un pendant ;
3690 ez vos le chevalier fandant
parmi le tertre contre val,
et sist sor un mout fier cheval,
qui si grant esfroi demenoit
que il desoz ses piez fraignoit
[15] 3695 les chailloz plus delivremant
que mole ne quasse fromant,
et si li volent de toz sanz
estanceles cleres ardanz,
car des .iiii. piez est avis
3700 que tuit fussent de feu espris.
Enyde ot la noise et l'esfroi ;
a po que de son palefroi
ne cheï jus pasmee et vainne ;
an tot le cors de li n'ot vainne
3705 don ne li remuast li sans,
si li devint pales et blans
li vis con se ele fust morte.
Mout se despoire et desconforte,
car son seignor dire ne l'ose,
3710 qu'il la menace mout et chose
et comande qu'ele se teise.
De .ii. parz est mout a male eise,
qu'ele ne set le quel seisir
ou le parler ou le teisir.
3715 A li meïsmes s'an consoille ;
sovant del dire s'aparoille
si que la leingue se remuet,
mes la voiz pas issir n'an puet,
car de peor estraint les danz,
3720 s'anclost la parole dedanz.



Et si se justise et destraint :
la boche clot, les danz estraint,
que la parole hors n'an aille.
A li a prise grant bataille
3725 et dit : « Seüre sui et certe
que trop recevrai leide perte
se je ici mon seignor pert.
Dirai li donc tot en apert ?
Nenil. Por quoi ? Je n'oseroie,
3730 que mon seignor correceeroie ;
et se mes sires se corroce,
il me leira an ceste broce
seule et cheitive et esgaree,
lors serai plus maleüree.
3735 Maleüree ? Moi que chaut ?
Diax ne pesance ne me faut
ja mes, tant con je aie a vivre,
se mes sires tot a delivre
an tel guise de ci n'estort
3740 qu'il ne soit mahaigniez a mort.
Mes se je tost ne li acoint,
cist chevaliers qui ci apoint
l'avra einz mort que il se gart,
que mout sanble de male part.
3745 Lasse, trop ai or atandu.
Si le m'a il mout desfandu,
mes ja nel leirai por desfansse :
je voi bien que mes sires pansse
tant que lui meïsmes oblie ;
3750 donc est bien droiz que je li die. »
Ele li dit ; il la menace,
mes n'a talant que mal li face,
qu'il aparçoit et conuist bien
qu'ele l'ainme sor tote rien
3755 et il li tant que plus ne puet.
Contre le chevalier s'esmuet
qui de bataille le semont.
Asanblé sont au chief del pont ;
la s'antrevient et desfient,
3760 as fers des lances s'antreanvient
anbedui de totes lor forces.
Ne lor valurent .ii. escorces
li escu qui as cos lor pendent :
li cuir ronpent et les es fandent
3765 et des haubers ronpent les mailles
si qu'anbedui jusqu'as antrailles
sont anglaivé et anferré
et li destrier sont aterré.
Ne furent pas navré a mort,



3770 car mout erent li blazon fort.
Les lances ont el chanp gitees,
des fuerres traient les espees,
si s'antrefierent par grant ire.
Li uns l'autre sache et detire,
3775 que de rien ne s'antrespargnoient.
Granz cos sor les hiaumes donoient
qu'estanceles ardanz an issent ;
li escu fandent et esclicient ;
an mainz leus lor sont anbatues
3780 les espees jusqu'as charz nues,
que mout s'afebloient et lassent ;
et se les espees durassent
longuemant l'une et l'autre antiere,
ne se treississent pas arriere
3785 ne la bataille ne fenist
tant que l'un morir covenist.
Enyde, qui les esgardoit,
a po de duel ne forssenoit.
Qui li veïst son grant duel fere,
3790 ses poinz tordre, ses chevox trere,
et les lermes des ialz cheoir,
leal dame poïst veoir ;
et trop fust fel qui la veïst
se granz pitiez ne l'an preïst.
3795 Li uns a l'autre granz cos done ;
des tierce jusque pres de none
dura la bataille tant fiere
que nus hom an nule meniere
certainnemant n'aparceüst
3800 li quex le meïllor en eüst.
Erec s'esforce et esvertue ;
s'espee li a anbatue
el hiaume jusqu'el chapelier,
si que tot le fet chanceler ;
3805 mes bien se tint qu'il ne cheï.
Et cil ra Erec anvaï,
si l'a si duremant feru
sor la pane de son escu
qu'au retraire est li branz brisiez,
3810 qui mout ert boens et bien prisiez.
Quant cil vit brisiee s'espee,
par mautalant a jus gitee
la part qui li remest el poing
tant com il onques pot plus loing.
3815 Peor ot ; arriers l'estut treire,
que ne puet pas grant esforz feire
an bataille ne an assaut
chevaliers cui s'espee faut.



Erec l'anchoise, et cil li prie
3820 por Deu qu'il ne l'ocie mie :
« Merci ! fet il, frans chevaliers ;
ne soies vers moi fel ne fiers :
des que m'espee m'est faillie,
la force avez et la baillie
3825 de moi ocirre ou de vif prandre,
que n'ai don me puisse desfandre. »
Erec respont : « Quant tu me pries,
oltreemant vuel que tu dies
que tu es oltrez et conquis ;
3830 puis ne seras par moi requis,
se tu te mez an ma menaie. »
Et cil del dire se delaie.
Quant Erec le vit delaier,
por lui fere plus esmaier
3835 li ra une anvaïe fete :
sore li cort espee trete,
et cil dit, qui fu esmaiez :
« Merci ! sire, conquis m'aiez,
des qu'altremant estre ne puet. »
3840 Et cil respont : « Plus i estuet,
qu'a tant n'an iroiz vos pas quites :
vostre estre et vostre non me dites,
et je vos redirai le mien. »
« Sire, fet il, mout dites bien :
3845 je sui de ceste terre rois,
mi home lige sont Irois,
n'i a nul ne soit mes rantiz ;
et j'ai non Guivrez li Petiz ;
assez sui riches et puissanz,
3850 qu'an ceste terre, de toz sanz,
n'a baron qui a moi marchisse,
qui de mon comandemant isse
et mon pleisir ne face tot ;
je n'ai veisin qui ne me dot,
3855 tant se face orguellex ne cointes ;
mout voldroie estre vostre acointes
et vostre amis d'or en avant. »
Erec respont : « Je me revant
que je sui assez gentix hom :
3860 Erec, filz le roi Lac, ai non.
Rois est mes peres d'Estre—Gales ;
riches citez et beles sales
et forz chastiax a mout mes peres,
plus n'en a rois ne empereres,
3865 fors li rois Artus seulesmant :
celui an ost je voiremant,
car a lui nus ne s'aparoille. »



Quant Guivrez l'ot, mout s'an mervoille,
et dist : « Sire, grant mervoille oi ;
3870 onques de rien tel joie n'oi
con j'ai de vostre conuissance ;
avoir poez tele fiance
en ma terre et an mon avoir
que ja tant n'i voldroiz manoir
3875 que mout ne vos face enorer.
Ja tant n'i voldroiz demorer
que desor moi ne soiez sire.
Andui avons mestier de mire,
et j'ai ci pres .i. mien recet,
3880 n'i a pas .vi. liues ne set ;
la vos voel avoec moi mener,
si ferons noz plaies sener. »
Erec respont : « Boen gré vos sai
de ce qu'oï dire vos ai ;
3885 n'i irai pas, vostre merci,
mes itant solemant vos pri
que se nus besoinz m'avenoit
et la novele a vos venoit
que j'eüsse mestier d'aïe,
3890 adonc ne m'obliessiez mie. »
— Sire, fet il, je vos plevis
que ja tant con je soie vis,
n'avroiz de mon secors mestier
que tantost ne vos vaigne aidier
3895 a quanque je porrai mander.
— Ja plus ne vos quier demander,
fet Erec, mout m'avez promis ;
mes sire estes et mes amis,
se l'uevre est tex con la parole. »
3900 Li uns l'autre beise et acole ;
onques de si dure bataille
ne fu si douce dessevraille,
que par amor et par franchise
chascuns, des panz de sa chemise,
3905 trancha bandes longues et lees,
s'ont lor plaies antrebandees.
Quant il se sont antrebandé,
a Deu s'antre sont comandé.
Departi sont an tel meniere :
3910 seus s'an revet Guivrez arriere ;
Erec a son chemin retret,
qui grant mestier eüst d'antret
por ses plaies medeciner.
Einz ne fina de cheminer
3915 tant qu'il vindrent an une plaigne
lez une haute forest plaigne



de cers, de biches et de dains,
et de chevriax et de farains
et de tote autre salvagine.
3920 Li rois Artus et la reine
et de ses barons li meillor
i estoient venu le jor.
An la forest voloit li rois
demorer .iiii. jorz ou trois
3925 por lui deduire et deporter ;
si ot comandé apporter
tantes et pavellons et trez.
El tref le roi estoit antrez
messire Gauvains toz lassez,
3930 qui chevalchié avoit assez.
Devant son tref estoit uns charmes,
la ot .i. escu de ses armes
pandu, et sa lance de fresne
a une branche par la resne,
3935 et le gringalet aresné,
la sele mise et anfrené.
Tant estut iluec li chevax
que Keus i vint li seneschax.
Cele part vint grant aleüre ;
3940 ausi con par anvoiseüre
prist le cheval et monta sus,
onques ne li contredist nus.
La lance et l'escu prist après
qui sor l'arbre estoit iqui pres.
3945 Galopant sor le gringalet
s'an aloit Keus tot un valet,
tant que par aventure avint
qu'Erec a l'ancontre li vint.
Erec conut le seneschal
3950 et les armes et le cheval ;
mes Keus pas lui ne reconut,
car a ses armes ne parut
nule veraie conuissance :
tant cos d'espees et de lance
3955 avoit sor son escu eüz
que toz li tainz an ert cheüz.
Et la dame par grant veidie,
por ce qu'ele ne voloit mie
qu'il la coneüst ne veüst,
3960 ausi con s'ele le feüst
por le chaut ou por la poldriere,
mist sa guinple devant sa chiere.
Keus vint avant plus que le pas
et prist Erec en es le pas
3965 par les resnes sanz saluer ;

[16]



einz qu'il le lessast remuer
li demanda par son orguel :
« Chevaliers, fet il, savoir vuel
qui vos estes et d'ou venez.
3970 — Fos estes quant vos me tenez,
fet Erec ; nel savroiz enuit. »
Et cil respont : « Ne vos enuit,
que por vostre bien le demant :
je voi et sai certainnemant
3975 que blechiez estes et navrez.
Anquenuit mon ostel prenez :
se vos volez o moi venir,
je vos ferai mout chier tenir
et enorer et aiesier,
3980 car de repos avez mestier.
Li rois Artus et la reïne
est ci pres en une gaudine,
de trez et de tantes logié.
En boene foi le vos lo gié
3985 que vos veigniez avoeques moi
veoir la reïne et le roi,
qui de vos grant joie feront
et grant enor vos porteront. »
Erec respont : « Vos dites bien ;
3990 n'i iroie por nule rien.
Ne savez mie mon besoing ;
ancor m'estuet aler plus loing.
Lessiez m'aler, car trop demor ;
assez i a encor del jor. »
3995 Keus respont : « Grant folie dites,
qui del venir vos escondites.
Espoir vos an repantiroiz,
car je cuit que vos i vanroiz
andui, et vos et vostre fame,
4000 si con li prestres va au sane,
ou volantiers ou a enviz.
Anquenuit seroiz mal serviz ;
venez an tost, car je vos praing. »
De ce ot Erec grant desdaing.
4005 « Vasax, fet il, folie faites,
qui par force après vos me treites.
Sanz desfiance m'avez pris ;
je di que vos avez mespris,
car toz seürs estre cuidois,
4010 de rien vers vos ne me gardois. »
Lors met a l'espee la main
et dit : « Vasax, lessiez mon frain !
Traiez vos la ! Je vos tieng mout
por orgueilleus et por estout.



4015 Se après vos plus me sachiez,
je vos ferrai, bien le sachiez.
Leissiez m'aler ! » Et cil le leisse ;
el champ plus d'un arpant s'esleisse,
puis retorne, si le desfie
4020 com hom plains de grant felenie.
Li uns contre l'autre ganchist,
mes Erec de tant se franchist,
por ce que il desarmez iere ;
de sa lance torna desriere
4025 le fer, et l'arestuel devant.
Tel cop li done neporquant
an son escu tot el plus emple
que hurter li fist a la temple
et que le braz au piz li serre ;
4030 tot estandu le porte a terre.
Puis vient au destrier, si le prant ;
Enyde par le frain le rant.
Mener l'en vost, mes cil li prie,
qui mout sot de losangerie,
4035 que par franchise li randist ;
mout bel le losange et blandist.
« Vasax, fet il, se Dex me gart,
an ce destrier je n'i ai part,
einz est au chevalier del monde
4040 an cui graindre proesce abonde,
monseignor Gauvain le hardi.
Tant de la soe part vos di
que son destrier li anvoiez
por ce que enor i aiez ;
4045 mout feroiz que frans et que sages
et ge serai vostre mesages. »
Erec respont : « Vasax, prenez
le cheval, si l'en remenez :
des qu'il est monseignor Gauvain,
4050 n'est mie droiz que je l'en main. »
Keus prant le cheval, si remonte ;
au trefle roi vient, si li conte
le voir, que rien ne l'an cela.
Et li rois Gauvain apela :
4055 « Biax niés Gauvain, ce dit li rois,
s'onques fustes frans ne cortois,
alez après isnelemant ;
demandez amiablement
de son estre et de son afeire
4060 et, se vos le poez atreire
tant que avoec vos l'ameigniez,
gardez ja ne vos an feigniez. »
Gauvains monte an son gringalet,



après le sivent dui vaslet ;
4065 ja ont Erec aconseü,
mes ne l'ont mie coneü.
Gauvains le salue et il lui ;
salué se sont amedui ;
puis li dist messire Gauvains,
4070 qui de grant franchise estoit plains :
« Sire, fet il, a vos m'anvoie
li rois Artus an ceste voie ;
la reïne et li rois vos mandent
saluz, et prient et comandent
4075 qu'avoec ax vos venez deduire :
eidier vos vuelent, non pas nuire,
et il ne sont pas loing de ci. »
Erec respont : « Mout an merci
le roi et la reïne ansamble,
4080 et vos qui estes, ce me sanble,
deboneire et bien afeitiez.
Je ne sui mie bien heitiez,
einz sui navrez dedanz le cors,
et neporquant ja n'istrai hors
4085 de mon chemin por ostel prendre.
Ne vos i covient plus atendre ;
ostre merci, ralez vos an. »
Gauvains estoit de mout grant san ;
arrieres se tret et consoille
4090 a un des vaslez an l'oroille
que tost aille dire le roi
que il preigne prochain conroi
de ses trez destendre et abatre,
et veigne .iii. liues ou catre
4095 devant ax enmi le chemin
tandre les aucubes de lin.
« Iluec l'estuet enuit logier,
s'il vialt conoistre et herbergier
le meillor chevalier por voir
4100 c'onques veïst, au mien espoir,
qu'il ne vialt por un ne por el
guerpir sa voie por ostel. »
Cil s'an vet ; son message a dit.
Destandre fet sanz nul respit
4105 li rois ses trez ; destandu sont ;
les somiers chargent, si s'an vont.
Sor l'aubagu monta li rois,
sor .i. blanc palefroi norrois
remonta la reïne après.
4110 Messire Gauvains tot adés
ne finoit d'Erec delaier
et cil li dist : « Plus alai hier



asez que je ne ferai hui.
Sire, vos me faites enui ;
4115 lessiez m'aler. De ma jornee
m'avez grant masse destorbee. »
Et messire Gauvains li dit :
« Encor voel aler .i. petit
avoeques vos, ne vos enuit,
4120 car grant piece a jusqu'a la nuit. »
Tant ont a parler entandu
que tuit li tref furent tandu
devant aus, et Erec les voit ;
herbergiez est, bien l'aparçoit.
4125 « Hai ! fet il, Gauvain, hai !
vostres granz sans m'a esbahi ;
par grant san m'avez retenu.
Des que ore est si avenu,
mon non vos dirai or endroit,
4130 li celers rien ne m'i vaudroit :
je sui Erec, qui fui jadis
vostre conpainz et vostre amis. »
Gauvains l'ot, acoler le va ;
son hiaume amont li sozleva
4135 et la ventaille li deslace ;
de joie l'acole et anbrace,
et Erec lui de l'autre part.
Atant Gauvains de lui se part
et dist : « Sire, ceste novele
4140 sera ja mon signor mout bele ;
liez en iert ma dame et mes sire
et je lor irai avant dire.
Mes einçois m'estuet anbracier
et conjoir et solacier
4145 ma dame Enyde, vostre fame ;
de li veoir a mout ma dame
la reine grant desirrier,
encor parler l'en oi hier. »
Gauvains tantost lez li se tret,
4150 si li demande qu'ele fet,
se ele est bien saine et heitie ;
cele respont com afeitiee :
« Sire, mal ne dolor n'eüsse
se an grant dotance ne fusse
4155 de mon signor ; mes ce m'esmaie
qu'il n'a gueires manbre sanz plaie. »
Gauvains respont : « Moi poise mout.
Il apert mout bien a son vout,
qu'il a pale et descoloré ;
4160 et g'en eüsse asez ploré
quant ge le vi si pale et taint,



mes la joie le duel estaint,
car de lui tel joie me vint
que de nul duel ne me sovint.
4165 Or venez petite anbleüre ;
g'irai avant grant aleüre
dire la reïne et le roi
que vos venez ci après moi.
Bien sai qu'amedui en avront
4170 grant joie quant il le savront. »
Lors s'an part ; au tref le roi vient.
« Sire, fet il, or vos covient
joie feire, vos et ma dame,
que ci vient Erec et sa fame. »
4175 Li rois de joie saut an piez.
« Certes, fet il, mout an sui liez ;
ne poissee novele oïr
qui tant me feïst resjoïr. »
Tantost li rois ist de son tré ;
4180 mout ont Erec pres ancontré.
Quant Erec voit le roi venant,
a terre descent maintenant
et Enyde rest descendue.
Li rois les acole et salue,
4185 et la reïne dolcemant
les beise et acole ausimant ;
n'i a nul qui joie n'en face.
Iluec meïsmes an la place
li ont ses armes desvestues ;
4190 et quant ses plaies ont veües,
si retorne lor joie en ire
et le roi et tot son empire.
Puis fet apporter .i. antret
que Morgue sa suer avoit fet.
4195 Li antrez ert de tel vertu,
que Morganz ot doné Artu,
que la plaie qui an est ointe,
ou soit sor nerf ou soit sor jointe,
ne faussist qu'an une semainne
4200 ne fust tote senee et saine,
mes que le jor une foiee
fust de l'antret apareilliee.
L'antret ont Erec aporté,
qui mout a le roi conforté.
4205 Quant ses plaies orent bandees,
l'antret mis sus, et relavees,
li rois lui et Enyde an mainne
en la soe chambre demainne,
et dist que por la soe amor
4210 vialt an la forest a sejour



sejourner .xv. jorz toz plains,
tant que toz soit gariz et sains.
Erec de ce le roi mercie,
et li dist : « Sire, je n'ai mie
4215 plaie de coi je tant me duelle
que ma voie lessier an vuelle.
Retenir ne me porroit nus ;
demain, ja ne tardera plus,
m'an voldrai par matin aler,
4220 lors que le jor verrai lever. »
Li rois en a levé le chief
et dist : « Ci a mout grant meschief
quant vos remenoir ne volez ;
je sai bien que mout vos dolez.
4225 Remenez, si feroiz que sages,
car il sera trop granz damages
se vos an ces forez morez.
Biax dolz amis, car remenez
tant que vos soiez respassez. »
4230 Erec respont : « Or est assez.
Je ai si ceste chose anprise
ne remanroie en nule guise.
Or lessiez la parole ester,
et si comandez aprester
4235 le souper et les tables metre. »
Li vaslet s'an vont antremetre.
Ce fu un samedi a nuit
qu'il mangierent poissons et fruit,
luz et perches, saumons et truites,
4240 et puis poires crues et cuites.
Aprés souper ne tardent gaire,
comandent les napes a traire.
Li rois avoit Erec mout chier ;
an .i. lit le fist seul couchier :
4245 ne vost qu'avoec lui se couchast
nus qui ses plaies atochast ;
cele nuit fu bien ostelez.
An une chambre par delez,
Enyde avoeques la reïne,
4250 sor un grant covertor d'ermine,
s'andormirent a grant repos
tant que li matins est esclos.
L'andemain lués que il ajorne,
Erec se lieve et si s'atorne ;
4255 ses chevax comande anseler
et fet ses armes apporter.
Vaslet corent, si li aportent.
Ancor de remenoir l'enortent
li rois et tuit li chevalier ;



- 4260 mes proiere n'i a mestier,
que por rien ne vost demorer.
Lors les veïssiez toz plorer
et demener un duel si fort
con s'il le veïssent ja mort.
- 4265 Erec s'arme, Enyde se lieve ;
au departir a toz mout grieve,
que ja mes reveoir nes cuident.
Tuit après aus lor tantes vuident ;
por lor chevax font anvoier
- 4270 por ax conduire et convoier.
Erec lor dit : « Ne vos poist pas :
ja avoec moi n'iroiz un pas ;
les voz granz merciz, remenez. »
Ses chevax li fu amenez
- 4275 et il monte sanz demorance ;
son escu a pris et sa lance.
Si les comande toz a Dé
et il i ront lui comandé.
Enyde monte, si s'an vont.
- 4280 An une forest antré sont ;
jusque vers prime ne finerent,
par la forest tant cheminerent
qu'il oïrent crier mout loing
une pucele a grant besoing.
- 4285 Erec a entendu le cri ;
bien aparçut, quant il l'oï,
que la voiz de dolor estoit
et de secors mestier avoit.
Tot maintenant Enyde apele :
- 4290 « Dame, fet il, une pucele
va par ce bois formant criant ;
ele a, par le mien esciant,
mestier d'aïe et de secors.
Cele part voel aler le cors,
- 4295 si savrai quel besoing ele a ;
descendez ci, et g'irai la,
ci m'atandez andemantiers.
— Sire, fet ele, volantiers. »
Seule la leisse et seus s'an va,
- 4300 tant que la pucele trova
qui par le bois aloit criant
por son ami que dui jaient
avoient pris, si l'an menoient ;
vilainnement le demenoient.
- 4305 La pucele s'aloit tirant
et ses dras trestoz desirant
et sa tandre face vermoille.
Erec la voit, si s'an mervoille



et prie li qu'ele li die
4310 por coi si formant plore et crie.
La pucele plore et soupire ;
an sopirant li respont : « Sire,
n'est mervoille se je faz duel,
car morte seroie, mon vuel.
4315 Je n'aim ma vie ne ne pris,
car mon ami an mainnent pris
dai jaiant felon et cruel
qui sont si anemi mortel.
Dex ! que ferai, lasse, cheitive,
4320 del meillor chevalier qui vive,
del plus franc et del plus gentil ? »
Or est Erec an grant peril ;
ancui le feront a grant tort
morir de mout vilainne mort.
4325 « Frans chevaliers, por Deu te pri
que tu secures mon ami,
se tu onques le puez secorre ;
ne t'estovra gueres loing corre,
ancor sont il de ci mout pres.
4330 — Dameisele, g'irai après,
fet Erec, quant vos m'an proiez,
et tote seüre soiez
que tot mon pooir an ferai :
ou avoec lui pris esteraï
4335 ou jel vos randrai a delivre.
Se li jaiant le leissent vivre
tant que je les puisse trover,
bien me cuit a ax esprover.
— Frans chevaliers, fet la pucele,
4340 toz jorz seroie vostre ancele
se vos mon ami me randez.
A Deu soiez vos comandez.
Hastez vos, la vostre merci.
— Quel part an vont ? — Sire, par ci,
4345 vez ci la voie et les escloz. »
Lors s'est Erec mis es galoz,
se li dist que iluec l'atande.
La pucele a Deu le comande
et prie Deu mout dolcemant
4350 que il par son comandemant
li doint force de desconfire
ces qui vers son ami ont ire.
Erec s'an vet tote la trace,
a esperon les jaianz chace.
4355 Tant les a chaciez et seüz
que il les a aparceüz
einz que del bois par fussent hors.



Le chevalier vit an pur cors,
deschautz et nu sor .i. roncín,
4360 con s'il fust pris a larrecín,
les mains liees et les piez.
Li jaíant n'avoíent espiez,
escuz n'espees esmolues
ne lances, einz orent maques ;
4365 escorgiees andui tenoíent.
Tant feru et batu l'avoíent
que ja li avoíent del dos
la char ronpue jusqu'as os ;
par les costez et par les flans
4370 li coroít contreval li sans
si que li roncíns estoít toz
an sanc jusqu'au vandre desoz.
Et Erec vint après toz seus,
mout dolanz et mout angoisseus
4375 del chevalier quant il le vit
demener a si grant despit.
Antre .ii. bois, an une lande,
les a atainz, si lor demande :
« Seignor, fet il, por quel forfet,
4380 feites a cest home tel let,
qui come larron l'an menez ?
Trop laidemant le demenez :
ausi le menez par sanblant
con se il fust repris anblant.
4385 Grant viltance est de chevalier
nu despoillier et puis lier
et batre si vilainnemant ;
randez le moi, jel vos demant,
par franchise et par corteisie ;
4390 par force nel demant je mie.
— Vasax, font il, a vos que tient ?
De mout grant folie vos vient
quant vos rien nos an demandez.
S'il vos poise, si l'amandez. »
4395 Erec respont : « Por voir m'an poise.
Ne l'an manroiz huímés sanz noise ;
quant vos bandon m'an avez fait,
qui le porra avoir, si l'ait.
Traiez vos la, je vos desfi :
4400 ne l'an manroiz avant de ci
qu'ainçois n'i ait departiz cos.
— Vasax, font il, vos estes fos
quant a nos vos volez combatre.
Se vos estiez or tel quatre,
4405 n'avreiez vos force vers nos
ne c'uns aigniáx antre .ii. los.



— Ne sai qu’an iert, Erec respont.
Se li ciaux chiet et terre font,
dons sera prise mainte aloe ;
4410 tex vaut petit qui mout se loe.
Gardez vos, car je vos requier. »
Li jaiant furent fort et fier,
et tindrent an lor mains serrees
les maques granz et quarrees.
4415 Erec lor vint lance sor fautre ;
ne redote ne l’un ne l’autre
por menace ne por orguel ;
einz fiert le premerain an l’uel
si parmi outre le cervel
4420 que d’autre part le haterel
li sans et la cervele an saut ;
et cil chiet morz, li cuers li faut.
Quant li autres vit celui mort,
s’il l’an pesa, n’ot mie tort ;
4425 par mautalant vangier le va.
La maque a .ii. mains leva
et cuide ferir a droiture
parmi le chief sanz couverture.
Mes Erec le cop aparçut
4430 et sor son escu le reçut ;
tel cop neporquant li dona
li jaianz que tot l’estona
et par po que jus del destrier
nel fist a terre trebuchier.
4435 Erec de son escu se cuevre,
et li jaianz son cop recuevre
et cuide ferir de rechief
a delivre parmi le chief.
Mes Erec tint l’espee trete ;
4440 une anvaïe li a fete
don li jaianz fu mal serviz ;
si le fiert parmi la cerviz
que desi es arçons le fant,
la boele a terre an espant,
4445 et li cors chiet toz estanduz,
qui fu an .ii. mitiez fanduz.
Li chevaliers de joie plore,
et reclainme Deu et aore,
qui secors anvoïé li a.
4450 Atant Erec le deslia,
sel fist vestir et atorner
et sor un des chevax monter,
l’autre li fist mener an destre ;
si li demande de son estre.
4455 Et cil li dist : « Frans chevaliers,



tu es mes sire droituriers ;
mon seignor vuel feire de toi,
et par reison faire le doi,
que tu m'as sauvee la vie ;
4460 l'ame me fust del cors partie
a grief tormant et a martire.
Quiex aventure, biax dolz sire,
por Deu t'a ci a moi tramis,
que des mains a mes anemis
4465 m'as osté par ton vasselage ?
Sire, je te voel fere homage :
toz jorz mes avoec vos irai,
con mon seignor vos servirai. »
Erec le vit antalanté
4470 de lui servir a volanté
se il poïst an nule guise,
et dist : « Amis, vostre servise
ne vuel je pas de vos avoir,
mes ce devez vos bien savoir
4475 que je ving ça an vostre aïe
por la proiere a vostre amie
qu'an ce bois trovai mout dolante ;
por vos se conplaint et demante
et mout en a son cuer dolant.
4480 De vos li vuel fere present :
s'a lui rasanblé vos avoie,
puis tandroie toz seus ma voie,
qu'avoec moi n'an iroiz vos mie ;
n'ai soing de vostre conpaignie,
4485 mes vostre non savoir desir.
— Sire, fet il, vostre pleisir.
Quant vos mon non savoir volez
ne vos doit pas estre celez.
— Se me volez rien enorer,
4490 dons alez tost sanz demorer
a mon seignor le roi Artu,
qui chace a mout tres grant vertu
an ceste forest de deça,
et, mien esciant, jusque la
4495 n'a mie cinc liues petites.
Alez i tost et se li dites
qu'a lui vos anvoie et presante
cil qu'il hersoir dedanz sa tante
reçut a joie et herberja,
4500 et gardez ne li celez ja
de quel poinne je ai mis hors
et vostre amie et vostre cors.
Je sui a la cort mout amez :
se de par moi vos reclamez,

[18]



4505 servise et enor me feroiz.
La, qui je sui demanderoiz,
nel poez savoir autremant.
— Sire, vostre comandemant,
fet Cadoc, voel je faire tot.

4510 Ja mar an seroiz an redot
que je mout volantiers n'i aille ;
la verité de la bataille,
si con l'avez faite por moi,
conterai ge tres bien au roi. »

4515 Ensi parlant la voie tindrent
tant que a la pucele vindrent,
la ou Erec lessiee l'ot.
La pucele mout s'an esjot
quant son ami revenir voit,

4520 que ja mes veoir ne cuidoit.
Erec par la main li presante
et dist : « Ne soiez pas dolante,
dameisele, veez vos ci
tot lié et joiant vostre ami. »

4525 Cele respont par grant savoir :
« Sire, bien nos devez avoir
an.ii. conquis et moi et lui ;
vostre devons estre anbedui
por vos servir et enorer.

4530 Mes qui porroit guerredoner
ceste desserte nes demie ? »
Erec respont : « Ma douce amie,
nul guerredon ne vos demant ;
amedeus a Deu vos comant,

4535 que trop cuit avoir demoré. »
Lors a son cheval trestorné,
si s'an va plus tost que il puet.
Cadoc de Cabruel s'esmuet
d'autre part, il et sa pucele ;

4540 s'a recontee la novele
le roi Artus et la reïne.
Erec tote voie ne fine
de chevalchier a grant exploit
la ou Enyde l'atandoit,

4545 qui puis ot eü grant deshet,
qu'ele cuidoit tot antreset
qu'il l'eüst lessiee del tot.
Et il restoit an grant redot
qu'aucuns ne l'an eüst menee,

4550 qui l'eüst a sa loi tornee ;
si se hastoit mout del retor.
Mes la chalors qu'il ot le jor
et les armes tant li greverent



que ses plaies li escreverent
4555 et totes ses bandes tranchierent ;
onques ses plaies n'estanchierent
tant que il vint au leu tot droit
la ou Enyde l'atandoit.
Cele le vit, grant joie en ot ;
4560 mes ele n'aparçut ne sot
la dolor dom il se plaignoit,
car toz ses cors an sanc baignoit
et li cuers faillant li aloit.
A .i. tertre qu'il avaloit,
4565 cheï toz a un fes aval
jusque sor le col del cheval ;
si com il relever cuida,
la sele et les arçons vuida
et chiet pasmez con s'il fust morz.
4570 Lors comança li diax si forz
qant Enyde cheü le vit ;
mout li poise quant ele vit,
et cort vers li si come cele
qui sa dolor mie ne cele.
4575 An haut s'escrie et tort ses poinz ;
de robe ne li remest poinz
devant le piz a dessirier ;
ses chevox prist a arachier
et sa tandre face desire.
4580 « Ha ! Dex, fet ele, biax dolz sire,
por coi me leisses tu tant vivre ?
Morz, car m'oci, si t'an delivre ! »
A cest mot sor le cors se pasme.
Au revenir formant se blasme :
4585 « Ha ! fet ele, dolante Enyde,
de mon seignor sui omecide,
par ma folie l'ai ocis :
ancor fust or mes sires vis
se ge, come outrageuse et fole,
4590 n'eüsse dite la parole
por coi mes sires ça s'esmut.
Ainz boens teisirs home ne nut,
mes parlests nuist mainte foiee ;
ceste chose ai bien essaiee
4595 et esprovee an mainte guise. »
Devant son seignor s'est assise
et met sor ses genouz son chief ;
son duel comance de rechief :
« Hai ! sire, con mar i fus !
4600 A toi ne s'apareilloit nus,
qu'an toi s'estoit Biautez miree,
proesce s'i ert esprovee,



savoirs t'avoit son cuer doné,
largesce t'avoit coroné,
4605 cele sanz cui nus n'a grant pris.
Mes qu'ai ge dit ? Trop ai mespris,
qui la parole ai manteüe
don mes sire a mort receüe,
la mortel parole antoschiee
4610 qui me doit estre reprochiee ;
et je requenuis et otroi
que nus n'i a corpes fors moi,
je seule an doi estre blasmee. »
Lors rechiet a terre pasmee,
4615 et quant ele releva sus,
si se rescrie plus et plus :
« Dex ! que ferai ? por coi vif tant ?
La morz que demore, qu'atant,
qui ne me prant sanz nul respit ?
4620 Trop m'a la morz an grant despit
quant ele ocirre ne me daigne ;
moi meïsmes estuet que praïgne
la vengeance de mon forfait :
ensi morrai, mau gré en ait
4625 la morz qui ne me vialt haidier.
Ne puis morir por souhaidier,
ne rien ne m'i vaudroit complainte :
l'espee que mes sire a ceinte
doit par reison sa mort vangier ;
4630 ja n'an serai mes an dongier
n'an proiere ne an souhait. »
L'espee hors del fuerre a trait,
si la comance a esgarder ;
Dex la fet un petit tarder,
4635 qui plains est de misericorde.
Andemantiers qu'ele recorde
son duel et sa mesaventure,
atant ez vos grant aleüre
.i. conte o grant chevalerie,
4640 qui mout de loing avoit oïe
la dame a haute voiz crier.
Dex ne la vost pas oblier,
que maintenant se fust ocise
se cil ne l'eüssent surprise,
4645 qui li ont l'espee tolue
et arriers el fuerre anbatue.
Puis descendi li cuens a terre,
si li comança a enquerre
del chevalier, qu'ele li die
4650 s'ele estoit sa fame ou s'amie.
« L'un et l'autre, fet ele, sire.



Tel duel ai ne vos sai que dire,
mes moi poise quant ne sui morte. »
Et li cuens mout la reconforte :
4655 « Dame, fet il, por Deu vos pri
de vos meïsmes aiez merci :
bien est reisons que vos l'aiez ;
mes por neant vos esmaiez,
qu'ancor porroiz asez valoir.
4660 Ne vos metez an nonchaloir ;
confortez vos, ce sera sans ;
Dex vos fera liee par tans.
Vostre biautez, qui tant est fine,
bone aventure vos destine,
4665 que je vos recevrai a fame,
de vos ferai contesse et dame :
ce vos doit mout reconforter.
Et g'en ferai le cors porter,
s'iert mis an terre a grant enor.
4670 Lessiez ester vostre dolor,
que folemant vos deduiez. »
Cele respont : « Sire, fuiez !
por Deu merci, lessiez m'ester ;
ne poez ci rien conquerer ;
4675 rien qu'an poïst dire ne faire
ne me porroit a joie atraire. »
Atant se trest li cuens arriere,
et dist : « Feisons tost une biere
sor coi le cors an porterons ;
4680 et avoec la dame an manrons
tot droit au chastel de Limors.
La sera anfoïz li cors,
puis voldrai la dame esposer,
mes que bien li doie peser,
4685 que onques tant bele ne vi
ne dame mes tant ne covi :
mout sui liez quant trovee l'ai.
Or feisons tost et sanz delai
une biere chevaleresce ;
4690 ne nos soit poinne ne peresce. »
Li auquant traient les espees ;
tost orent .ii. perches colpees
et bastons liez a travers ;
Erec ont mis sus tot anvers ;
4695 si ont .ii. chevax atelez.
Enyde chevauchoit delez,
qui de son duel fere ne fine ;
sovant se pasme et chiet sovine ;
li chevalier qui la menoient
4700 antre lor braz la retenoient.



Si la retient et confortent ;
jusqu'a Limors le cors an portent
et mainnent el palés le conte.
Toz li pueples après aus monte,
4705 dames, chevalier et borjois ;
enmi la sale, sor un dois,
ont le cors mis et estandu,
lez lui sa lance et son escu.
La sale anpli, granz est la presse ;
4710 chascuns de demander s'angresse
quiex diax ce est et quiex mervoille.
Andemantiers li cuens consoille
a ses barons priveemant.
« Seignor, fet il, isnelemant
4715 voel ceste dame recevoir ;
nos poons bien aparcevoir,
a ce qu'ele est et bele et sage,
qu'ele est de mout gentil lignage ;
sa biautez mostre et sa franchise
4720 qu'an li seroit bien l'enors mise
ou d'un réaume ou d'un empire.
Je ne serai ja de li pire,
einçois an cuit mout amander.
Fetes mon chapelain mander,
4725 et vos alez la dame querre ;
la mitié de tote ma terre
li voldrai doner an doaire
s'ele vialt ma volanté faire. »
Lors ont le chapelain mandé,
4730 si con li cuens ot comandé,
et la dame ront amenee ;
si li ont a force donee,
car ele mout le refusa ;
mes tote voies l'esposa
4735 li cuens, qu'ainsi fere li plot.
Et quant il esposee l'ot,
tot maintenant li conestables
fist el palés metre les tables
et fist le mangier aprester,
4740 car tans estoit ja de soper.
Aprés vespres, un jor de mai,
estoit Enyde an grant esmai.
Onques ses diax ne recessoit,
et li cuens auques l'angressoit,
4745 par proiere et par menacier,
de pes fere et d'esleescier.
Et si l'ont sor un faudestuel
feite aseoir, outre son vuel ;
Vousist ou non, l'i ont asise



- [19] 4750 et devant li la table mise.
D'autre part est li cuens asis,
qui par un po n'anrage vis
quant reconforter ne la puet.
« Dame, fet il, il vos estuet
4755 cest duel lessier et oblier :
mout vos poez an moi fier
d'enor et de richesce avoir.
Certainnement poez savoir
que por duel nul morz ne revit,
4760 n'onques nus avenir nel vit.
Sovaigne vos de quel poverte
vos est granz Sic : « granz ».richesce aoverte :
povre estiez, or estes riche ;
n'est pas Fortune vers vos chiche,
4765 qui tel enor vos a donee
c'or seroiz contesse clamee.
Voirs est que morz est vostre sire ;
se vos en avez duel et ire,
cuidiez vos que je m'an mervoil ?
4770 Nenil. Mes ge vos doing consoil,
le meillor que doner vos sai :
quant je espousee vos ai,
mout vos devez esleescier ;
gardez vos de moi correcier :
4775 mangiez, quant je vos an semoing !
— Sire, fet ele, n'an ai soing.
Sire, ja tant con je vivrai,
ne mangerai ne ne bevrai
se ge ne voi mangier einçois
4780 mon seignor, qui gist sor ce dois.
— Dame, ce ne puet avenir.
Por fole vos fetes tenir
quant vos si grant folie dites ;
vos en avroiz males merites
4785 s'uimés vos an fetes semondre. »
Cele ne li vialt mot respondre,
car rien ne prisoit sa menace.
Et li cuens la fiert an la face ;
ele s'escrie, et li baron
4790 an blasment le conte environ.
« Ostez ! sire, font il au conte.
Mout devreiez avoir grant honte,
qui ceste dame avez ferue
por ce que ele ne manjue :
4795 trop grant vilenie avez faite.
Se ceste dame se desheite
por son seignor qu'ele voit mort,
nus ne doit dire qu'ele ait tort.



— Teisiez vos an tuit ! fet li cuens.
4800 La dame est moie et je sui suens,
si ferai de li mon pleisir. »
Lors ne se pot cele teisir,
einz jure que ja soe n’iert ;
et li cuens hauce, si refiert,
4805 et cele s’escria an haut :
« Ahi ! fet ele, ne me chaut
que tu me dies ne ne faces :
ne criem tes cos ne tes menaces.
Asez me bat, assez me fier :
4810 ja tant ne te troverai fier
que por toi face plus ne mains,
se tu or androit a tes mains
me devoies les ialz sachier
ou tote vive detranchier. »
4815 Antre ces diz et ces tançons
revint Erec de pasmeisons,
ausi come hom qui s’esvoille.
S’il s’esbahi, ne fu mervoille,
des genz qu’il vit environ lui ;
4820 mes grant duel a et grant enui
quant la voiz sa fame entandi.
Del dois a terre descendi
et trait l’espee isnelemant ;
ire li done hardemant,
4825 et l’amors qu’an sa fame avoit.
Cele part cort ou il la voit,
et fiert parmi le chief le conte
si qu’il l’escervele et esfronte
sanz desfiance et sanz parole ;
4830 li sans et la cervele an vole.
Li chevalier saillent des tables ;
tuit cuident que ce soit deables
qui leanz soit entr’ax venuz.
N’i remaint juenes ne chenuz,
4835 car mout furent esmaié tuit ;
li uns devant l’autre s’an fuit
quanqu’il pueent a grant eslais.
Tost orent voidié le palés,
et dient tuit, et foible et fort :
4840 « Fuez ! Fuez ! Veez le mort. »
Mout est granz la presse a l’issue,
chascuns de tost foïr s’argüe,
li uns l’autre anpoint et debote ;
cil qui derriers ert an la rote
4845 volsist estre el premerain front ;
ensi trestuit fuiant s’an vont
que li uns n’ose l’autre atandre.



Erec corrut son escu prandre,
par la guige a son col le pant ;
4850 et Enyde la lance prant ;
si s'an viennent parmi la cort.
N'i a si hardi qui lor tort,
car ne cuidoient pas qu'il fust
nus hom, qui chacier les deüst,
4855 mes deables ou enemis,
qui dedanz le cors se fust mis.
Tuit s'an fuient ; Erec les chace ;
et tenoit hors enmi la place
uns garçons qui voloit mener
4860 son cheval a l'aigue abevrer,
atorné de frain et de sele.
Ceste aventure li fu bele :
Erec vers le cheval s'esleisse,
et cil tot maintenant le leisse,
4865 car peor ot grant li garçons.
Erec monte antre les arçons,
puis se prant Enide a l'estrier
et saut sor le col del destrier,
si con li comanda et dist
4870 Erec, qui sus monter la fist.
Li chevax andeus les an porte ;
il truevent overte la porte,
si s'an vont que nus nes areste.
El chastel avoit grant moleste
4875 del conte qui estoit ocis ;
mes n'i ot nul, tant fust de pris,
qui voist après por le vangier.
Ocis fu li cuens au mangier.
Et Erec, qui sa fame an porte,
4880 l'acole et beise et reconforte ;
antre ses braz contre son cuer
l'estraint et dit : « Ma dolce suer,
bien vos ai de tot essaiee.
Or ne soiez plus esmaiee,
4885 c'or vos aim plus qu'ainz mes ne fis,
et je resui certains et fis
que vos m'amez parfitemant.
Or voel estre d'or en avant
ausi con j'estoie devant,
4890 tot a vostre comandemant ;
et se vos rien m'avez mesdit,
je le vos pardoing tot et quit
del forfet et de la parole. »
Adons la rebeise et acole.
4895 Or n'est pas Enyde a maleise
quant ses sires l'acole la beise,



et de s'amor la raseüre.
Par nuit s'an vont grant aleüre,
et ce lor fet grant soatume
4900 que la nuit luisoit cler la lune.
Tost est alee la novele,
que riens nule n'est si isnele.
Ceste novele ert ja alee
a Guivret et li fu contee,
4905 c'uns chevaliers d'armes navrez
ert morz an la forest trovez,
o lui une dame tant bele,
si oel sanbloient estancele,
et feisoit un duel meruelleus.
4910 Trovez les avoit anbedeus
li cuens orguilleus de Limors,
s'an avoit fet porter le cors
et la dame espouser voloit,
mes ele le contredisoit.
4915 Quant Guivrez la novele oï,
de rien nule ne s'esjoï,
qu'araumant d'Erec li sovint ;
an cuer et an panser li vint
que il iroit la dame querre
4920 et feroit le cors metre an terre
a grant enor, se ce est il.
Sergenz et chevaliers ot mil
asamblez por le chastel prendre ;
se li cuens ne li volsist randre
4925 volantiers le cors et la dame,
tot meist an feu et an flame.
A la lune, qui cler luisoit,
ses genz vers Lymors conduisoit,
hiaumes laciez, haubers vestuz
4930 et les escuz as cos panduz,
et si venoient armé tuit.
Et fu ja pres de mienuit
quant Erec les a parceüz ;
or cuide il estre deceüz
4935 ou morz ou pris sanz retenal.
Descendre a fet de son cheval
Enyde delez une haie ;
n'est pas mervoille s'il s'esmaie.
« Remenez ci, dame, fet il,
4940 .i. petit delez ce santil,
tant que ces genz trespasé soient.
Je n'ai cure que il nos voient,
car je ne sai quex genz ce sont
ne quel chose querant il vont.
4945 Espoir nos n'avons d'ax regart,



mes je ne voi de nule part
nul leu ou nos puissiens reduire
s'il nos voloient de rien nuire.
Ne sai se max m'an avandra :
4950 ja por peor ne remandra
que a l'ancontre ne lor aille,
et s'il i a nul qui m'asaille,
de joster ne li faudrai pas.
Si sui je mout duillanz et las ;
4955 n'est mervoille se je me duel.
Droit a l'ancontre aler lor vuel ;
et vos soiez ci tote coie,
gardez que nus d'ax ne vos voie,
tant qu'il vos aient esloignee. »
4960 Atant ez vos lance beissiee
Guivret, qui l'ot de loing veü ;
ne se sont pas reconeü,
qu'an l'ombre d'une nue brune
s'estoit esconsee la lune.
4965 Erec fu foibles et quassez,
et cil fu auques respassez
de ses plaies et de ses cos.
Or fera Erec trop que fos
se tost conuistre ne se fet.
4970 Ansus de la haie se tret,
et Guivrez vers lui esperone ;
de rien nule ne l'areisone,
ne Erec ne li sona mot ;
plus cuida fere qu'il ne pot :
4975 qui plus vialt fere qu'il ne puet,
recroirre ou reposer l'estuet.
Li uns ancontre l'autre joste ;
mes ne fu pas igaus la joste,
que cil fu foibles et cil forz.
4980 Guivrez le fiert par tel esforz
que par la crope del cheval
l'an porte a terre contreval.
Enyde, qui a pié estoit,
quant son seignor a terre voit,
4985 morte cuide estre et malbaillie :
hors de la haie estoit saillie
et cort por aidier son seignor.
S'onques ot duel, lors l'ot graignor ;
vers Guivret vient, si le seisisit
4990 par la resne, lors si li dist :
« Chevaliers, maudiz soies tu,
c'un home seul et sanz vertu,
dolant et pres navré a mort
as anvaï a si grant tort



- 4995 que tu ne sez dire por coi.
Se ci n'eüst ore fors toi,
que seus fusses et sanz aïe,
car fust faite ceste anvaïe,
mes que mes sires fust heitiez !
- 5000 Or soies frans et afeitiez,
si lesse ester par ta franchise
ceste bataille qu'as anprise,
que ja n'an valdroit mialz tes pris
se tu avoies morz ou pris
- 5005 .i. chevalier qui n'a pooir
de relever, ce puez veoir,
car d'armes a tant cos soferz
que toz est de plaies coverz. »
Cil respont : « Dame, ne tamez !
- 5010 Bien voi que læaumant amez
vostre seignor, si vos an lo.
N'aiez garde, ne bien ne po,
de moi ne de ma conpaignie.
Mes dites moi, nel celez mie,
- [20] 5015 comant vostre sires a non,
que ja n'i avroiz se preu non.
Qui que il soit, si le me dites,
puis s'an ira seürs et quites ;
n'estuet doter ne vos ne lui,
- 5020 qu'aseür estes anbedui. »
Quant Enyde aseürer s'ot,
briemant li respont a .i. mot :
« Erec a non, mantir n'an doi,
car debonere et franc vos voi. »
- 5025 Guivrez descent, qui mout fu liez,
et vet Erec cheoir as piez,
la ou il gisoit a la terre.
« Sire, je vos aloie querre,
fet il, a Lymors droite voie,
- 5030 car mort trover vos i cuidoie.
Por voir m'estoit dit et conté
qu'a Lymors en avoit porté
un chevalier a armes mort
li cuens Oringles, et a tort
- 5035 une dame esposer voloit
qu'ansamble o lui trovee avoit,
mes ele n'avoit de lui soing.
Et je venoie a grant besoing
por li aidier et delivrer ;
- 5040 se il ne me volsist livrer
la dame et vos sanz contredit,
je me prisasse mout petit
s'un pié de terre li lessasse.



Sachiez, se mout ne vos amasse,
5045 que ja ne m'an fusse antremis.
Je sui Guivrez, li vostre amis,
mes se je vos ai fet enui
por ce que je ne vos conui,
pardonner bien le me devez. »
5050 A cest mot s'est Erec levez
an son seant, qu'il ne pot plus,
et dit : « Amis, relevez sus,
de cest forfet quites soiez,
quant vos ne me conoissioiez. »
5055 Guivrez se lieve et il li conte
comant il a ocis le conte
la ou il seoit a la table,
et comant devant une estable
avoit recovré son destrier,
5060 comant sergent et chevalier
fuiant crioient an la place :
« Fuez ! Fuez ! Li morz nos chace ! »,
comant i dut estre antrapez
et comant il est eschapez.
5065 Et Guivrez li redist après :
« Sire, j'ai .i. chastel ci pres
qui mout siet bien et an biau leu.
Por vostre aise et por vostre preu
vos i voldrai demain mener ;
5070 si ferons voz plaies sener.
J'ai .ii. serors gentes et gaies,
qui mout sevent de garir plaies ;
celes vos garront bien et tost.
Enuit ferons logier nostre ost
5075 jusqu'au matin parmi ces chans,
car grant bien vos fera, ce pans,
enuit .i. petit de repos ;
ci nos loigerons par mon los. »
Erec respont : « Ce relo gié. »
5080 Iluec sont remés et logié
ne furent pas de loigier quoi,
mes petit troverent de quoi,
car il n'i avoit pas po gent ;
par ces haies se vont loigent.
5085 Guivrez fist son pavillon tandre,
et comande une aesche esprandre
por alumer et clarté feire ;
des cofres fet les cierges treire,
si les alument par la tante.
5090 Or n'est pas Enyde dolante,
car mout bien avenu li est.
Son seignor desarme et desvest ;



si li a ses plaies lavees,
ressuiees et rebandeas,
5095 car n'i leissa autrui tochier.
Or ne li set que reprochier
Erec, qui bien l'a esprovee :
vers li a grant amor trovee.
Et Guivrez mout le reconjot :
5100 de coutes porpointes qu'il ot
fist .i. lit feire haut et lonc,
qu'asez i avoit herbe et jonc ;
s'ont Erec couchié et covert.
Et puis li ont .i. cofre overt,
5105 s'an fist hors traire trois pastez.
« Amis, fet il, or an tatez
.i. petit de ces pastez froiz.
Vin a eve meslé bevroiz ;
j'en ai de boen .vii. barrilz plains,
5110 mes li purs ne vos est pas sains,
car bleciez estes et plaiez.
Biax dolz amis, or essaiez
a mangier, que bien vos fera ;
et ma dame ausi mangera,
5115 vostre fame, qui mout a hui
por vos esté an grant enui ;
mes bien vos en estes vangiez.
Eschapez estes, or mangiez,
et je mangerai, biax amis. »
5120 Delez lui s'est Erec assis
et Enyde, cui mout pleisoit
trestot quanque Guivrez feisoit ;
andui de mangier le semonent ;
vin et eve boivre li donent,
5125 car li purs li estoit trop rades.
Erec manja come malades
et but petit, que il n'osa ;
mes a grant eise reposa
et dormi trestote la nuit,
5130 qu'an ne li fist noise ne bruit.
Au matinet sont esvellié,
si resont tuit aparellié
de monter et de chevauchier.
Erec ot mout son cheval chier,
5135 que d'autre chevalchier n'ot cure.
Enyde ont bailliee une mure,
qui perdu ot son palefroi ;
mes n'an fu pas an grant esfroi,
onques n'i pansa par sanblant ;
5140 bele mule ot et bien anblant
qui a grant eise la porta,



et ce mout la reconforta
qu'Erec ne s'esmaioit de rien,
einz li disoit qu'il garroit bien.
5145 A Pointurie, un fort chastel,
qui seoit mout bien et mout bel,
vindrent ainçois tierce de jor.
La demorerent a sejour
les serors Guivret anbedeus,
5150 por ce que biax estoit li leus.
An une chambre delitable,
loing de noise et bien essorable,
en a Guivrez Erec mené ;
a lui garir ont mout pené
5155 ses serors que il an pria.
Erec an eles se fia,
car celes mout l'aseürerent.
Premiers, la morte char osterent,
puis mistrent sus antrait et tante ;
5160 a lui garir ont grant antante,
et celes, qui mout an savoient,
sovant ses plaies li lavoient
et remetoient l'antrait sus.
Chascun jor .iiii. foiz ou plus
5165 le feisoient mangier et boivre,
sel gardoient d'ail et de poivre ;
mes qui qu'alast ne anz ne hors,
toz jorz estoit devant son cors
Enyde, cui plus an tenoit.
5170 Guivrez sovant leanz venoit
por demander et por savoir
s'il voloit nule rien avoir.
Bien fu gardez et bien serviz,
car ne fu pas faite a enviz
5175 rien nule qui li fust mestiers,
mes lieemant et volantiers.
A lui garir mistrent grant painne
les puceles : ainçois quinzainne
ne santi il mal ne dolor.
5180 Lors por revenir sa color,
le comancierent a baignier ;
an eles n'ot que anseignier,
car bien lor an sot covenir.
Quant il pot aler et venir,
5185 Guivrez ot fet .ii. robes feire,
l'une d'ermine et l'autre veire,
de .ii. dras de soie divers.
L'une fu d'un osterin pers
et l'autre d'un bofu roié
5190 qu'an presant li ot anvoié



d'Escoce une soe cousine.
Enide ot la robe d'ermine
et l'osterin qui mout fu chiers ... ,
Erec la veire o le bofu,
5195 qui ne revaloit mie mains.
Or fu Erec toz forz et sains,
or fu gariz et respassez,
or fu Enyde liee assez,
or ot sa joie et son delit.
5200 Ansanble jurent an .i. lit,
et li uns l'autre acole et beise :
riens nule n'est qui tant lor pleise.
Tant ont eü mal et enui,
il por li et ele por lui,
5205 c'or ont feite lor penitance.
Li uns ancontre l'autre tance
comant il li puise pleisir ;
del sorplus me doi bien teisir.
Or ont lor dolor obliee
5210 et lor grant amor afermee,
que petit mes lor an sovient.
Des or raler les an covient,
si ont Guivret congié rové,
cui ami orent mout trové,
5215 que de totes les riens qu'il pot
serviz et enorez les ot.
Erec li dist au congié prandre :
« Sire, je ne puis plus atandre
que je ne m'an aille an ma terre ;
5220 faites apareillier et querre,
que j'aie tot mon estovoir :
je voldrai par matin movoir,
tantost com il iert ajorné.
Tant ai antor vos sejorné
5225 que je me sant fort et delivre.
Dex, se lui plest, me doint tant vivre
que je ancor an leu vos voie
que la puissance resoit moie
de vos servir et enorer.
5230 Je ne cuit nul leu demorer,
se ne sui pris ou retenuz,
tant qu'a la cort soie venuz
le roi Artus, que veoir vuel
a Quarrois ou a Quaraduel. »
5235 Guivrez respont en es le pas :
« Sire, seus n'an iroiz vos pas,
car je m'an irai avoec vos
et s'an manrons ansamble o nos
compaignons s'a pleisir vos vient. »



5240 Erec a ce consoil se tient
et dit que tot a sa devise
vialt que la voie soit anprise.
La nuit fet la voie aprester,
car plus n'i vostrent arester ;
5245 tuit s'atornent et aparouillent.
Au matinet, quant il s'esvoillent,
sont es chevax mises les seles.
Erec an la chambre as puceles
va congié prandre, einz qu'il s'an tort,
5250 et Enyde après lui recort,
qui mout estoit joianz et liee,
que lor voie ert apareilliee.
As puceles ont congié pris :
Erec, qui bien estoit apris,
5255 au congié prandre les mercie
de sa santé et de sa vie,
et mout lor promet son servise ;
puis a l'une par la main prise,
celi qui plus ert de li pres ;
5260 Enide a l'autre prise après ;
si sont hors de la chambre issu,
tuit main a main antretenu,
si vienent el palés amont.
Guivrez de monter les semont
5265 maintenant sanz nule demore.
Ja ne cuide veoir cele ore
Enyde qu'il soient monté.
.I. palefroi de grant bonté,
soef anblant, gent et bien fet,
5270 li a l'an hors au perron tret.
Li palefroiz fu biax et buens,
ne valoit pas moins que li suens
qui estoit remés a Lymors.
Cil estoit noirs et cist est sors,
5275 mes la teste fu d'autre guise :
partie estoit par tel devise
que tote ot blanche l'une joe
et l'autre noire come choe ;
antre deus avoit une ligne
5280 plus vert que n'est fuelle de vingne,
qui departoit del blanc le noir.
Del lorain vos sai dire voir,
et del peitral et de la sele,
que l'uevre an fu et boene et bele :
5285 toz li peitrax et li lorains
estoit d'esmeraudes plains ;
la sele fu d'autre meniere,
coverte d'une porpre chiere ;

[21]



li arçon estoient d'ivoire,
5290 s'i fu antailliee l'estoire
comant Eneas vint de Troye,
comant a Cartaige a grant joie
Dido an son leu le reçut,
comant Eneas la deçut,
5295 comant ele por lui s'ocist,
comant Eneas puis conquist
Laurente et tote Lonbardie,
dom il fu rois tote sa vie.
Soutix fu l'uevre et bien tailliee,
5300 tote a fin or apareilliee.
Uns brez taillierres, qui la fist,
au taillier plus de .vii. anz mist,
qu'a nule autre oevre n'antandi ;
ce ne sai ge qu'il la vandi,
5305 mes avoir an dut grant desserte.
Mout ot bien Enyde la perte
de son palefroi restoree,
quant de cestui fu enoree.
Li palefroiz li fu bailliez
5310 si richemant apareilliez,
et ele i monte lieemant ;
puis monterent isnelemant
li seignor et li escuier.
Maint faucon et maint esprevier
5315 et maint ostor sor et gruier
et maint brachet et maint levrier
fist Guivrez avoec ax porter
por aus deduire et deporter.
Chevalchié ont, des le matin
5320 jusqu'al vespre, le droit chemin,
plus de .xxx. liues galesches,
tant qu'il sont devant les bretesches
d'un chastel fort et riche et bel,
clos tot antor de mur novel ;
5325 et par desoz a la reonde
coroit une eve si parfonde,
roide et bruianz come tanpeste.
Erec an l'esgarder s'areste
por demander et por savoir
5330 se nus li porroit dire voir
qui de ce chastel estoit sire.
« Amis, savroiz le me vos dire,
fet il a son boen compaignon,
comant cist chastiax ci a non
5335 et cui il est ? Dites le moi,
s'il est ou a conte ou a roi ;
des que ci amené m'avez,



dites le moi, se vos savez.
— Sire, fet il, mout bien le sai,
5340 la verité vos an dirai :
Brandiganz a non li chastiax,
qui tant est boens et tant est biax
que roi n'anpereor ne dote.
Se France et la rëautez tote
5345 et tuit cil qui sont jusqu'au Liege
estoient anviron a siege,
nel panroient il an lor vies,
car plus dure de quinze lies
l'isle ou li chastiax est assis ;
5350 car tot croist dedanz le porpris
quanqu'a riche chastel covient ;
et fruiz et blez et vins i vient,
ne bois ne riviere n'i faut.
De nule part ne crient asaut,
5355 ne riens nel porroit afamer.
Li rois Evrains le fist fermer,
qui l'a tenu an quiteé
trestoz les jorz de son ahé
et tandra trestote sa vie ;
5360 mes fermer ne le fist il mie
por ce qu'il dotast nules genz,
mes li chastiax an est plus genz,
que s'il n'i avoit mur ne tor,
mes que l'ave qui cort antor,
5365 tant forz et tant seürs seroit
que nul home ne doteroit.
— Dex ! fet Erec, con grant richesce !
Alons veoir la forteresce
et si feisons nostre ostel prandre
5370 el chastel, car g'i voel descendre.
— Sire, fet cil cui mout grevoit,
se enuier ne vos devoit,
nos n'i descendriemes pas :
el chastel a mout mal trespas.
5375 — Mal ? fet Erec, savez le vos ?
Que que ce soit, dites le nos,
car mout volantiers le savroie.
— Sire, fet il, peor avroie
que vos n'i eüssiez damage.
5380 Je sai tant an vostre corage
de hardemant et de bonté,
se ge vos avoie conté
ce que g'en sai de l'avanture,
qui mout est perilleuse et dure,
5385 que vos i voudriez aler.
J'en ai sovant oï parler,



que passé a .vii. anz ou plus
que del chastel ne revint nus
qui l'avanture i alast querre ;
5390 si sont venu de mainte terre
chevalier fier et corageus.
Sire, nel tenez mie a geus,
que ja par moi ne le savroiz
desi que creanté m'avroiz,
5395 par l'amor que m'avez promise,
que par vos ne sera requise
l'avanture don nus n'estort
qui n'i reçoive honte et mort. »
Or ot Erec ce qui li siet.
5400 Guivret prie qu'il ne li griet,
et dit : « Haï, biax dolz amis,
sofrez que nostre ostex soit pris
el chastel, si ne vos enuit :
tans est d'osteler mes enuit,
5405 et por ce voel qu'il ne vos poist,
que se il nule enors m'i croist,
ce vos devoit estre mout bel.
De l'avanture vos apel
que seulemant le non me dites,
5410 et del sorplus soiez toz quites.
— Sire, fet il, ne puis teisir,
que ne die vostre pleisir.
Li nons est mout biax a nomer,
mes mout est griés a asomer,
5415 car nus n'an puet eschaper vis.
L'avanture, ce vos plevis,
la Joie de la Cort a non.
— Dex ! an joie n'a se bien non,
fet Erec. Ce vois je querant.
5420 Ne m'alez ci desesperant,
biax amis, ne de ce ne d'el,
mes feisons prandre nostre ostel,
que granz biens an puet avenir.
Rien ne me porroit retenir
5425 que je n'aille querre la Joie.
— Sire, fet il, Dex vos en oie,
que vos joie i puissiez trover
et sanz anconbrier retorner !
Bien voi qu'aler vos i estuet.
5430 Des qu'autremant estre ne puet,
alons : nostre ostex i est pris,
car nus chevaliers de haut pris,
ce ai oï dire et conter,
ne puet an ce chastel antrer,
5435 por ce que herbergier i vuelle,



que li rois Evrains nel recuelle.
Tant est gentix et frans li rois
qu'il a fet banc a ses borjois,
si chier con chascuns a son cors,
5440 que prodom qui veigne de hors
an lor meisons ostel ne truisse,
por ce que il meïsmes puisse
toz les prodomes enorer
qui leanz voldront demorer. »
5445 Einsi vers le chastel s'an vont ;
passent les lices et le pont,
tant que les lices ont passees,
et les genz, qui sont amassees
par la rue a granz tropeiax,
5450 voient Erec, qui tant est biax
que par sanblant cuident et croient
que trestuit li autre a lui soient.
A mervoilles l'esgardent tuit ;
la vile an fremist tote et bruit,
5455 tant an consoillent et parolent ;
nes les puceles qui querolent
lor chant an leissent et retardent ;
totes ansamble le regardent
et de sa grant biauté se saignent ;
5460 a grant mervoille le deplaignent.
« Ha ! Dex ! dit l'une a l'autre, lasse !
Cist chevaliers qui par ci passe
vient a la Joie de la Cort.
Dolant an iert einz qu'il s'an tort :
5465 onques nus ne vint d'autre terre
la Joie de la Cort requerre
qu'il n'i eüst honte et damage
et n'i leissast la teste an gage. »
Aprés, por ce que il l'antande,
5470 dient an haut : « Dex te desfande,
chevaliers, de mesaventure,
car tu iés biax a desmesure,
et mout fet ta biautez a plaindre,
car demain la verrons estaindre.
5475 A demain est ta morz venue,
demain morras sanz retenue
se Dex ne te garde et desfant. »
Erec ot bien et si antant
qu'an dit de lui parmi la vile :
5480 il le plaignent plus de .vii. mile,
mes riens ne le puet esmaier.
Outre s'an vet sanz delaier,
saluant deboneiremant
toz et totes comunalmant,



5485 et tuit et totes le saluent.
Li plusor d'angoisse tressuent,
qui plus dotent que il ne fait
ou de sa mort ou de son lait.
Seul de veoir sa contenance,
5490 sa grant biauté et sa sablance,
a si les cuers de toz a lui
que tuit redotent son enui,
chevalier, dames et puceles.
Li rois Evrains ot les noveles,
5495 que tex genz a sa cort venoient
qui grant compaignie menoient
et bien resanbloit au hernois
que lor sires fust cuens ou rois.
Li rois Evrains enmi la rue
5500 vint ancontre ax, si les salue.
« Bien vaigne, fet il, ceste rote,
et li sires et la genz tote ;
bien vaigniez, fet il, descendez. »
Descendu sont ; il fu asez
5505 qui lor chevax reçut et prist.
Li rois Evrains pas n'antreprist
quant il vit Enyde venant ;
si la salue maintenant
et corrut aidier au descendre.
5510 Par la main, qu'ele ot bele et tandre,
la mainne an son palés amont,
si con franchise le semont.
Si l'enora de quanqu'il pot,
car bien et bel feire le sot,
5515 sanz folie et sanz mal panser.
Ot feite une chanbre ancenser
d'encens, de mirre et d'aloé.
A l'antrer anz ont tut loé
le biau sanblant au roi Evrain.
5520 An la chanbre antrent main a main,
si con li rois les i mena,
qui d'ax grant joie demena.
Mes por coi vos deviseroie
la peinture des dras de soie
5525 don la chanbre estoit anbelie ?
Le tans gasteroie an folie,
et ge nel vuel mie haster ;
einçois me voel un po haster,
que qui tost va par droite voie
5530 celui passe qui se desvoie ;
por ce ne m'i voel arester.
Li rois comanda aprester
le souper quant tans fu et ore.



Ici ne vuel feire demore
5535 se trover puis voie plus droite ;
quanque cuers et boche covoit
orent pleneremant la nuit,
oisiax et venison et fruit
et vin de diverse meniere.
5540 Mes tot passa la bele chiere,
que de toz mes est li plus dolz
la bele chiere et li biax volz.
[22] Mout furent servi lieemant,
tant qu'Erec estrosseemant
5545 leissa le mangier et le boivre,
et comança a ramantoir
ce que au cuer plus li tenoit :
de la Joie li sovenoit,
s'an a la parole esmeüe ;
5550 li rois Evrains l'a maintenue.
« Sire, fet il, or est bien tans
que je die ce que ge pans
et por coi je sui ci venuz.
Trop me sui del dire tenuz,
5555 or nel puis celer en avant.
La Joie de la Cort demant,
car nule rien tant ne covoit.
Donez la moi, que que ce soit,
se vos an estes posteïs.
5560 — Certes, fet li rois, biax amis,
parler vos oi de grant oiseuse.
Ceste chose est mout dolereuse,
car dolant a fet maint prodome.
Vos meïsmes a la parsome
5565 an seroiz morz et afolez
se conseil croire n'an volez.
Mes se vos me voliez croire,
je vos loeroie a recroire
de demander chose si grief,
5570 dons ja ne vandriez a chief.
N'an parlez plus, teisiez vos an !
Ne vos vanroit pas de grant san
se vos ne creez mon conseil.
De rien nule ne me mervoil
5575 se vos querez enor et pris ;
mes se je vos veoie pris
ou de vostre cors anpirié,
mout avroie le cuer irié.
Et sachiez bien que j'ai veüz
5580 mainz prodomes et receüz,
qui ceste Joie demanderent :
onques de rien n'i amanderent,



ainz i sont tuit mort et peri.
Einz que demain soit aseri,
5585 poez ausi de vos atandre,
se la Joie volez anprendre,
que vos l'avroiz, mes bien vos poist.
C'est une chose qui vos loist
a repantir et a retraire
5590 se vos volez vostre preu faire.
Por ce vos di que traïson
vers vos feroie et mesprison
se tot le voir ne vos disoie. »
Erec l'antant et bien l'otroie
5595 que li rois a droit le consoille ;
mes con plus granz est la mervoille
et l'avanture plus grevainne,
plus la covoitte et plus s'an painne,
et dist : « Sire, dire vos puis
5600 que preudome et leal vos truis ;
nul blasme ne vos i puis metre
de ce don me vuel antremetre,
comant que des or mes m'an chiee.
Ci an soit la broche tranchiee,
5605 que ja de rien que j'aie anprise
ne ferai tel recreantise
que je tot mon pooir n'an face
ainçois que fuie de la place.
— Bien le savoie, fet li rois ;
5610 vos l'avroiz ancontre mon pois,
la Joie que vos requerez ;
mes mout an sui desesperez
et mout dot vostre mescheance.
Mes des or estes an fiance
5615 d'avoir quanque vos covoitiez :
se vos a joie an exploitez,
conquise avroiz si grant enor
onques hom ne conquist graignor ;
et Dex, si con je le desir,
5620 vos an doint a joie partir. »
De ce tote la nuit parlerent
jusque tant que couchier alerent,
que li lit furent atorné.
Au matin, quant fu ajorné,
5625 Erec, qui est an son esvoil,
voit l'aube clere et le soloil,
si se lieve tost et atorne.
Enyde a mout grant enui torne
et mout an est triste et iriee ;
5630 mout an est la nuit anpiriee
de sopeçon et de peor



que ele avoit de son seignor,
qui se vialt metre an tel peril.
Mes tote voie s'atorne il,
5635 que nus ne l'an puet destorner.
Li rois, por son cors atorner,
a son lever li anvea
armes que mout bien anplea ;
Erec nes a pas refusees,
5640 car les soes furent usees
et anpiriees et malmises.
Les armes a volantiers prises,
si s'an fet armer an la sale.
Quant armez fu, si s'an avale
5645 trestoz les degrez contreval
et trueve anselé son cheval
et le roi qui montez estoit.
Chascuns de monter s'aprestoit
et a la cort et as ostés.
5650 An tot le chastel n'a remés
qui aler puise, qui n'i voise.
A l'esmovoir a mout grant noise
et grant bruit par totes les rues,
car les granz genz et les menues
5655 disoient tuit : « Haï ! Haï !
chevaliers, Joie t'a traï,
ceste que tu cuides conquerre ;
mes ta mort et ton duel vas querre. »
Ne n'i a .i. seul qui ne die :
5660 « Ceste Joie, Dex la maudie,
que tant pseudome i sont ocis !
Hui an cest jor fera le pis
que onques mes feïst sanz dote. »
Erec ot bien et si escote
5665 que les genz disoient li plus,
car tuit disoient : « Mar i fus,
biax chevaliers, genz et adroiz !
Certes ne seroit mie droiz
que ta vie si tost fenist
5670 ne que nus enuiz t'avenist
don blechiez fusses ne leidiz. »
Bien ot la parole et les diz,
mes tote voie outre s'an passe :
ne tint mie la teste basse,
5675 ne fist pas sanblant de coart.
Qui qu'an parost, mout li est tart
que il voie et sache et conoisse
dom il sont tuit an tel angoisse,
an tel esfroi et an tel poinne.
5680 Li rois hors del chastel le moinne



an un vergier qui estoit pres,
et tote la gent vont après
priant que de ceste besoigne
Dex a joie partir l'an doigne.
5685 Mes ne fet pas a trespasser,
por langue debatre et lasser,
que del vergier ne vos retraie
lonc l'estoire chose veraie.
El vergier n'avoit environ
5690 mur ne paliz, se de l'air non ;
mes de l'air est de totes parz
par nigromance clos li jarz,
si que riens antrer n'i pooit
se par un seul leu n'i antroit,
5695 ne que s'il fust toz clos de fer.
Et tot esté et tot yver
y avoit flors et fruit maür,
et li fruiz avoit tel eür
que leanz se lessoit mangier,
5700 mes au porter hors fet dongier ;
car qui point an volsist porter
ne s'an seüst ja mes raler,
car a l'issue ne venist
tant qu'an son leu le remeüst.
5705 Ne soz ciel n'a oisel volant,
qui pleise a home an chantant
a lui desduire et resjoür,
qu'iluec ne poüst l'an oür,
plusors de chascune nature.
5710 Et terre, tant com ele dure,
ne porte espice ne mecine
qui vaille a nule medecine,
que iluec n'i eüst planté,
s'an i avoit a grant planté.
5715 Leanz par une estroite antree
est la torbe des genz antree,
li rois avant et tuit li autre.
Erec aloit, lance sor fautre,
parmi le vergier chevauchant,
5720 qui mout se delitoit el chant
des oisiaux qui leanz chantoient,
qui la Joie li presantoient,
la chose a coi il plus baoit.
Mes une grant mervoille voit
5725 qui poüst faire grant peor
au plus riche conbateur,
ce fust Tiebauz li Esclavons
ne nus de ces que or savons,
ne Opiniax ne Fernaguz,



5730 car devant ax sor pex aguz
avoit hiaumes luisanz et clers,
et voit de desoz les cerclers
paroir testes desoz chascun.
Mes au chief des pex an voit un
5735 ou il n'avoit neant ancor
fors que tant solemant un cor.
Il ne set que ce senefie
ne de neant ne s'an esfrie,
einz demanda que ce puet estre
5740 au roi, qui lez lui ert a destre.
Li rois li dit et si li conte :
« Amis, savez vos que ce monte,
ceste chose que ci veez ?
Mout an seroiez esfreez
5745 se vos ameiez vostre cors,
car cil seus piex qui est dehors,
ou vos veez ce cor pandu,
a mout longuemant atandu
.i. chevalier ; ne savons cui,
5750 se il atant vos ou autrui.
Garde ta teste n'i soit mise,
car li pex siet a la devise ;
bien vos en avoie garni
einçois que vos venissiez ci.
5755 Ne cuit que ja mes an issiez,
si soiez morz et detranchiez.
Des ore an savez vos itant
que li piex vostre teste atant ;
et se ç'avient qu'ele i soit mise,
5760 si con chose li est promise
des qu'il i fu mis et dreciez,
uns autre pex sera fichiez
après celui, qui atandra
tant que ne sai qui revandra.
5765 Del cor ne vos dirai je plus,
fors c'onques soner nel pot nus ;
mes cil qui soner le porra,
et son pris et s'enor fera
devant toz ces de ma contree ;
5770 s'avra tel enor ancontree
que tuit enorer le vandront
et au meillor d'ax le tandront.
Or n'i a plus de cest afere :
feites voz genz arriere trere,
5775 car la Joie vanra par tans,
qui vos fera dolant, ce pans. »
Atant li rois Evrains le leisse,
et cil vers Enyde se beisse,



qui delez lui grant duel feisoit,
5780 neporquant s'ele se teisoit,
car diax que l'an face de boche
ne vaut neant, s'au cuer ne toche.
Et cil, qui bien conuist son cuer,
li a dit : « Bele douce suer,
5785 gentix dame lëax et sage,
bien conuis tot vostre corage :
peor avez grant, bien le voi,
si ne savez ancor por coi.
Mes por neant vos esmaiez
5790 jusqu'a itant que vos voiez
que mes escuz iert depeciez
et ge dedanz le cors bleciez,
et verroiz de mon hauberc blanc
les mailles covrir de mon sanc,
5795 et mon hiaume frait et quassé,
et moi recreant et lassé
que plus ne me porrai desfandre,
ainz m'estovra merci atandre
et deprier outre mon vuel.
5800 Lors porroiz fere vostre duel,
que trop tost comancié l'avez.
Douce dame, ancor ne savez
que ce sera, ne ge nel sai ;
de neant estes an esmai,
5805 car bien sachiez seüremant,
s'an moi n'avoit de hardemant
[23] fors tant con vostre amors m'an baille,
ne crienbroie je an bataille,
cors a cors, nul home vivant.
5810 Si fais folie, qui m'an vant,
mes je nel di por nul orguel,
fors tant que conforter vos vuel.
Confortez vos, lessiez ester !
Je ne puis plus ci arester
5815 ne vos n'iroiz plus avoec moi,
car avant mener ne vos doi,
si con li rois l'a comandé. »
Lors la beise et comande a Dé,
et ele i recomande lui ;
5820 mes mout li torne a grant enui
quant ele nel siust et convoie
tant qu'ele sache et qu'ele voie
quex aventure ce sera
et comant il exploitera.
5825 mes a remenoir li estuet,
car avant sivre ne le puet.
Ele remaint triste et dolante.



Et cil s'an vet tote une sante,
seus, sanz compaignie de gent,
5830 tant qu'il trova .i. lit d'argent
covert d'un drap brosdé a or
desoz l'onbre d'un siquamor,
et sor le lit une pucele,
gente de cors et de vis bele
5835 de totes biautez a devise,
la s'estoit tote seule assise.
De li ne vuel plus deviser,
mes qui bien seüst raviser
et son ator et sa biauté,
5840 dire poïst por verité
c'onques Lavine de Laurente,
qui tant par fu et bele et gente,
n'ot de nule biauté le quart.
Erec s'aproche cele part,
5845 qui de plus pres la vialt veoir ;
lez li s'ala Erec seoir.
Atant ez vos un chevalier,
sor les arbres, par le vergier,
armé d'unes armes vermoilles,
5850 qui estoit granz a merevoilles ;
et s'il ne fust granz a enui,
soz ciel n'eüst plus bel de lui,
mes il estoit .i. pié plus granz,
a tesmoing de totes les genz,
5855 que chevaliers que l'an seüst.
Einz que Erec veü l'eüst,
si s'escria : « Vasax ! Vasax !
Fos estes, se ge soie sax,
qui vers ma dameisele alez.
5860 Mien esciant, tant ne valez
que vers li doiez aprochier.
Vos conparroiz ancui mout chier
vostre folie, par ma teste.
Estez arriers ! » Et il s'areste,
5865 si le regarde, et cil s'estut.
Li uns vers l'autre ne se mut
tant qu'Erec respondu li ot
trestot quanque dire li plot.
« Amis, fet il, dire puet l'an
5870 folie ausi tost come san.
Menaciez tant con vos pleira,
et je sui cil qui se teira,
qu'an menacier n'a nul savoir.
Savez por coi ? Tex cuide avoir
5875 le geu joé, qui puis le pert ;
et por c'est fos tot en apert



qui trop cuide et qui trop menace.
S'est qui fuie, asez est qui chace ;
mes je ne vos dot mie tant
5880 que je m'an fuie, ainçois atant
apareilliez de moi desfandre,
s'est qui estor me voelle randre,
que par force feire l'estuisse
n'autremant eschaper n'an puisse.
5885 — Nenil, fet il, se Dex me saut.
Sachiez bataille ne vos faut,
que je vos requier et desfi. »
Ice sachiez vos tot de fi :
einz puis n'i ot resnes tenues ;
5890 n'orent mie lances menues,
ainz furent grosses et plenees,
et si estoient bien fenees,
s'an furent plus roides et forz.
Sor les escuz par tel esforz
5895 s'antrefierent des fers tranchanz
que parmi les escuz luisanz
passa de chascun une toise ;
mes li uns l'autre an char n'adoise,
ne lance brisiee n'i ot.
5900 Chascuns au plus tost que il pot
a sa lance sachiee a lui,
si s'antreviennent anbedui
et revienent a droite joste.
Li uns ancontre l'autre joste,
5905 si se fierent par tel angoisse
que l'une et l'autre lance froisse
et li cheval desoz aus chieent.
Et cil qui sor les seles sieent
ne se tienent a rien grevé :
5910 isnelemant sont relevé,
car preu estoient et legier.
A pié sont enmi le vergier,
si s'antreviennent demanois
as boens branz d'acier vienois,
5915 et fierent granz cos et nuisanz
sor les escuz clers et luisanz,
si que trestoiz les escartelent
et que li oel lor estancelent ;
ne ne se pueent mialz pener
5920 d'aus anpirier et d'ax grever
que il se painnent et travaillent.
Andui fieremant s'antrasailent
as plaz des branz et as tranchanz.
Tant se sont martelé les danz
5925 et les joes et les nasez



et poinz et braz et plus assez,
temples et hateriax et cos,
que tuit lor an duelent li os.
Mout sont duillant et mout sont las ;
5930 neporquant ne recroient pas,
ainçois s'esforcent mialz et mialz.
La suors lor troble les ialz
et li sans qui avoec degote,
si que par po ne voient gote,
5935 et bien sovant lor cos perdoient
come cil qui pas ne veoient
les espees sor aus conduire ;
ne ne pooit mes gueres nuire
li uns a l'autre ; neporquant
5940 ne dotez ja ne tant ne quant
que tote lor force n'an facent.
Por ce que li oel lor esfacent
si que tot perdent le veoir,
et leissent lor escuz cheoir,
5945 si s'antraerdent par grant ire ;
li uns l'autre sache et detire,
si que sor les genouz s'abatent.
Ensi longuemant se combatent,
tant que l'ore de none passe,
5950 et li granz chevaliers se lasse
si que tote li faut l'alainne.
Erec a son talant le mainne
et sache et tire si que toz
les laz de son hiaume a deroz
5955 et si que devers lui l'ancline.
Cil chiet a danz sor la poitrine
ne n'a pooir de relever.
Que que il li doie grever,
li covint dire et otroier :
5960 « Conquis m'avez, nel puis noier ;
mes mout me torne a grant contraire.
Et neporquant de tel afaire
poez estre et de tel renon
qu'il ne m'an sera se bel non ;
5965 et mout voldroie par proiere,
s'estre puet an nule meniere,
que je vostre droit non seüsse,
por ce que confort an eüsse.
Se miaudres de moi m'a conqui,
5970 liez an serai, ce vos plevis ;
mes se il m'est si ancontré
que pires de moi m'ait outré,
de ce doi ge grant duel avoir.
— Amis, tu viax mon non savoir,



5975 fet Erec, et jel te dirai,
ja ainz de ci ne partirai ;
mes ce iert par tel covenant
que tu me dies maintenant
por coi tu iés an cest jardin.
5980 Savoir an voel tote la fin,
que ton non dies et la Joie,
que mout me tarde que je l'oie.
— La verité del tot an tot,
sire, fet il, sanz nul redot,
5985 vos dirai tot quanque vos plest. »
Erec son non plus ne li test.
« Ois onques parler, fet il,
del roi Lac et d'Erec son fil ?
— Oïl, sire, bien le conui,
5990 car a la cort le roi Lac fui
mainz jorz, ainz que chevaliers fusse,
ne ja, son vuel, ne m'an meüsse
d'ansamble lui por nule rien.
— Dons me doiz tu conuistre bien,
5995 se tu fus onques avoec moi
a la cort mon pere le roi.
— Par foi donc m'est bien avenu !
Or oez qui m'a retenu
an cest vergier si longuemant ;
6000 trestot vostre comandemant
voel je dire que qu'il me griet.
Cele pucele, qui la siet,
m'ama des enfance et je li.
A l'un et a l'autre abeli
6005 et l'amors crut et amanda
tant que ele me demanda
un don, mes el nel noma mie.
Qui veheroit neant s'amie ?
N'est pas amis qui antresait
6010 tot le boen s'amie ne fait,
sanz rien leissier et sanz faintise,
s'il onques puet an nule guise.
Creantai li sa volanté,
et quant li oi acreanté,
6015 si vost ancor que li plevisse.
Se plus volsist, plus an feïsse,
mes ele me crut par ma foi.
Fiancié li, si ne soi quoi,
tant qu'avint que chevaliers fui :
6020 li rois Evrains, cui niés je sui,
m'adoba veant mainz prodomes
dedanz cest vergier ou nos somes.
Ma dameisele, qui siet la,



tantost de ma foi m'apela
6025 et dist que plevi li avoie
que ja mes de ceanz n'istroie
tant que chevaliers i venist
qui par armes me conqueïst.
Reisons fu que je remainsisse,
6030 ainz que ma fiance mantisse,
ja ne l'eüsse je plevi.
Des que ge soi le boen et vi
a la rien que ge oi plus chiere,
n'an dui feire sanblant ne chiere
6035 que nule rien me despleüst ;
car, se ele l'aparceüst,
el retraissist a li son cuer,
et je nel volsisse a nul fuer
por rien qui poïst avenir.
6040 Ensi me cuida retenir
ma dameisele a lonc sejour ;
ne cuidoit pas que a nul jor
deüst an cest vergier antrer
vasaus qui me deüst outrer.
6045 Par ce me cuida a delivre,
toz les jorz que j'eüsse a vivre,
avoec li tenir an prison.
Et ge feïsse mesprison,
se de rien nule mespreïsse
6050 que trestoz ces ne conqueïsse
vers cui ge eüsse puissance :
vilainne fust tex delivrance.
Bien vos puis dire et acointier
que je n'ai nul ami si chier
6055 vers cui je m'an fainsisse pas ;
onques mes d'armes ne fui las
ne de combatre recreüz.
Bien avez les hiaumes veüz
de ces que j'ai vaincuz et morz ;
6060 mes miens n'an est mie li torz,
qui reison voldroit esgarder :
de ce ne me poi ge garder
se ge ne volsisse estre fax
et foi mantie et desleax.
6065 La verité vos en ai dite,
et, sachiez bien, n'est pas petite
l'enors que vos avez conquise.
Mout avez an grant joie mise
la cort mon oncle et mes amis,
6070 c'or serai hors de ceanz mis ;
et por ce que joie an feront
tuit cil qui a la cort vanront,

[24]



Joie de la Cort l'apeloient
cil qui la joie an atandoient.
6075 Tant longuemant l'ont atandue
que premiers lor sera randue
par vos, qui l'avez desresniee.
Mout avez matee et fesniee
mon pris et ma chevalerie,
6080 et bien est droiz que je vos die
mon non, quant savoir le volez :
Maboagrins sui apelez,
mes ne sui mes point coneüz,
an leu ou j'aie esté veüz,
6085 par remembrance de cest non,
s'an cest país solemant non,
car onques tant con vaslez fui,
mon non ne dis ne ne conui.
Sire, la veritez savez
6090 de quanque vos requis m'avez,
mes a dire vos ai ancor.
Il a an cest vergier un cor
que bien avez veü, ce croi :
hors de ceanz issir ne doi
6095 tant que le cor aiez soné,
et lors m'avroiz desprisoné
et lors comancera la Joie.
Qui que l'antande et qui que l'oie,
ja essoines ne le tandra,
6100 quant la voiz del cor antandra,
que a la cort ne vaigne tost.
Levez de ci, sire ; alez tost
por le cor isnelemant prendre,
que n'i avez plus que atandre,
6105 s'an faites ce que vos devez. »
Maintenant s'est Erec levez
et cil se lieve ansamble o lui,
au cor an viennent anbedui.
Erec le prant et si le sone ;
6110 tote sa force i abandone
si que mout loing an va l'oie.
Mout s'an est Enyde esjoïe ;
liez est li rois et sa gent liee ;
n'i a un seul cui mout ne siee
6115 et mout ne pleise ceste chose.
Nus n'i cesse ne ne repose
de joie feire et de chanter.
Ce jor se pot Erec vanter
c'onques tel joie ne fu feite ;
6120 ne porroit pas estre retreite
ne contee par boche d'ome,



mes je vos an dirai la some
briemant sanz trop longue parole.
Par le païs novele vole
6125 qu'ainsi est la chose avenue.
Puis n'i ot nule retenue
que tuit ne venissent a cort ;
de toz sanz li pueples i cort,
qu'a pié que a cheval batant,
6130 que li uns l'autre n'i atant.
Et cil qui el vergier estoient
d'Erec desarmer s'aprestoient,
et chantoient par contançon
tuit de la joie une chançon,
6135 et les dames .i. lai troverent
que le Lai de Joie apelerent ;
mes n'est gueres li lais saüz.
Bien est de joie Erec paüz
et bien serviz a son creante.
6140 Mes celi mie n'atalante
qui sor le lit d'argent seoit :
la Joie que ele veoit
ne li venoit mie a pleisir ;
mes mainte gent covient sofrir
6145 et esgarder ce qui lor poise.
Mout fist Enyde que cortoise :
por ce que pansive la vit
et seule seoir sor le lit,
li prist talanz que ele iroit
6150 a li, si li demanderoit
de son afeire et de son estre,
et anquerroit, s'il pooit estre,
qu'ele del suen li redeïst,
mes que trop ne li desseïst.
6155 Seule i cuida Enyde aler,
que nelui n'i cuida mener ;
mes des dames et des puceles,
des mialz vaillanz et des plus beles,
la suioient une partie
6160 par amor et par conpaignie,
et por celi feire confort
a cui la Joie enuioit fort,
por ce qu'il li estoit avis
c'or ne seroit mes ses amis
6165 avoec li tant con il soloit,
quant il del vergier issir doit.
A cui qu'il onques abelisse,
ne puet muer qu'il ne s'an isse,
que venue est l'ore et li termes.
6170 Por ce li coroient les lermes



des ialz tot contreval le vis.
Mout plus que je ne vos devis
estoit dolante et correciee,
et neporquant si s'est dreciee ;
6175 mes de nule ne li est tant
de ces qui la vont confortant
que ele an lest son duel a feire.
Enyde come deboneire
la salue ; cele ne pot
6180 de grant piece respondre mot,
car sopir et sanglot li tolent
qui mout l'anpirent et afolent.
Grant piece après li a randu
la dameisele son salu,
6185 et quant ele l'ot esgardee
une grant piece et ravisee,
sanbla li qu'ele l'ot veüe
autre foiee et coneüe ;
mes n'an fu pas tres bien certaine,
6190 ne d'anquerre ne li fu painne
dom ele estoit, de quel païs
et dom ses sires ert naïs :
d'aus .ii. demande qui il sont.
Enyde tantost li respont
6195 et la verité li recont.
« Niece, fet ele, sui le conte
qui tient Laluth an son demainne,
fille de sa seror germainne ;
a Laluth fui nee et norrie. »
6200 Ne puet muer que lors ne rie
cele qui tant s'an esjoïst,
einz que plus dire li oïst,
que de son duel mes ne li chaut.
De leesce li cuers li faut
6205 ne ne puet sa joie celer ;
beisier la vet et acoler
et dist : « Je sui vostre cosine,
sachiez que c'est veritez fine,
et vos estes niece mon pere,
6210 car il et li vostres sont frere ;
mes je cuit que vos ne savez,
ne oï dire ne l'avez,
comant je ving an ceste terre.
Li cuens vostre oncles avoit guerre,
6215 si vindrent a lui an soldees
chevalier de maintes contrees.
Ensi, bele cosine, avint
que avoec .i. soudoier vint,
li niés le roi de Brandigan ;



6220 chiés mon pere fu pres d'un an,
bien a, ce croi, .xii. anz passez.
Ancor estoie anfes asez
et il ert biax et avenanz ;
la feïmes noz covenantz
6225 antre nos .ii., tex con nos sist.
Einz ne vos rien qu'il ne volsist,
tant qu'a amer me comança ;
si me plevi et fiança
que toz jorz mes amis seroit
6230 et que il ça m'an amanroit.
Moi plot et a lui d'autre part.
Lui demora et moi fu tart
que ça m'an venisse avoec lui ;
si nos ... venimes andui,
6235 que nus ne le sot mes que nos ;
a cel jor antre moi et vos
estiens juenes et petites.
Voir vos ai dit ; or me redites,
ausi con ge vos ai conté,
6240 de vostre ami la verité,
par quel aventure il vos a.
— Bele cosine, il m'espousa,
si que mes peres bien le sot
et ma mere qui joie en ot.
6245 Tuit le sorent et lié an furent
nostre parant, si com il durent ;
liez an fu meïsmes li cuens,
car il est chevaliers si buens
qu'an ne porroit meïllor trover ;
6250 ne n'est or pas a esprover
de bonté ne de vasselage :
ne set l'an tel de son aage,
ne cuit que ses parauz soit nus.
Il m'ainme mout et je lui plus,
6255 tant qu'amors ne puet estre graindre.
Onques ancor ne me soi faindre
de lui amer, ne je ne doi :
voir, mes sires est filz de roi,
et si me prist et povre et nue ;
6260 par lui m'est tex enors creüe
qu'ainz a nule desconseilliee
ne fu si granz apareilliee.
Et s'il vos plest, jel vos dirai,
si que de rien n'an mantirai,
6265 comant je ving a tel hautesce ;
ja del dire ne m'iert peresce. »
Lors li conta et reconut
comant Erec vint a Laluth,



car ele n'ot del celer cure ;
6270 bien li reconta l'avanture
tot mot a mot sanz antrelais.
Mes a raconter vos an lais,
por ce que d'enui croist son conte
qui .ii. foiz une chose conte.
6275 Quequ'eles parolent ansamble,
une dame seule s'an anble,
qui as barons le vet conter
por la Joie croistre et monter.
De ceste joie s'esjoïrent
6280 tuit ansamble cil qui l'oïrent,
et quant Maboagrains le sot,
sor toz les autres joie en ot.
Ce que s'amie se conforte,
et la dame qui li aporte
6285 la novele hastivemant,
l'a fet mout lié soudenemant ;
liez an fu meïsmes li rois,
qui grant joie feisoit einçois,
mes or la fet asez graignor.
6290 Enyde vient a son seignor
et sa cosine o lui amainne,
plus bele que ne fu Elainne
et plus gente et plus avenant.
Contre eles corent maintenant
6295 antre Erec et Maboagrain
et Guivret et le roi Evrain,
et trestuit li autre i corent,
si les saluent et enorent,
que nus ne s'an faint ne retret.
6300 Maboagrains grant joie fet
d'Enyde, et ele ausi de lui ;
Erec et Guivrez anbedui
refont joie de la pucele ;
grant joie font et cil et cele,
6305 si s'antrebeisent et acolent.
De raler el chastel parolent,
car trop ont el vergier esté ;
de l'issir sont tuit apresté,
si s'an issent joie feisant
6310 et li uns l'autre antrebeisant.
Trestuit après le roi s'an issent,
mes ainz que el chastel venissent,
furent asanblé li baron
de tot le païs environ,
6315 et tuit cil qui la Joie sorent
i vindrent, qui venir i porent.
Granz fu l'asamblee et la presse,



- chascuns d'Erec veoir s'angresse
et haus et bas, et povre et riche.
- 6320 Li uns devant l'autre se fiche,
si le saluent et anclinent,
et dient tuit, c'onques ne finent :
« Dex saut celui par cui ressort
joie et leesce an nostre cort !
- 6325 Dex saut le plus boen eüré
que Dex a feire ait anduré ! »
Ensi jusqu'a la cort l'an mainnent
et de joie faire se painnent,
si con li cuer les an semonent.
- 6330 Harpes, vieles i resonent,
gigues, sautier et sinphonies
et trestotes les armonies
qu'an porroit dire ne nomer.
Mes je le vos vuel assomer
- [25] 6335 briemant sanz trop longue demore.
Li rois a son pooir l'enore,
et tuit li autre sanz feintise ;
n'i a nul qui de son servise
ne s'aparaut mout volantiers.
- 6340 Trois jorz dura la Joie antiers,
einz qu'Erec s'an poïst torner.
Au quart ne volt plus sejourner
por rien qu'an li seüst proier.
Grant joie ot a lui convoier
- 6345 et mout grant presse au congié prandre.
Ne pooit pas les saluz randre
an demi jor par un et un,
s'il volsist respondre a chascun ;
les barons salue et acole,
- 6350 les autres a une parole
comande a Deu toz et salue.
Et Enyde ne rest pas mue
au congié prandre des barons :
toz les salue par lor nons
- 6355 et il li tuit comunemant.
Au departir mout dolcemant
beise et acole sa cosine.
Departi sont, la Joie fine.
Cil s'an vont, et cil s'an retornent.
- 6360 Erec et Guivrez ne sejournent,
mes a joie lor voie tindrent
tant que au chastel tot droit vindrent
ou li rois lor fu anseigniez.
Le jor devant estoit seniez :
- 6365 ansamble o lui priveemant
en ses chanbres tant seulemant



.v.c. barons de sa meison ;
onques mes an nule seison
ne fu trovez li rois si seus,
6370 si an estoit mout angoisseus
que plus n'avoit gent a sa cort.
Atant uns messages acort,
que il orent fet avancier
por lor venue au roi noncier ;
6375 si s'an vint tost devant la rote.
Le roi trova et sa gent tote,
si le salue come sages
et dist : « Sire, ge sui messages
Erec et Guivret le Petit. »
6380 Après li a conté et dit
qu'a sa cort veoir le venoient.
Li rois respont : « Bien veignant soient,
come baron vaillant et preu ;
meillors d'aus .ii. ne sai nul leu,
6385 d'aus iert mout ma corz amandee. »
Lors a la reïne mandee,
si li a dites les noveles.
Li autre font metre lor seles
por aler contre les barons ;
6390 einz ne chaucierent esperons,
tant se hasterent de monter.
Briemant vos voel dire et conter
que ja estoit el bois venue
la rote de la gent menue,
6395 garçon et queu et botellier,
por les ostex apareillier ;
la granz rote venoit après.
S'estoient ja venu si pres
qu'an la vile estoient antré ;
6400 maintenant se sont ancontré,
si s'antresaluent et beisent.
As ostex viennent, si s'aeisent,
si se desvestent et atornent,
de lor beles robes s'atornent ;
6405 et quant il furent atorné,
a la cort s'an sont retorné.
A cor viennent, li rois les voit,
et la reïne, qui desvoit
d'Erec et d'Enyde acoler ;
6410 de li poïst l'en oiseler,
tant estoit de grant joie plainne.
Chascuns d'ax conjoïr se painne,
et li rois pes feire comande,
puis anquiert Erec et demande
6415 noveles de ses avantures.



Quant apeisiez fu li murmures,
Erec ancomance son conte :
ses aventures li recontre,
que nule n'en i antroble.
6420 Mes cuidiez vos que je vos die
quex acoisons le fist movoir ?
Naie, que bien savez le voir
et de ice et d'autre chose
si con ge la vos ai escluse.
6425 Li reconters me seroit griés,
que li contes n'est mie briés,
qui le voldroit recomancier
et les paroles ragencier
si com il lor conta et dist
6430 des .iii. chevaliers qu'il conquist
et puis des .v., et puis del conte
qui feire li volt si grant honte ;
et puis des jaianz dist après,
trestot en ordre pres a pres
6435 ses aventures lor conta
jusque la ou il esfronta
le conte qui sist au mangier,
et con recovra son destrier.
« Erec, dist li rois, biax amis,
6440 or remanez an cest païs
en ma cort, si con vos solez.
— Sire, des que vos le volez,
je remandrai mout volentiers
.ii. anz ou trois trestoz antiers,
6445 mes priez Guivret tot ausi
del remenoir, et gel li pri. »
Li rois del remenoir le prie
et cil la remenance otrie.
Ensi remainnent amedui ;
6450 li rois les retient avoec lui,
ses tint mout chiers et enora.
Erec a cort tant demora,
Guivrez et Enyde, antr'aus trois,
que morz fu ses peres li rois,
6455 qui vialz ert et de grant aage.
Maintenant murent li message ;
li baron qui l'alerent querre,
li plus haut home de sa terre,
tant le quistrent et demanderent
6460 que a Tintajuel le troverent,
.viii. jorz devant Natevité.
Cil li distrent la verité,
comant il estoit avenu
de son pere le viel chenu,



- 6465 qui morz estoit et trespassez.
Erec an pesa plus asez
qu'il ne mostra sanblant as genz,
mes diaus de roi n'est mie genz,
n'a roi n'avient qu'il face duel.
- 6470 La ou il ert, a Tintajuel,
fist chanter vigiles et messes,
promist et randi les promesses
si com il les avoit promises,
as meisons Deu et as eglises.
- 6475 Mout fist bien ce que fere dut :
povres mesaeisiez eslut,
plus de cent et .lx.ix.,
si les revesti tot de nuef ;
as povres clers et as provoires
- 6480 dona, que droiz fu, chapes noires
et chaudes pelices desoz.
Mout fist por Deu grant bien a toz :
a ces qu'an avoient mestier
dona deniers plus d'un setier.
- 6485 Qant departi ot son avoir,
après fist .i. mout grant savoir,
que del roi sa terre reprist ;
après si li pria et dist
qu'il le coronast a sa cort.
- 6490 Li rois dist que tost s'an atort,
car coroné seront andui,
il et sa fame avoec lui,
a la Natevité qui vient,
et dist : « Aler nos an covient
- 6495 desi qu'a Nantes an Bretaigne ;
la porteront roial ansaigne,
corone d'or et ceptre el poing :
cest don et ceste enor vos doing. »
Erec le roi an mercia
- 6500 et dist que mout doné li a.
A la Natevité ansamble
li roiz toz ses barons asamble ;
trestot par un et un les mande
et les dames venir comande :
- 6505 toz les manda, nus n'i remaint.
Et Erec an comanda maint :
maint venir en i comanda,
plus en i vint qu'il ne cuida
por lui servir et enor fere.
- 6510 Ne vos sai dire ne retrere
qui fu chascuns ne de lor non,
mes qui qui venist ne qui non,
Erec n'oblia pas le pere



ma dame Enyde ne sa mere.
6515 Cil fu mandez premieremant,
et vint a cort mout richemant
con riches ber et chastelains ;
n'ot pas rote de chapelains
ne de gent fole n'esbaïe,
6520 mes de bone chevalerie
et de gent mout bien atornee.
Chascun jor font mout grant jornee ;
tant chevalchierent chascun jor
qu'a grant joie et a grant enor,
6525 la voille de Natevité,
vindrent a Nantes la cité.
Onques nul leu ne s'aresterent
jusqu'an la haute sale antrerent ;
Erec et Enyde les voient,
6530 ancontre vont, plus ne deloient,
si les saluent et acolent ;
mout dolcemant les aparolent
et font joie, si com il durent.
Quant antreconjoï se furent,
6535 tuit .iiii. main a main se tindrent,
jusque devant le roi s'an vindrent,
si le saluent maintenant
et la reïne ansemant
qui delez lui seoit ancoste.
6540 Erec tint par la main son oste
et dist : « Sire, veez vos ci
mon boen oste et mon boen ami,
qui me porta si grant enor
qu'an sa meison me fist seignor :
6545 einz qu'il me coneüst de rien,
me herberja et bel et bien ;
quanque il ot m'abandona,
neïs sa fille me dona
sanz los et sanz consoil d'autrui.
6550 — Et ceste dame ansamble o lui,
amis, fet li rois, qui est ele ? »
Erec nule rien ne li cele :
« Sire, fet il, de ceste dame
vos di qu'ele est mere ma fame.
6555 — Sa mere est ele ? — Voire, sire.
— Certes donc puis je tres bien dire
que mout doit estre bele et gente
la flors qui ist de si bele ante,
et li fruiz miaudres qu'an i quiaut,
6560 car qui de boen ist, soef iaute.
Bele est Enyde, et bele doit
estre, par reison et par droit,



que bele dame est mout sa mere,
biau chevalier a en son pere.
6565 De rien nule ne les angigne,
car mout retret bien et religne
a anbedeus de mainte chose. »
Ci se test li rois et repose,
si lor comande qu'il s'asieent ;
6570 cil son comandemant ne vieent :
assis se sont tot maintenant.
Or a Enyde joie grant,
car son pere et sa mere voit,
que mout lonc tans passé avoit
6575 que ele nes avoit veüz.
Mout l'an est granz joies creüz,
mout l'en fu bel et mout li plot,
s'an fist joie quanqu'ele pot ;
mes n'en pot pas tel joie faire
6580 qu'ancor n'an fust la joie maire.
Ne je n'an voel ore plus dire,
car vers la gent li cuers me tire
qui la estoit tote asanblee
de mainte diverse contree.
6585 Asez i ot contes et rois,
normanz, bretons, escoz, einglois ;
d'Eingleterre et de Cornoaille
i ot mout riche baronaille ;
car des Gales jusqu'an Anjo
6590 n'an Alemaigne n'an Peito
n'ot chevalier de grant afeire
ne gentil dame deboneire
don les meillors et les plus gentes
ne fussent a la cort a Nantes,
6595 que li rois les ot toz mandez.
Or oez, se vos comandez :
quant la corz fu tote asanblee,
einçois que tierce fust sonee,
ot adobez li rois Artus
[26]
6600 .iiii. cenz chevaliers et plus,
toz filz de contes et de rois ;
chevax dona a chascun trois
et robes a chascun .iii. peire,
por ce que sa corz mialz apeire.
6605 Mout fu li rois puissanz et larges :
ne dona pas mantiax de sarges,
ne de conins ne de brunetes,
mes de samiz et d'erminetes,
de veir antier et de diapres,
6610 listez d'orfrois roides et aspres.
Alixandres, qui tant conquist



que desoz lui tot le mont mist,
et tant fu larges et tant riches,
fu anvers lui povres et chiches ;
6615 Cesar, l'empereres de Rome,
et tuit li roi que l'en vos nome
an diz et an chançons de geste,
ne dona tant a une feste
come li rois Artus dona
6620 le jor que Erec corona ;
ne tant n'osassent pas desprendre
antre Cesar et Alixandre
com a la cort ot despandu.
Li mantel furent estandu
6625 a bandon par totes les sales ;
tuit furent gitié hors des males,
s'an prist qui vost, sanz contrediz.
Enmi la cort, sor un tapiz,
ot .xxx. muis d'esterlins blans,
6630 car lors avoient a cel tans
coreü des le tans Merlin
par tote Bretagne esterlin.
Iluec pristrent livreison tuit,
chascuns an porta cele nuit
6635 tant com il vost a son ostel.
A tierce, le jor de Noel,
sont ilueques tuit asanblé ;
tot ot Erec le cuer anblé
la granz joie qui li aproche.
6640 Or ne porroit langue ne boche
de nul home, tant seüst d'art,
deviser le tierz ne le quart
ne le quint de l'atornement
qui fu a son coronement.
6645 Donc voel ge grant folie anprendre,
qui au descrivre voel antandre ;
mes des que feire le m'estuet,
et c'est chose qu'an feire puet,
ne leirai pas que ge n'an die
6650 selonc mon san une partie.
En la sale ot .ii. faudestués
d'ivoire, blans et biax et nués,
d'une meniere et d'une taille.
Cil qui les fist, sanz nule faille,
6655 fu mout soutix et angigneus,
car si les fist sanblanz andeus
d'un haut, d'un lonc, et d'un ator,
ja tant n'esgardessiez antor
por l'un de l'autre dessevrer
6660 que ja i poïssiez trover



an l'un qui an l'autre ne fust.
N'i avoit nule rien de fust,
se d'or non et d'ivoire fin.
Antaillié furent de grant fin,
6665 car li dui manbre d'une part
orent sanblance de liepart,
li autre dui de corquatrilles.
Uns chevaliers, Bruianz des Illes,
en avoit fet de l'un seisine
6670 le roi Artus et la reine.
Li rois Artus sor l'un s'asist,
sor l'autre Erec aseoir fist,
qui fu vestuz d'un drap de moire.
Lisant trovomes an l'estoire
6675 la description de la robe.
Si an trai a garant Macrobe
qui an l'estoire mist s'antante,
qui l'antendié, que je ne mante.
Macrobe m'anseigne a descriivre,
6680 si con je l'ai trové el livre,
l'uevre del drap et le portret.
Quatre fees l'avoient fet,
par grant san et par grant mestrie
An fu l'ovraigne estableie
6685 si com il esgarde et mesure
con li ciaux et la terre dure,
si que de rien nule n'i faut
et puis le bas et puis le haut
et puis le lé et puis le lonc
6690 et puis esgarde par selonc
con la mers est lee et parfonde,
et si mesure tot le monde.
Ceste oevre i mist la premerainne,
et la seconde mist sa painne
6695 en Arimetique portraire,
si se pena de mout bien faire,
si com ele nonbre par sans
les jorz et les ores del tans,
et l'eve de mer gote a gote
6700 et puis la gravele trestote
et les estoiles tire a tire ;
bien an set la verité dire,
et quantes fuelles an bois a ;
onques nonbres ne l'an boisa
6705 ne ja n'an mantira de rien,
car ele i viaut antandre bien.
Tex ert l'uevre d'Arimetique,
et la tierce oevre ert de Musique,
a cui toz li deduiz s'acorde,



6710 chanz et deschanz et, sanz descorde,
d'arpe, de rote et de viele.
Ceste oevre estoit et boene et bele,
car devant lui gisoient tuit
li estrumant et li deduit.

6715 La quarte, qui après ovra,
a mout boene oevre recovra,
que la meillor des arz i mist :
d'Astronomie s'antremist,
cele qui fet tante mervoille

6720 et as estoiles s'an consoille
et a la lune et au soloil.
En autre leu n'an prant consoil
de rien qui a feire li soit ;
cil la consoille bien a droit

6725 de quanque cele li requiert,
et quanque fu et quanque iert
l'estuet certainnement savoir
sanz mantir et sanz decevoir.
Ceste oevre fu el drap portreite

6730 don la robe Erec estoit faite
a fil d'or ovree et tissue.
La pane qui i fu cosue
fu d'unes contrefetes bestes
qui ont totes blondes les testes

6735 et les cors noirs com une more,
et les dos ont vermauz desore,
les vantres noirs et la coe inde ;
itex bestes neissent en Inde,
si ont berbioletes non,

6740 ne manjuent se poissons non,
quenele et girofle novel.
Que vos diroie del mantel ?
Mout fu riches et boens et biax ;
.iiii. pierres ot es tassiak :

6745 d'une part ot .ii. crisolites,
et de l'autre .ii. ametistes,
qui furent assises en or.
Enyde n'estoit pas encor
venue el palés a cele ore ;

6750 quant li rois voit qu'ele demore,
Gauvain i comande a aler
por Enyde el palés mener.
Gauvains i cort, ne fu pas lanz,
o lui li rois Caroduanz

6755 et li larges rois de Savoie ;
Guivrez li Petiz le convoie,
après va Ydiers, li filz Nuht ;
des autres barons i corut,



et tot por les dames conduire,
6760 don l'en poïst .i. ost destruire,
que plus en i ot d'un millier.
Quanque pot, d'Enide atillier
se fu la reïne penee.
El palés l'en ont amenee
6765 d'une part Gauvains li cortois,
de l'autre part li larges rois
de Savoie, qui mout l'ot chiere,
tot por Erec qui ses niés iere.
Quant eles vindrent el palés,
6770 contre eles cort a grant eslés
li rois Artus et par franchise
lez Erec a Enyde assise,
car mout li vialt grant enor feire.
Maintenant comanda fors treire
6775 .ii. corones de son trespour,
totes massices de fin or.
Quant il l'ot comandé et dit,
les corones sanz nul respit
li furent devant aportees,
6780 d'escharbocles anluminees,
que .iiii. en avoit en chascune.
Nule riens n'est clartez de lune
a la clarté que porroit randre
des escharbocles la plus mandre :
6785 por la clarté qu'eles gitoient,
tuit cil qui el palés estoient
si tres duremant s'esbaïrent
que de piece gote ne virent ;
neïs li rois s'an esbaï
6790 et neporquant mout s'esjoï,
qu'il les vit si cleres et beles.
L'une fist prandre a .ii. puceles,
et l'autre a .ii. barons tenir.
Puis comanda avant venir
6795 les evesques et les prius
et les abez religieus
por enoindre le novel roi
selonc la crestiene loi.
Maintenant sont avant venu
6800 tuit li prelat, juesne et chenu,
car a la cort avoit assez
clers et evesques et abez.
L'evesques de Nantes meïsmes,
qui mout fu prodom et saintismes,
6805 fist le sacre del roi novel
mout saintemant et bien et bel,
et la corone el chief li mist.



Li rois Artus aporter fist
.i. ceptre qui mout fu loez ;
6810 del ceptre la façon oez,
qui fu plus clers c'une verrine,
toz d'une esmeraude anterine,
et si avoit plain poing de gros.
La verité dire vos os
6815 qu'an tot le monde n'a meniere
de poisson ne de beste fiere
ne d'ome ne d'oisel volage
que chascuns lonc sa propre ymage
n'i fust ovrez et antailliez.
6820 Li ceptres fu au roi bailliez,
qui a mervoilles l'esgarda ;
si le mist, que plus ne tarda,
li rois Erec an sa main destre :
or fu rois si com il dut estre.
6825 Puis ont Enyde coronee.
Ja estoit la messe sonee,
si s'an vont a la mestre eglise
oïr la messe et le servise ;
a l'eveschié s'an vont orer.
6830 De joie veïssiez plorer
le pere et la mere Enyde,
qui ot a non Tarsenesyde ;
por voir ot non ensi sa mere,
et Licoranz ot non ses pere ;
6835 mout estoient anbedui lié.
Quant il vindrent a l'eveschié,
ancontre s'an issirent hors,
a reliques et a tresors,
o croiz, o teptre, o ancenssier,
6840 trestuit li moinne del mostier,
et o chasses a toz cors sainz,
car an l'eglise en avoit mainz.
A l'encontre orent tot hors tret,
et de chanter n'i ot po fet.
6845 Onques ansamble ne vit nus
tant rois, tant contes ne tant dus
ne tant barons a une messe ;
si fu granz la presse et espesse
que toz an fu li mostiers plains.
6850 Onques n'i pot antrer vilains,
se dames non et chevalier.
Dehors la porte del mostier
en avoit ancores assez,
tant en i avoit amassez
6855 que el mostier antrer ne porent.
Quant tote la messe oïe orent,



si sont el chastel retorné.
Ja fu tot prest et atorné,
tables mises et napes sus :
6860 .v.c. tables i ot et plus ;
mes ne vos voel pas feire acroire,
mançonge sanbleroit trop voire,
[27] tables fussent mises a tire
en un palés ; ja nel quier dire.
6865 Ainz en i ot cinc sales pleignes,
si que l'en pooit a granz peignes
voie antre les tables avoir.
A chascune table por voir
avoit ou roi ou duc ou conte,
6870 et .c. chevaliers tot par conte
en chascune table seoient.
Mil chevalier de pein servoient
et mil de vin et mil de mes,
vestuz d'ermins peliçons fres.
6875 Des mes divers don sont servi,
neporquant se ge nel vos di,
vos savroie bien reison randre ;
mes il m'estuet a el attendre.
Explicyt li romans d'Erec et d'Enyde.